

MANUEL UTILISATEUR USER MANUAL MANUEL DE USARIO HANDBUCH



FRANCAIS

ENGLISH

ESPAÑOL

DEUTSCH



Electrolyseur
Salt Chlorinator
Electrolizador
Salzwasser Elektrolyse

Autosalt®

Poolsquad®

Poolsquad® 2G
(AMPERO)



1/ CONSIGNES DE SECURITE	3
2/ LISTE DE COLISAGE	4
3/ INSTALLATION	5
3.1 - Boitier électronique	6
3.2 - Cellule d'électrolyse	6
3.3 - Porte-accessoires	6
3.4 - Capteur sel et température	6
3.5 - Electrode de terre	6
3.6 - Sonde pH et circuit d'injection	7
3.7 - Connexion à un volet automatique	8
3.8 - Chambre de mesure	9
3.9 - Sonde chlore	9
4/ UTILISATION	10
4.1 - Ecran principal	10
4.2 - Clavier de contrôle	10
4.3 - Paramètres de la piscine	11
4.4 - Connexions du boitier électronique	11
4.5 - Menu de réglage	12
4.6 - Paramètres de l'appareil	13
4.7 - Ajuster un paramètre de lecture	13
5/ MISE EN SERVICE	14
5.1 - Vérification des paramètres de l'eau	14
5.2 - Ajout du sel	14
5.3 - Programme de mise en service	15
5.4 - Autonettoyage de la cellule	16
5.5 - Production de chlore et mode de fonctionnement	16
5.5.1 - Standard : %	16
5.5.2 - Piscine équipée d'un volet automatique : LOW	17
5.5.3 – Option régulation en chlore libre (Poolsquad® 2G) : Cl	17
5.6 - Temps de filtration	18
5.7 - Consigne régulation pH	18
5.8 - Etalonnage de la sonde pH	18
5.9 - Mode correcteur pH (acide ou basique)	18
6/ MAINTENANCE.....	19
6.1 - Remise en service	19
6.2 - Etalonnage de la sonde pH et entretien de la pompe pH.....	19
6.3 - Période d'hivernage	19
6.4 - Nettoyage de la cellule	20
6.5 - Entretien sonde chlore	20
7/ DIAGNOSTIC DEFAILLANCES	20
7.1 - Programme d'autodiagnostic	20
7.2 - Sécurités de l'appareil	21
8/ GARANTIE	20

1/ CONSIGNES DE SECURITE

INSTRUCTIONS DE SECURITE

LISEZ ET SUIVEZ ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT TOUTE INSTALLATION ET UTILISATION DE CE MATERIEL



Dans ce manuel ce symbole annonce un **AVERTISSEMENT**.

Il vous alerte du risque de détérioration du matériel ou de blessures graves sur les personnes. Respecter **IMPERATIVEMENT** ces avertissements !

Dans le but d'améliorer la qualité de ses produits, le fabricant se réserve le droit de modifier, à tout moment et sans préavis, les caractéristiques de ses fabrications.

RISQUES DE CHOCS ELECTRIQUES



Afin d'éviter les risques de blessures ou d'accident, porter et installer le matériel hors de portée des enfants.

S'assurer que l'installation du local technique est en conformité avec les normes en vigueur dans le pays d'installation au moment de l'installation. Le coffret électrique de filtration doit notamment être protégé par un disjoncteur différentiel de 30 mA maximum avec distance d'ouverture de contact d'au moins 3 mm sur tous les pôles. A ne pas confondre avec le disjoncteur différentiel de protection de l'ensemble de l'habitation qui est de l'ordre de 300 à 500 mA. En cas de doute, contacter un électricien qualifié pour vérifier l'ensemble de l'installation de votre local technique. L'installation de cet appareil doit être réalisée par une personne qualifiée conformément aux normes électriques en vigueur dans le pays d'installation au jour de l'installation.

Les câbles d'alimentation électrique et de la cellule doivent être protégés contre toute détérioration accidentelle. Un câble endommagé doit être immédiatement remplacé exclusivement par un câble d'origine. Ne jamais couper ou rallonger les câbles.

Couper impérativement l'alimentation électrique avant toute intervention technique sur l'appareil. Ne pas modifier l'appareil. Toute modification peut le détériorer ou être dangereuse pour les personnes. Seule une personne qualifiée peut intervenir sur l'appareil en cas de panne ou pour en assurer la maintenance.

Cet appareil doit être utilisé exclusivement pour des piscines familiales.

LE NON RESPECT DE CES INSTRUCTIONS PEUT CAUSER LA DETERIORATION DE L'APPAREIL OU DES BLESSURES GRAVES SUR LES PERSONNES.

Les consignes de sécurité détaillées dans ce manuel ne sont pas exhaustives. Elles rappellent les risques les plus communs rencontrés lors de l'utilisation d'équipements électriques en présence d'eau. La prudence et le bon sens doivent accompagner toute installation et utilisation de ce matériel.

2/ LISTE DE COLISAGE

Modèle Autosalt®

1 boîtier électronique
et son kit de fixation



1 cellule d'électrolyse
et 2 réductions 63/50



1 porte-accessoires
et ses bouchons



1 câble cellule



1 capteur température /
sel bas / manque d'eau



1 Kit d'analyse sel / dureté
de l'eau



1 rouleau de téflon



1 électrode de terre



En plus pour le modèle Poolsquad®

1 sonde pH



5 m de tuyau
semi rigide



1 crépine
d'aspiration



1 raccord
d'injection Ø ½ "



En plus pour le modèle Poolsquad ®2G (sonde chlore ampérométrique)

1 sonde chlore
ampérométrique



1 chambre
d'analyse



2 colliers de prise
en charge diam 50
mm Ø ½ "



2 vannes
d'isolement



5 m de tuyau
semi rigide



2 raccords
d'injection



1 flacon de
gel
électrolyte



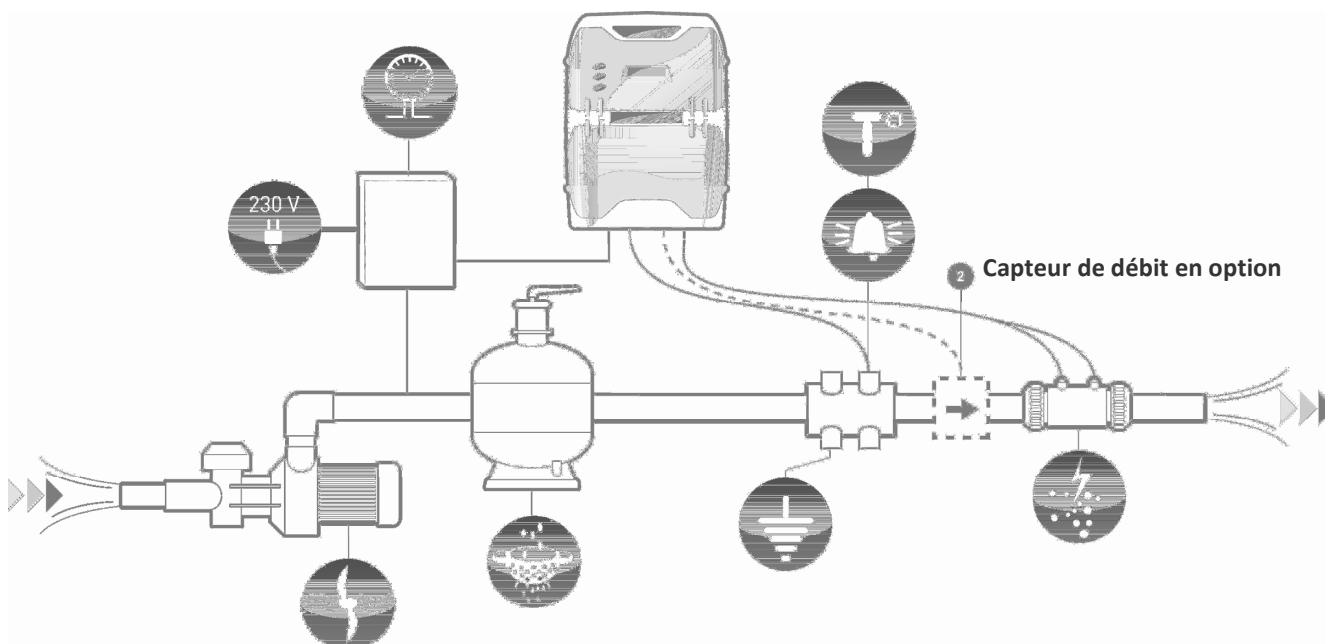
3/ INSTALLATION



Avant de procéder à l'installation de l'appareil, vérifier et corriger impérativement les points suivants :

- ✓ Vérifier que tous les équipements hydrauliques sont en bon état de fonctionnement et correctement dimensionnés. Vérifier en particulier le débit de la pompe de filtration, la capacité du filtre et le diamètre des canalisations.
- ✓ La pression maximale de l'eau dans la cellule ne doit pas être supérieure à 3 bars.
- ✓ La capacité de traitement de l'appareil doit être adaptée au volume d'eau à traiter et au climat du lieu d'installation. En cas de climat chaud, ou en cas d'utilisation d'eau de forage, un appareil conçu pour traiter un volume de 100 m³ en climat tempéré devra être limité à une piscine familiale de 80 m³.
- ✓ Le local technique doit être sec et correctement aéré, protégeant de la pluie, des éclaboussures, des projections d'eau et du rayonnement UV. Prévoir un emplacement pour le bidon du produit correcteur pH suffisamment éloigné de tout appareillage électrique et de tout autre produit chimique. La non observation de cette consigne entraînera une oxydation anormale des pièces métalliques pouvant aller jusqu'à la défaillance complète de l'appareil.
- ✓ Le montage de l'appareil (en fonction de son modèle) et de ses accessoires doit strictement se faire conformément aux schémas d'installation suivants :

Modèle Autosalt®



1 BOITIER ELECTRONIQUE (distance jusqu'à la cellule = 2m maximum)



1/ Choisir un emplacement facilement accessible, proche du coffret électrique de la filtration. Installer le boîtier électronique verticalement et suffisamment loin de la piscine afin de respecter les distances réglementaires propres à chaque pays. Ne pas le couvrir.

2/ Raccorder le boîtier électronique de façon permanente au coffret électrique de filtration en l'asservissant au contacteur de la pompe. **Ne pas utiliser de rallonge électrique. Ne pas brancher l'appareil sur une prise électrique.** Couper au préalable le disjoncteur différentiel. Vérifier que le boîtier électronique s'éteint bien quand la pompe de filtration s'arrête.

2 CELLULE D'ELECTROLYSE (longueur = 22,5 cm)



1/ Installer la cellule de préférence en ligne, à l'horizontale et après tout autre appareil de traitement, de nettoyage ou de chauffage (juste avant le refoulement).

2/ Installer successivement les joints d'étanchéité, puis les collets et serrer les écrous à la main. Coller l'ensemble sur la canalisation.

3/ Utiliser si nécessaire les réductions 63/50 mm fournies.

4/ Raccorder le câble reliant le boîtier électronique à la cellule.

5/ Positionner les 2 cosses (marron et bleu) indifféremment sur l'une des bornes de cellule.

6/ Mettre les rondelles, puis serrer les écrous à la clef de 10, sans forcer, jusqu'au blocage.

3 PORTE-ACCESSOIRES



1/ Installer le porte-accessoire horizontalement.

2/ Après tout autre appareil de traitement et de chauffage mais **avant la cellule d'électrolyse.**

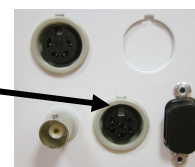
3/ En respectant le sens du passage de l'eau (voir l'orientation de l'écriture « flow » vers le haut).

4 CAPTEUR SEL ET TEMPERATURE (longueur = 2m)



1/ Visser et serrer à la main (jamais à la pince) le capteur sur le haut du porte-accessoires. Aucun téflon n'est nécessaire.

2/ Brancher le capteur sous l'appareil sur la fiche DIN 6 broches.



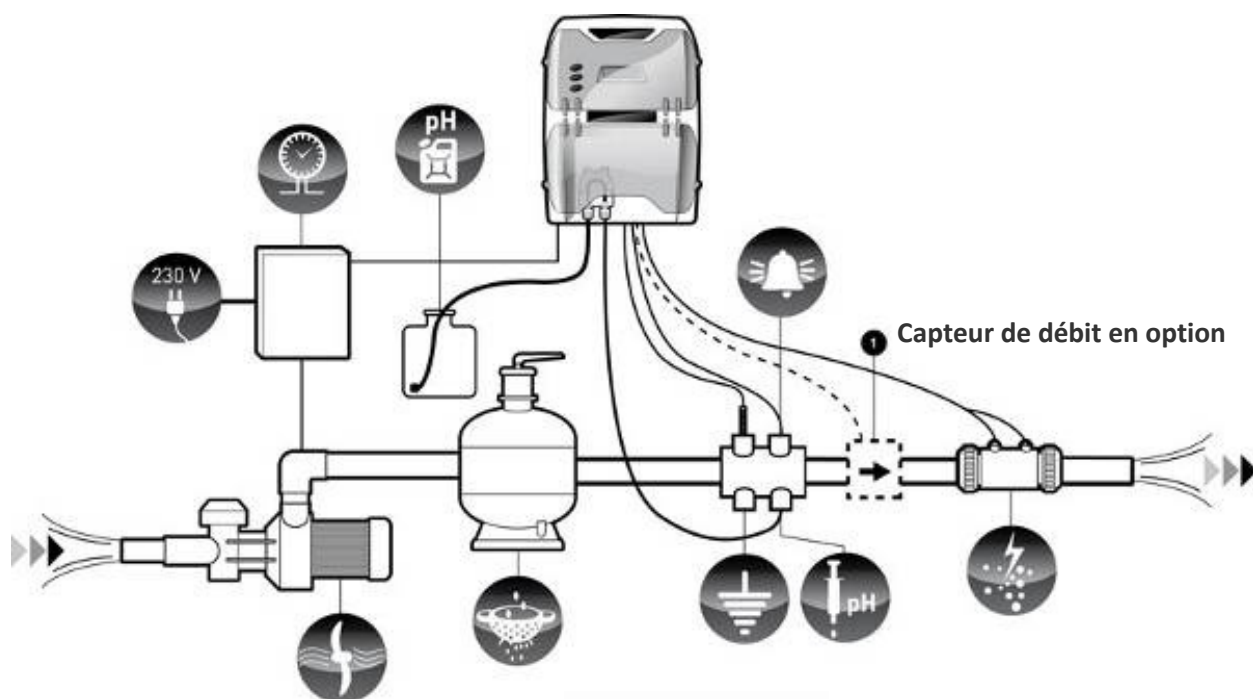
5 ELECTRODE DE TERRE



1/ Monter l'électrode terre hydraulique sur le porte-accessoires en serrant à la main. Aucun téflon n'est nécessaire.

2/ Relier l'électrode à un piquet de terre (non fourni) en respectant les spécifications des normes d'installation propres à chaque pays au jour de l'installation.

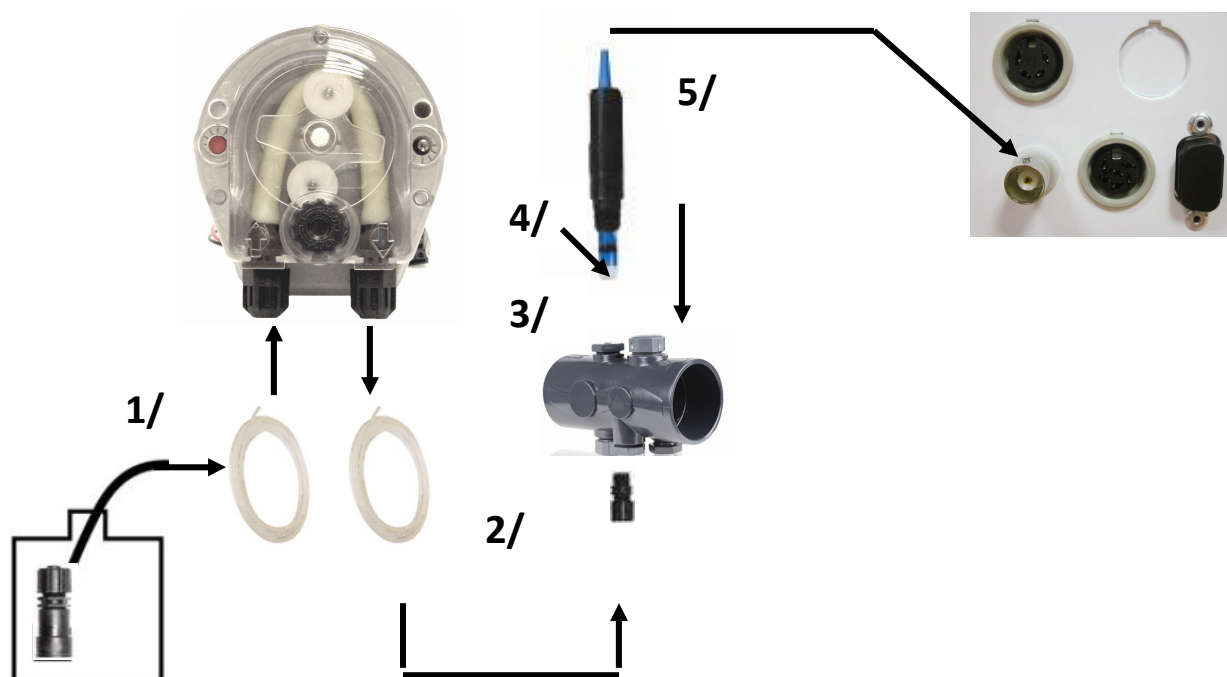
3/ Bloquer l'écrou supérieur de l'électrode tout en maintenant l'écrou inférieur avec une clé afin d'éviter de créer une fuite irréversible au niveau des connexions.



6 SONDE PH ET CIRCUIT D'INJECTION



- 1/ Raccorder la crépine d'aspiration à la pompe pH avec une partie du tuyau fourni. Respecter le sens des flèches figurant sur le capot de la pompe pH.
- 2/ Raccorder la sortie de la pompe pH au raccord d'injection avec le reste du tuyau fourni et le visser le sous le porte-accessoires.
- 3/ Retirer le bouchon en place sur le porte-accessoires. Le conserver pour une utilisation future.
- 4/ Oter la protection caoutchouc au bout de la sonde pH. Visser la sonde sur le haut du porte-accessoires (veiller à ce qu'elle ne soit pas en butée avec la canalisation).
- 5/ Connecter le câble de la sonde pH (fiche BNC) sous le boîtier électronique.



7 CONNEXION A UN VOLET AUTOMATIQUE (câble en option : réf OPT04POO0001)

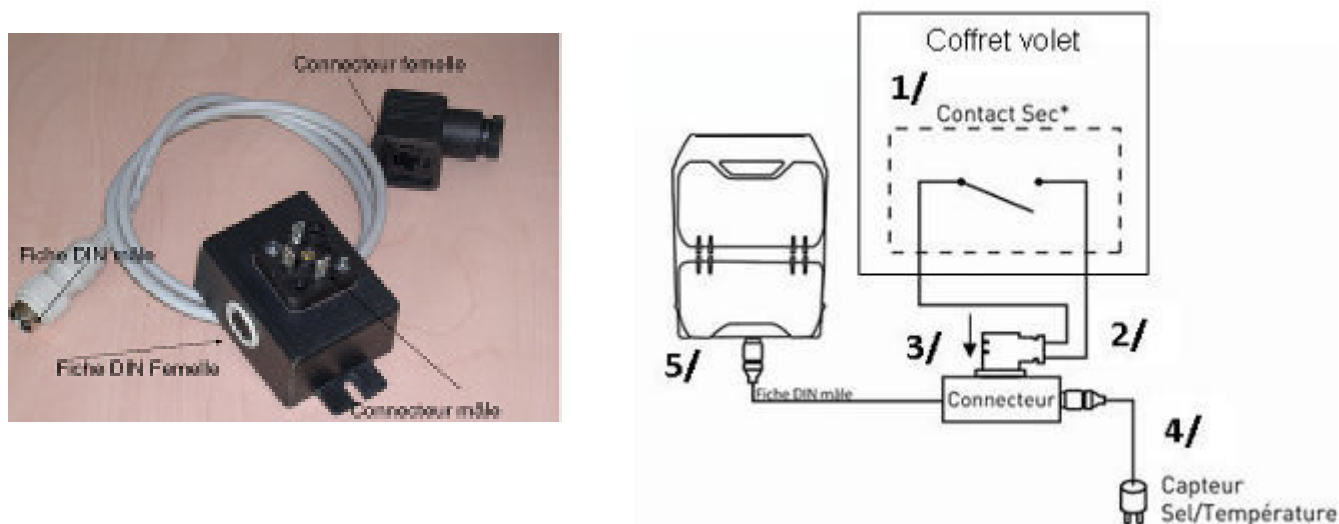
1/ Repérer dans le coffret électrique du volet automatique le contact de fin de course (un contact sec, sans alimentation). Certains fabricants de volets identifient spécialement ce contact pour le pilotage des électrolyseurs.

2/ Connecter par un câble (en option : réf OPT04POO0001) le contact sec du volet automatique au connecteur femelle : démonter celui-ci et brancher les fils sur les 2 bornes opposées, repérées 1 et 2.

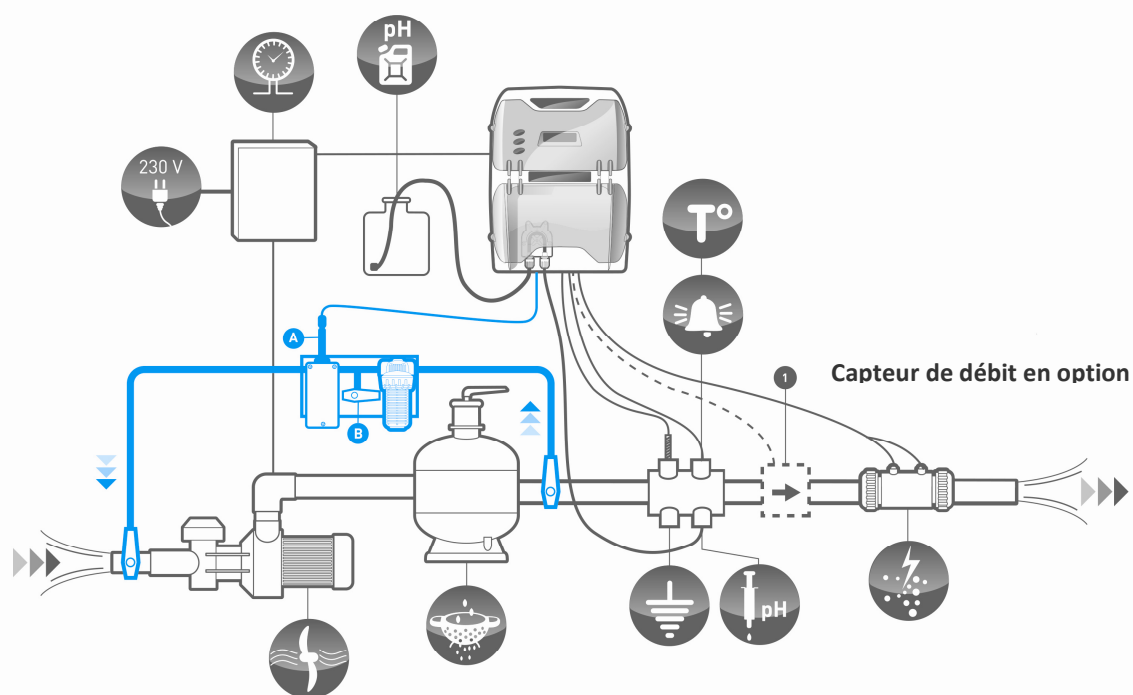
3/ Enficher le connecteur femelle sur le connecteur mâle

4/ Connecter le capteur sel/température à la fiche DIN Femelle

5/ Connecter la fiche DIN mâle à la base de l'électrolyseur

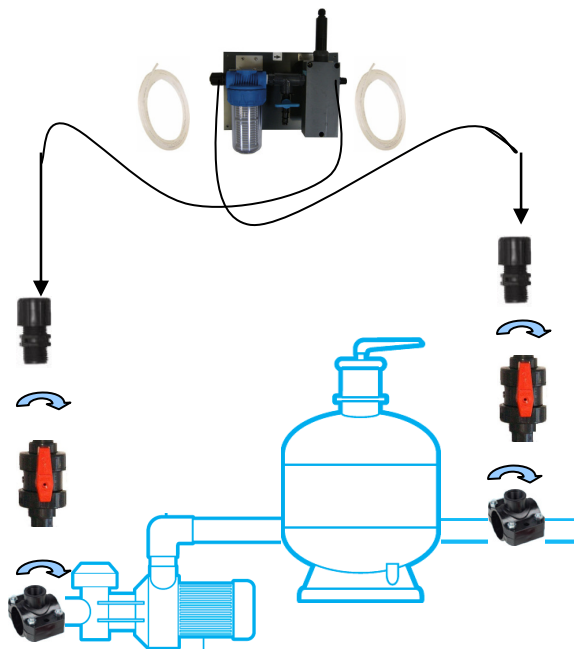


En plus pour le modèle Poolsquad® 2G





- 1/ Positionner les 2 colliers de prise en charge
- 2/ Visser les vannes d'isolement sur les colliers
- 3/ Visser les raccords d'injection sur les vannes
- 4/ Raccorder une partie du tuyau entre les raccords et la chambre de mesure



Recommandations :

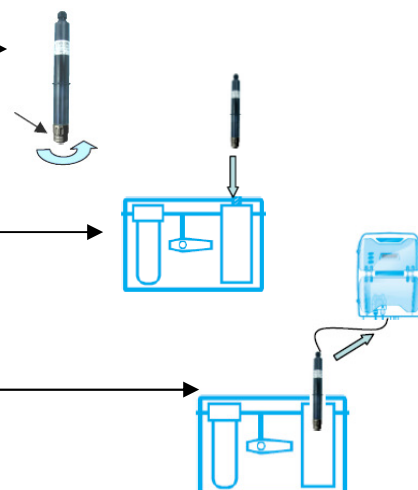
- ✓ Le débit recommandé dans le circuit de dérivation est de 30l/h. La mesure de la sonde est sensible aux variations de débit. Une modification du débit d'alimentation de la sonde nécessitera d'effectuer un nouvel ajustage du taux de chlore libre.
- ✓ Le filtre à tamis sert à éviter que des impuretés pénètrent dans la dérivation et viennent l'obstruer. La fréquence d'entretien du filtre à tamis sera fonction de la quantité d'impuretés filtrées et de la finesse de maille du tamis. En règle générale pour les installations classiques un nettoyage par mois devrait suffire.



- 1/ Mettre la filtration en position MANU et l'électrolyseur à OFF.
- 2/ Dévisser et retirer le capuchon de protection de la sonde chlore. —> Pensez à garder le capuchon pour l'hivernage. Réaliser l'opération d'entretien décrite § 6.5 p. 20 puis monter la sonde dans la chambre de mesure.

- 3/ Dévisser le bouchon et monter la sonde dans la chambre de mesure

- 4/ Connecter le câble de la sonde à l'électrolyseur (fiche DIN 4 broches)



4/ UTILISATION

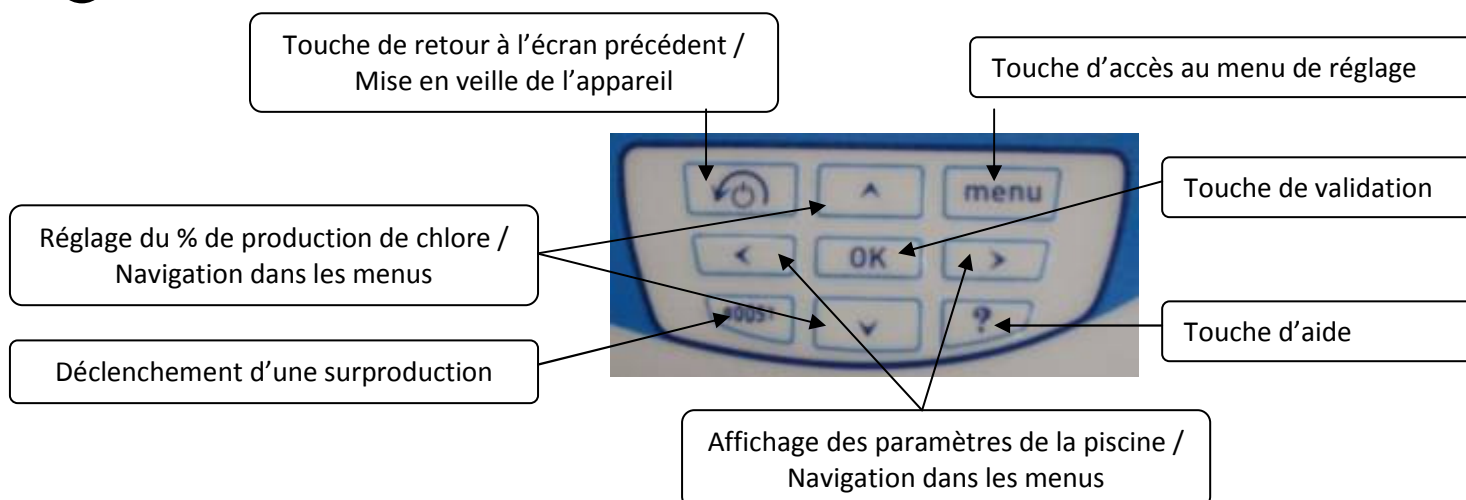
1 ECRAN PRINCIPAL

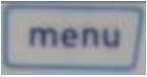
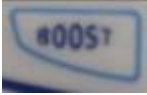
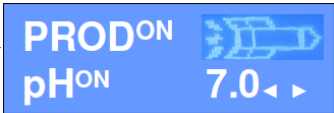
Modèle	Écran	Détail de l'affichage	Ecran de veille
Autosalt®		Pourcentage de production de chlore	Après 5 minutes sans action, l'appareil passe en mode veille
Poolsquad®		Pourcentage de production de chlore Valeur du pH	
Poolsquad 2G® (Sonde chlore ampérométrique)		Valeur du chlore libre Valeur du pH	Après 5 minutes sans action, l'appareil passe en mode veille

Etat des fonctions

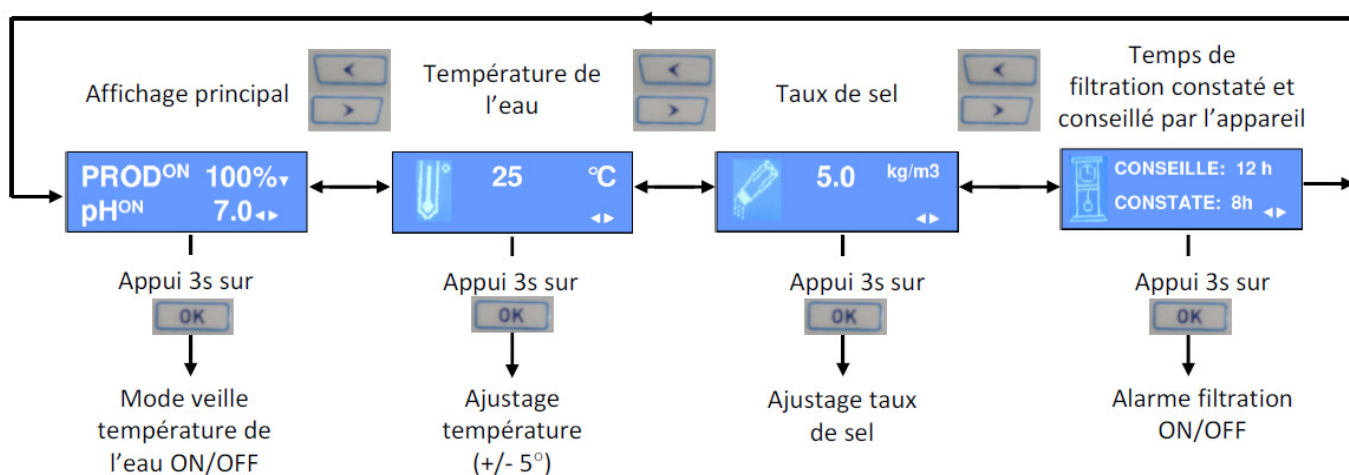
Code	Etat
ON	Fonction activée
OFF	Fonction désactivée
PROD	L'électrolyse est en production
STOP	Une alarme a mis en sécurité la fonction
INV	Une inversion de polarité en cours
INJ	La pompe pH injecte le produit correcteur

2 CLAVIER DE CONTROLE

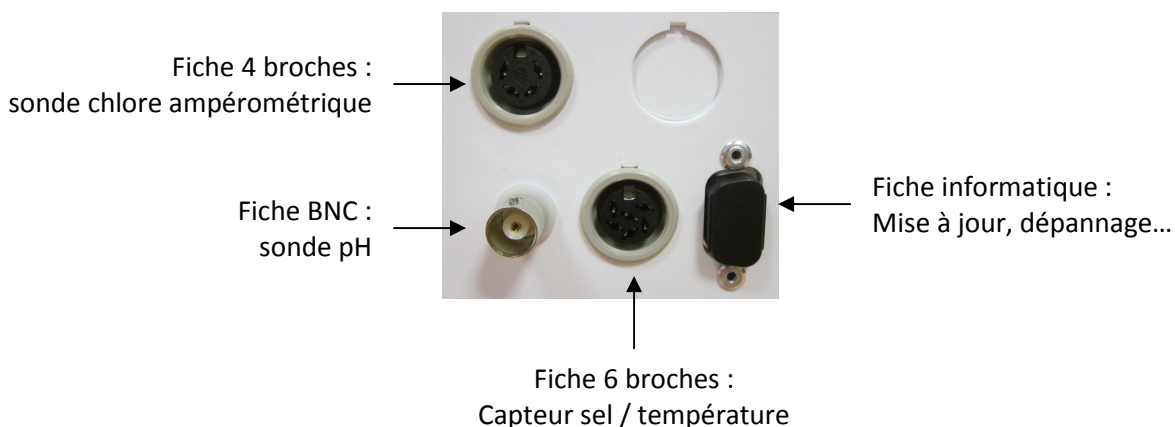


Touches	Action
	Appui long de 3s : éteindre l'appareil.
	Entrer dans le menu de réglage (voir § 6.5 p.20).
	Déclencher une surchloration pendant 24h. →  <i>A utiliser en cas de fréquentation exceptionnellement élevée, de pluies abondantes, d'eau trouble ainsi que de tout autre facteur entraînant un besoin accru de chlore.</i> Pour interrompre une surproduction, appuyer à nouveau sur .
	Appui court : affiche des conseils sur l'utilisation de l'appareil.

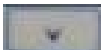
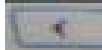
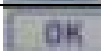
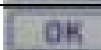
3 PARAMETRES DE LA PISCINE



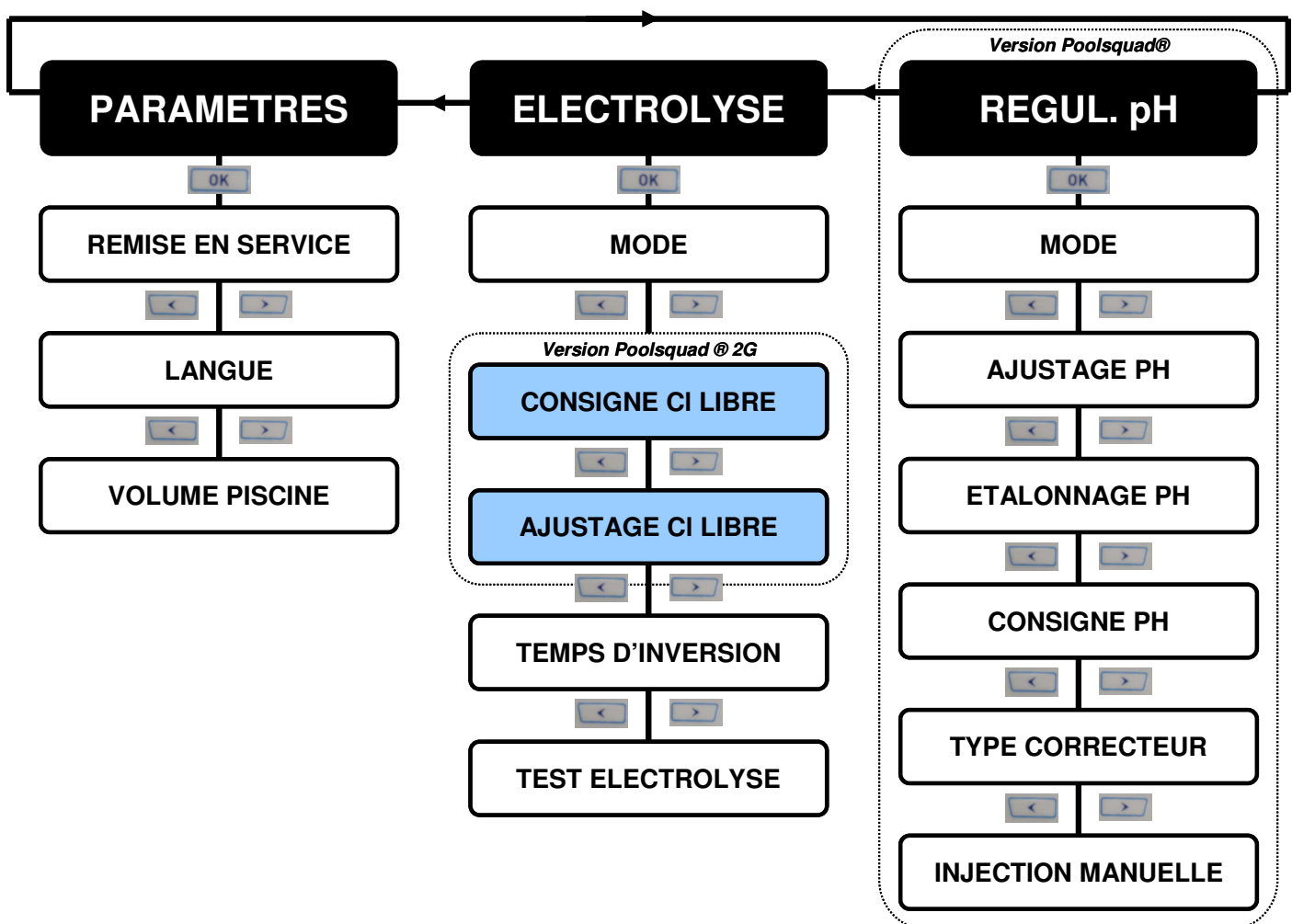
4 CONNEXIONS DU BOITIER ELECTRONIQUE

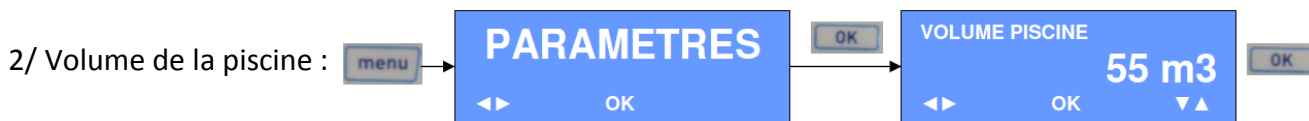


✓ Utilisation :

Accéder au menu de réglage	
Naviguer dans le menu	   
Entrer dans un sous-menu	
Valider un changement de paramètres	
Retourner au menu précédent	

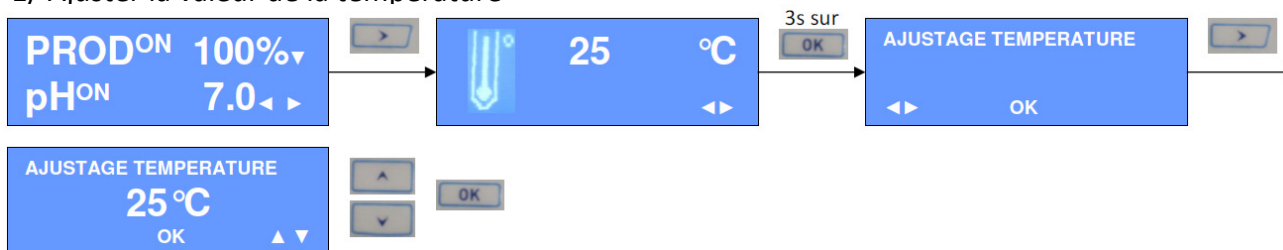
✓ Contenu :



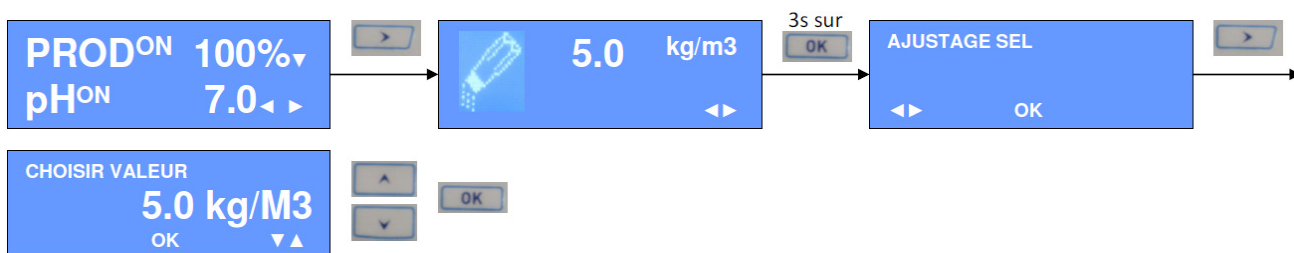


7 AJUSTER UN PARAMETRE DE LECTURE

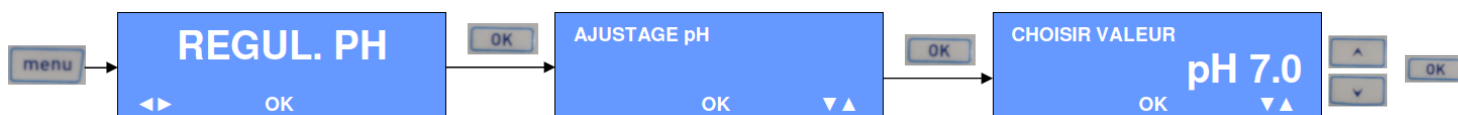
1/ Ajuster la valeur de la température



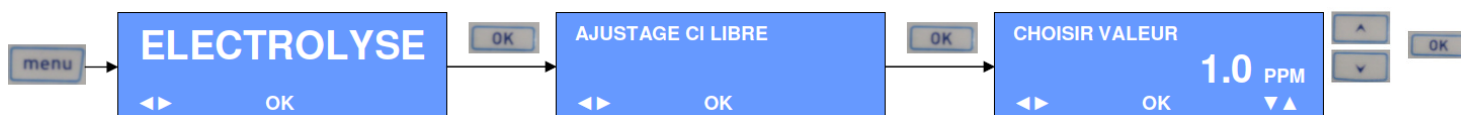
2/ Ajuster la valeur du taux de sel



3/ Ajuster la valeur de lecture du pH



4/ Ajuster la valeur du chlore libre (modèle Poolsquad® 2G)



5/ MISE EN SERVICE

1 VERIFICATION DES PARAMETRES DE L'EAU

A l'installation initiale de l'appareil ou en début de toute nouvelle saison, vérifier et corriger impérativement les points suivants :

Etat de l'eau	Limpide, sans algues ni sédiments
Température de l'eau	Supérieure à 15°C
pH	Stabilisé entre 7,0 et 7,4 <i>Important : Quel que soit le système de traitement chimique, l'efficacité du chlore diminue très rapidement avec l'augmentation du pH et le tartre se dépose d'autant plus vite que le pH est élevé ou instable.</i>
Taux de stabilisant	Pour un Autosalt® ou un Poolsquad® standard : Inférieur à 50 ppm <i>Important : Le stabilisant ou acide iso cyanurique a pour fonction de protéger le chlore des effets des UV. Un taux trop important aura pour conséquence de bloquer l'effet désinfectant du chlore produit par l'appareil. Faire baisser le taux de stabilisant de votre piscine en suivant les recommandations de votre professionnel.</i> Pour un Poolsquad® 2G (sonde chlore) : 0 ppm Il est impératif de <u>ne pas utiliser de stabilisant</u> avec la régulation chlore libre du Poolsquad® 2G (voir § 5.5, p.16).
Taux de chlore libre	Supérieur à 1 ppm (mg/l). Faire une chloration choc si nécessaire.



Attention aux eaux de forage !

Utiliser de préférence de l'eau provenant du réseau d'alimentation urbain. Eviter toute eau d'origine naturelle (pluie, ruissellement, plan d'eau, forage), sous risque de détérioration prématurée de la cellule d'électrolyse.

2 AJOUT DU SEL

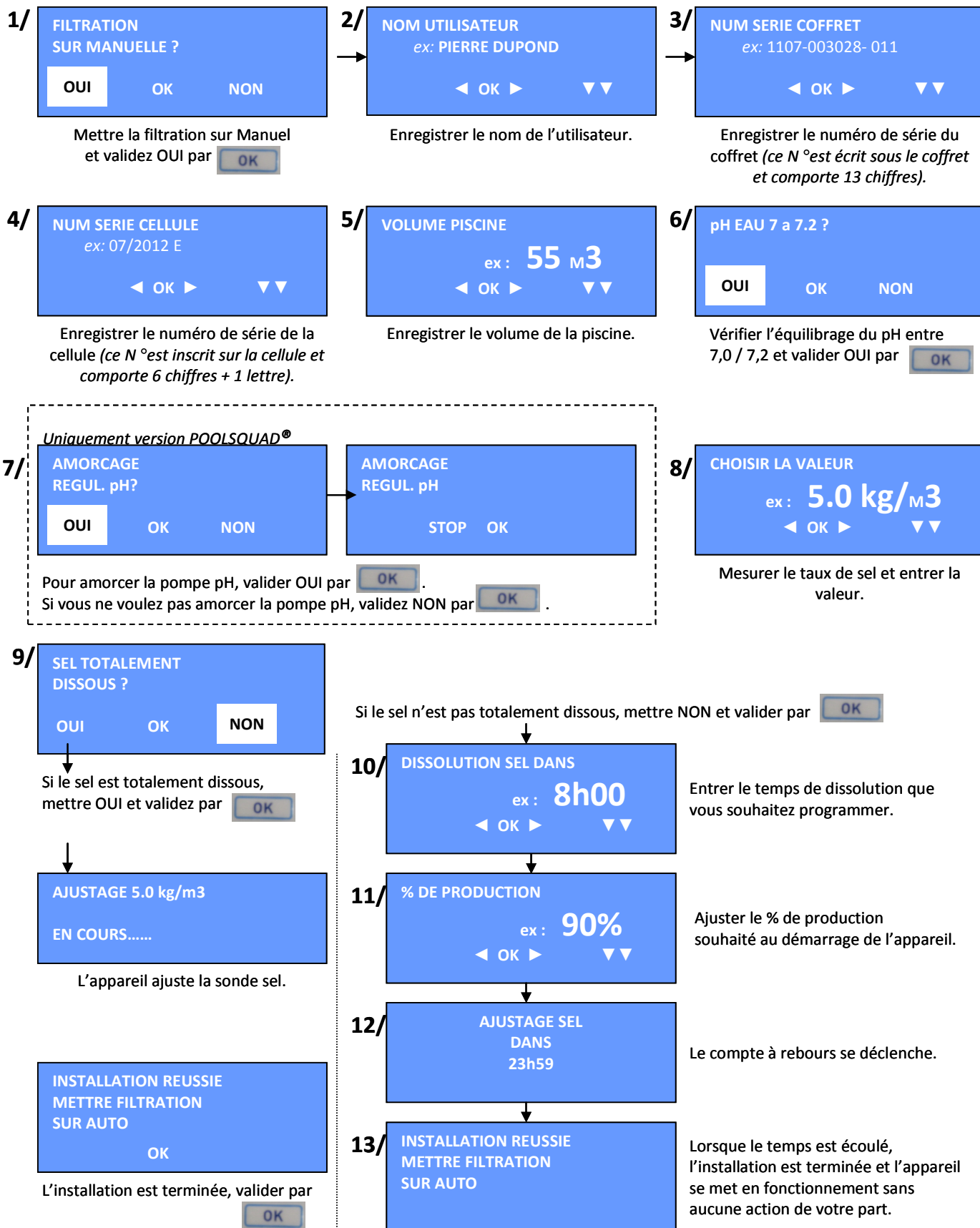
- ✓ Concentration idéale au démarrage d'une saison = 5 kg/m³.
- ✓ A la mise en service : quantité de sel = 5 x volume de la piscine en m³.
- ✓ Ajout de sel :

quantité de sel à rajouter (en kg)

Taux de sel actuel (kg/m ³)	Volume d'eau de la piscine (m ³)									
	30	40	50	60	70	80	90	100	110	120
0	150	200	250	300	350	400	450	500	550	600
0,5	135	180	225	270	315	360	405	450	495	540
1	120	160	200	240	280	320	360	400	440	480
1,5	150	140	175	210	245	280	315	350	385	420
2	90	120	150	180	210	240	270	300	330	360
2,5	75	100	125	150	175	200	225	250	275	300
3	60	80	100	120	140	160	180	200	220	240
3,5	45	60	75	90	105	120	135	150	165	180
4	30	40	50	60	70	80	90	100	110	120
4,5	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60

- ✓ Type de sel : de qualité standard, en pastilles ou en grains, par exemple celui préconisé pour les adoucisseurs d'eau. Ne pas utiliser du sel stabilisé avec une sonde chlore (Poolsquad® 2G).
- ✓ Ajouter directement le sel dans la piscine et laisser fonctionner la filtration manuellement pendant 8h (l'appareil doit être éteint).

Cet appareil dispose d'un programme de mise en service lors de votre première installation :

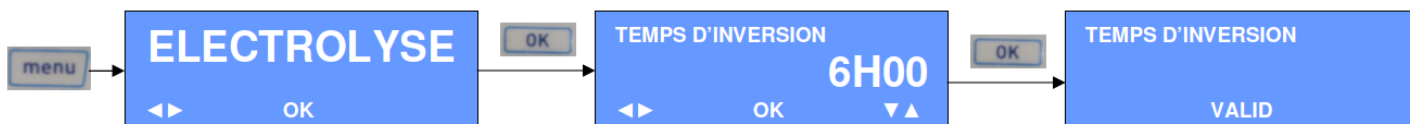


4 AUTONETTOYAGE DE LA CELLULE

Cet appareil est équipé d'un nettoyage automatique de la cellule d'électrolyse par une inversion de polarité aux bornes de la cellule. Pour un nettoyage optimal, cette fréquence d'inversion doit être ajustée en fonction de votre type d'eau.

- ✓ Mesurer la dureté de l'eau (TH) à l'aide de la languette fournie.
- ✓ Ajuster votre fréquence d'inversion dans le menu de réglage selon le tableau suivant dans :

TH (°f)	0 - 5	5 - 12	12 - 20	20 - 40	40 - 60	> 60
Fréquences d'inversion (heures)	16	10	8	6	4	2

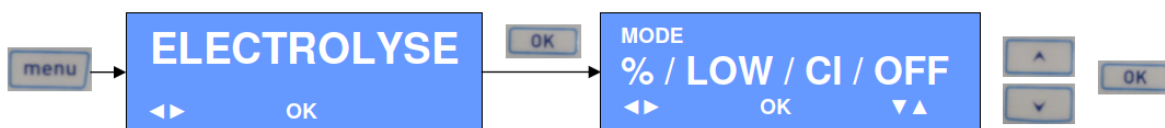


5 PRODUCTION DE CHLORE ET MODE DE FONCTIONNEMENT

- ✓ En fonction de sa configuration, l'appareil dispose de plusieurs modes de fonctionnement. La production de chlore dépendra du mode de fonctionnement activé :

Mode	Configuration	Réglage
Standard	Production continue de chlore par réglage d'un pourcentage.	MODE %
Piscine équipée d'un volet automatique	Production réduite lorsque le volet est fermé (dans le cas où le câble a été installé, voir §3.7, p.8).	MODE LOW
Option régulation chlore libre (Poolsquad® 2G)	Réglage d'une consigne de chlore libre et régulation par sonde ampérométrique.	MODE CI
OFF	Pour désactiver la fonction électrolyse	MODE OFF

- ✓ Afin de changer de mode : pour accéder au menu de réglage :



1/ Fonctionnement standard : %

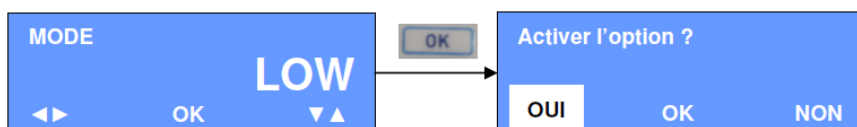
- ✓ La production de chlore de l'appareil se règle en pourcentage de production, de 0 à 100%, à l'aide des touches  .
- ✓ Ajuster le % de production de façon à maintenir le taux de chlore libre dans la piscine entre 0,5 et 1 ppm. Au démarrage, régler avec les valeurs suivantes en première estimation :

Modèle 35 m ³		Modèle 55 m ³		Modèle 95 m ³		Modèle 160 m ³	
Volume piscine (m ³)	Réglage du %	Volume piscine (m ³)	Réglage du %	Volume piscine (m ³)	Réglage du %	Volume piscine (m ³)	Réglage du %
35 m ³	100	55 m ³	100	95 m ³	100	160 m ³	100
30 m ³	90	50 m ³	90	85 m ³	90	140 m ³	90
25 m ³	80	45 m ³	80	75 m ³	80	120 m ³	80
20 m ³	70	40 m ³	70	65 m ³	70	100 m ³	70
15 m ³	60	35 m ³	60	55 m ³	60	90 m ³	60

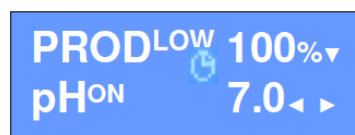
Note : chaque utilisation de piscine est différente, il faudra peut être plusieurs essais pour déterminer la valeur la plus adaptée à votre situation.

2/ Piscine équipée d'un volet roulant : LOW

- ✓ Si votre piscine est équipée d'un volet roulant, sa production de chlore doit être réduite lorsque le volet est fermé (pour l'installation, voir §3.7, p.8).
- ✓ L'appareil est équipé d'une fonction qui s'en chargera automatiquement.
- ✓ Activer le mode « LOW » pour que la production soit réduite automatiquement lorsque le volet sera fermé :



- ✓ Lorsque le volet roulant sera fermé, l'appareil affichera :
Fonction qui peut être utilisée pour une bâche à bulle (raccordement à un interrupteur) ou pour une piscine intérieure (réduction permanente de la production).



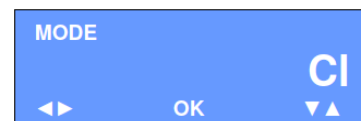
3/ Option régulation en chlore libre (Poolsquad ®2G) : Cl

Le modèle Poolsquad 2G® possède une régulation en chlore libre grâce à une sonde ampérométrique.

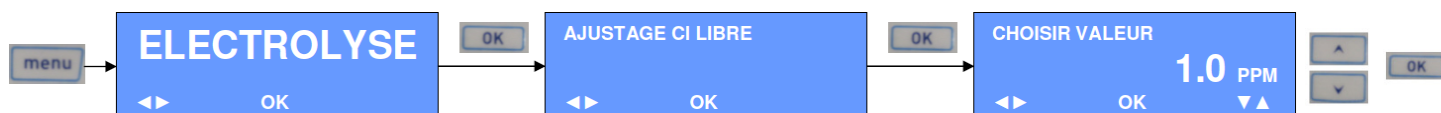
Important : le stabilisant déstabilise la lecture de la sonde chlore et donc altère le bon fonctionnement de la régulation.

Mesurer le taux de stabilisant de la piscine et assurez-vous de ne pas avoir du tout de stabilisant dans la piscine. Si besoin, **renouveler l'eau de la piscine jusqu'à obtenir un taux de stabilisant nul.**

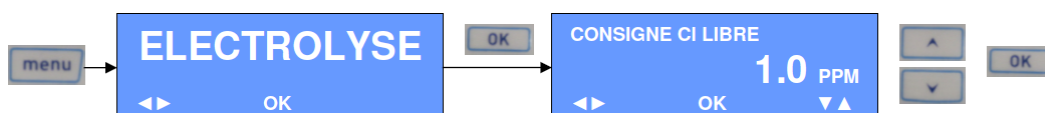
- ✓ Ce mode s'appelle « Cl » et est déjà activé à la réception de l'appareil.



- ✓ A l'installation, il est nécessaire de calibrer la sonde chlore. Mesurer le taux de chlore libre de la piscine au réactif DPD n°1 et enregistrer la valeur (elle doit être comprise entre 0,8 et 2,5 ppm) :



- ✓ La consigne de régulation en chlore libre est paramétrée à 1,0 ppm par défaut. Si besoin, vous pouvez changer cette valeur en utilisant le menu de réglage :



6 TEMPS DE FILTRATION

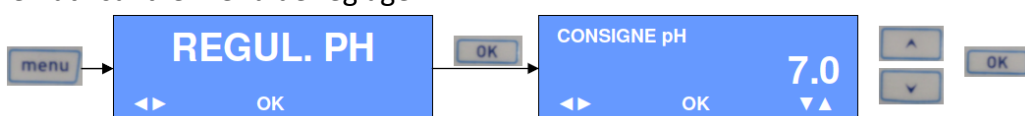
L'appareil est asservi à la filtration, la production de chlore dépend donc directement du bon réglage du temps de fonctionnement quotidien de votre filtration. Le réglage du temps de filtration quotidien dépend de l'évolution de la température de l'eau, plus l'eau est chaude, plus il faut filtrer pour maintenir un taux de chlore idéal. Pendant la saison, assurez-vous d'ajuster le temps de filtration quotidien selon le tableau ci-dessous :

T(°C)	16	18	20	22	24	26	28	30	Plus
Temps (h)	8	9	10	11	12	14	17	19	24/24

Pour le Modèle Poolsquad®

7 CONSIGNE REGULATION PH

La consigne de régulation pH est paramétrée à 7,0 par défaut. Si besoin, vous pouvez changer cette valeur en utilisant le menu de réglage :

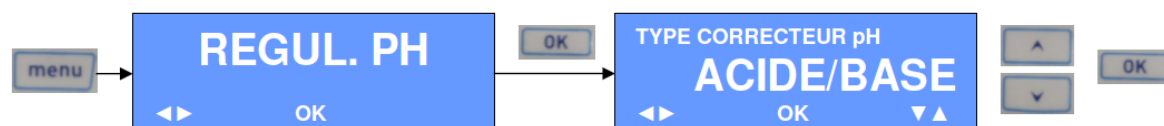


8 ETALONNAGE DE LA SONDE PH

Aucun étalonnage n'est à effectuer lors de la première mise en route de l'appareil, la sonde est déjà étalonnée en usine. Par la suite, l'étalonnage de la sonde pH sera à effectuer chaque année, au démarrage de la saison de baignade (voir §6.1 p.19).

9 MODE CORRECTEUR PH (ACIDE OU BASIQUE)

L'appareil est paramétré pour réguler en mode acide (faire descendre le pH). Si besoin, vous pouvez changer en mode basique (faire monter le pH) en utilisant le menu de réglage :



Votre appareil est maintenant mis en service.

Important :

Pour la protection et la longévité des équipements de votre piscine, il est impératif de respecter à la lettre, les consignes d'utilisation mentionnées dans ce manuel. La présence d'une régulation ampérométrique chlore, d'un contrôleur de production Redox ou d'une régulation pH ne dispense pas du strict respect de ces consignes et n'a pas vocation à supprimer les risques de dommages mais seulement à les limiter. En effet, malgré le bon fonctionnement d'un appareil de contrôle ou de régulation, d'autres facteurs sont susceptibles d'occasionner des dommages, notamment :

- une ventilation insuffisante en cas de piscine couverte (abri, bâche, volet)
- un défaut de maintenance des sondes d'analyse (étalonnage, rajout du consommable...)
- des traitements manuels d'appoints excessifs ou non adaptés (traitement choc...)
- le non-respect des consignes d'utilisation décrites dans le présent manuel

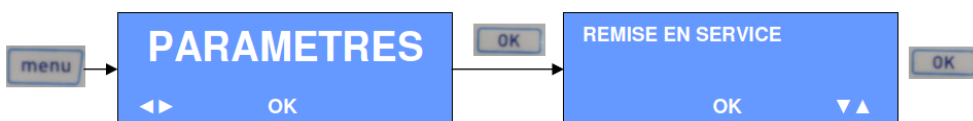
Ces facteurs, isolés ou combinés, favoriseront l'apparition de phénomènes d'oxydations sur l'ensemble des pièces métalliques d'axes et de lames de volets automatiques, d'abris télescopiques, d'échangeurs thermiques et pourront conduire à la détérioration irréversible (décoloration...) du revêtement de la piscine.

De ce fait, si la responsabilité du fabricant était engagée pour un dysfonctionnement de l'appareil de contrôle ou de régulation, elle serait limitée à la réparation ou au remplacement gracieux du produit. Ainsi, il est fortement recommandé de vérifier chaque semaine, le taux de chlore et le pH de l'eau à l'aide de votre trousse d'analyse habituelle.

6/ ENTRETIEN

1 REMISE EN SERVICE

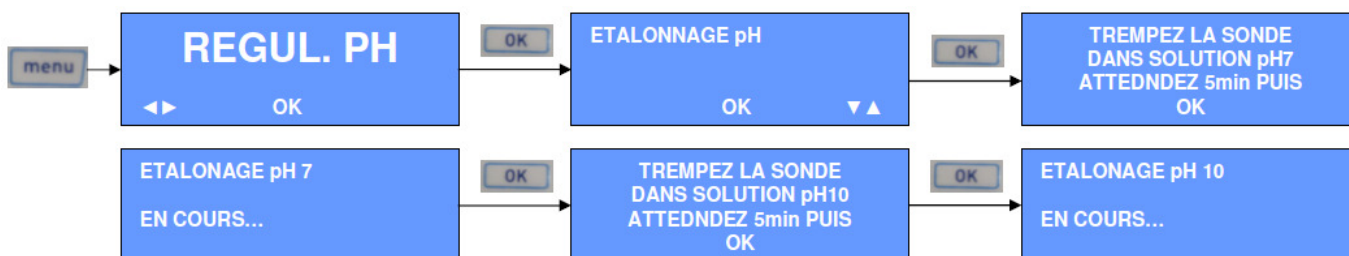
L'appareil est équipé d'un programme qui vous guidera pour remettre votre appareil en service en début de saison :



2 A/ ETALONNAGE DE LA SONDÉ PH

La sonde pH est soumise à une courbe de référence qui, en fonction de l'utilisation de la piscine, se décale dans le temps. Pour une régulation optimale, il est important de procéder à un étalonnage à chaque remise en service de la piscine ou de changement de sonde.

- ✓ Avant de procéder à un étalonnage, munissez-vous des solutions étalons pH7 et 10. →
- ✓ Arrêter la filtration. Retirer la sonde du porte-accessoires et reboucher l'orifice par le bouchon d'origine.
- ✓ Remettre la filtration en route et utiliser le menu de réglage :

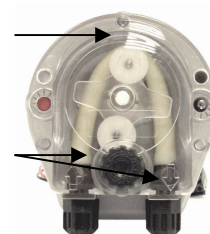


Si l'appareil indique « Er », votre sonde pH n'est plus utilisable : procéder à son remplacement.

- ✓ Remettre la sonde sur le porte-accessoires.

B / ENTRETIEN DE LA POMPE PH

Changer chaque saison le tuyau souple de la pompe péristaltique et les clapets anti-retour. Procurez vous notre kit de maintenance pH auprès de votre professionnel (réf : KITO5MAINAQUA), il comprend l'ensemble des pièces nécessaires.



3 PERIODE D'HIVERNAGE

En cas d'hivernage de la piscine (vidange et/ou arrêt de la filtration), réaliser les opérations suivantes :

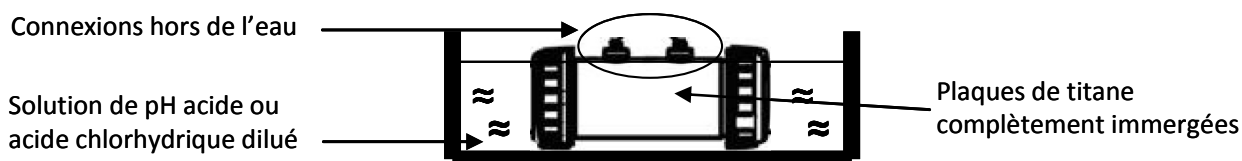
- ✓ Fonction électrolyse : un électrolyseur doit être arrêté si l'eau descend en dessous de 15°C. Cet appareil est équipé d'une fonction de mise en hivernage automatique qui stoppe la production de chlore. Lorsque le mode hivernage sera actif, l'appareil l'indiquera à l'écran. →
- ✓ Cellule d'électrolyse : laisser la cellule d'électrolyse en place et procéder à un traitement chimique pendant l'hiver.
- ✓ Sonde chlore ampérométrique (Poolsquad® 2G) : retirer la sonde chlore de la chambre de mesure, remettre son capuchon avec de l'eau et la ranger dans un endroit où il ne gèlera pas pendant l'hiver.
- ✓ Sonde pH : retirer la sonde pH de la canalisation et la conserver dans sa protection d'origine remplie d'eau de ville (ou dans un verre), dans un endroit où il ne gèlera pas pendant l'hiver.



4 NETTOYAGE DE LA CELLULE

La fonction d'autonettoyage évite les dépôts de calcaire dans la cellule. Toutefois, si la cellule s'entartre malgré tout, procéder à un nettoyage manuel :

- 1/ Ôter la cellule et vérifier la présence de tartre sur les électrodes.
- 2/ Pour détartrer la cellule, utiliser un nettoyant « spécial cellule » ou contacter votre revendeur :



- 3/ Rincer puis remonter la cellule. Réajuster votre fréquence d'inversion à la baisse (voir §5.4 p.16).



La durée de vie de la cellule est très étroitement liée au respect des instructions indiquées dans ce manuel (voir § 5.1 p. 8). Nous vous recommandons d'utiliser exclusivement des cellules d'origine. L'utilisation de cellules dites compatibles peut entraîner une baisse de la production et réduire la durée de la vie de l'appareil. Une détérioration liée à l'utilisation d'une cellule compatible annule ipso-facto la garantie contractuelle.

5 ENTRETIEN DE LA SONDE CHLORE

Entretenir sa sonde chlore est très important. La sonde chlore comporte un gel qu'il faudra changer environ tous les 3 mois. Cette durée peut varier en fonction des conditions d'utilisation de la sonde.

- 1/ Eteindre l'appareil et déconnecter la sonde de l'appareil. Fermer les vannes du by-pass et sortir la sonde de la chambre de mesure.
- 2/ Dévisser à moitié le réservoir de la sonde.
- 3/ Ouvrez le flacon de gel et expulser l'air. Verser le gel, sans faire de bulles d'air dans le réservoir.
- 4/ Revisser le réservoir et serrer fort jusqu'à la butée. Le surplus de gel est évacué par la bague élastique.
- 5/ Procéder à un nouvel ajustage de la mesure chlore (voir 4.7 § page 13).



7/ MAINTENANCE

1 PROGRAMME D'AUTODIAGNOSTIC

En cas de défaut de production ou de doute sur le bon fonctionnement de l'appareil, lancer le programme d'autodiagnostic :



A la fin du test (environ 1 minute), l'appareil affiche son résultat :

Code	Causes / Remèdes
Problème coffret	L'autodiagnostic a détecté un problème de puissance au niveau du coffret électronique. Contacter un professionnel pour qu'il procède à la réparation du coffret électronique.
Problème cellule	L'autodiagnostic a détecté un défaut au niveau de la cellule. 1/ Vérifier visuellement que la cellule n'est pas entartée (pour la détartrer, voir § 6.4, p.20). 2/ Vérifier que les connexions aux bornes de la cellule ne sont pas oxydées et sont bien serrées. 3/ Dans la majorité des cas, ce code indique que votre cellule est totalement usée et ne peut plus produire de chlore. Contacter un professionnel pour procéder au remplacement de la cellule d'électrolyse.
Test OK	L'autodiagnostic n'a détecté aucun problème venant du coffret électronique ou de la cellule. Si vous avez un problème de production de chlore, vérifier que le taux de sel est supérieur à 2,5 kg/m ³ et que le pH est proche de 7-7,2, puis contacter un professionnel pour une analyse.

Sécurité	Etat fonctions	Cause / Action
 SECURITE MANQUE D'EAU OK	Electrolyse OFF Régulation pH OFF	Détection d'un manque d'eau dans les canalisations. S'assurer de la présence d'eau dans la tuyauterie (vérifier l'ouverture des vannes).
 SECURITE MANQUE DE SEL OK	Electrolyse OFF Régulation pH ON	Taux de sel dans la piscine inférieur à 2,5 Kg/m³. 1/ Regarder le taux de sel présent dans la piscine. 2/ Rajouter du sel de manière à obtenir 5 kg/m ³ de sel. 3/ Faire l'ajustage de la sonde sel (voir § 5.2, p.14).
 SECURITE DEFAULT CELLULE OK	Electrolyse ON Régulation pH ON	Détection d'un défaut au niveau de la cellule. Faire un test électrolyse (voir § 7, p. 20) pour déterminer l'origine du défaut.
 SECURITE PH TROP BAS OK	Electrolyse ON Régulation pH OFF	pH < 6,5 (si consigne pH à 7,0). Vérifier le bon fonctionnement de la sonde pH en refaisant un étalonnage (voir § 6.2, p.19).
 SECURITE PH TROP HAUT OK	Electrolyse ON Régulation pH ON	pH >7,5 (si consigne pH à 7,0). 1/ Vérifier que le bidon correcteur n'est pas vide. 2/ Vérifier que la pompe injecte correctement en faisant une injection manuelle (menu particulier, voir § 6.3, p.19). 3/ Vérifier le bon fonctionnement de la sonde pH en refaisant un étalonnage (menu, voir § 6.2, p.19). 4/ Vérifier les clapets d'injection et d'aspiration.
 SECURITE REGULATION pH OK	Electrolyse ON Régulation pH OFF	Problème de régulation (les dernières tentatives de correction du pH sont infructueuses). 1/ Vérifier que le bidon correcteur n'est pas vide. 2/ Vérifier que la pompe injecte correctement en faisant une injection manuelle dans le menu de réglage pH. 3/ Vérifier le bon fonctionnement de la sonde pH en refaisant un étalonnage (voir § 6.2 p.19). 4/ Vérifier les clapets d'injection et d'aspiration.
 SECURITE DEBIT NUL OK	Electrolyse OFF Régulation pH OFF	<i>Si capteur de débit en option installé.</i> Détection d'une absence de débit dans les canalisations. S'assurer de la présence d'eau dans la tuyauterie (vérifier l'ouverture des vannes).
 SECURITE DEFAULT CHLORE OK	Electrolyse OFF Régulation pH ON	Modèle Poolsquad® 2G Détection d'un défaut dans la régulation automatique de chlore. Les causes peuvent être multiples : 1/ Vérifier le débit dans la chambre de mesure. 2/ Vérifier la présence du gel dans la sonde. Si besoin, rajouter du gel (voir § 6.5, p.20). 3/ Sonde chlore HS : changement de la sonde chlore. 4/ Sonde chlore mal câblée ou non raccordée : vérifier que la sonde est correctement câblée.

8/ GARANTIE

Avant tout contact avec votre revendeur, merci de vous munir :

- ✓ De votre facture d'achat
- ✓ Du n° de série du boîtier électronique, de la cellule et de la sonde pH, de la sonde chlore.
- ✓ De la date d'installation de l'appareil
- ✓ Des paramètres de votre piscine (salinité, pH, taux de chlore, température de l'eau, taux de stabilisant, volume de la piscine, temps de filtration journalier...)

Nous avons apporté tous nos soins et notre expérience technique à la réalisation de cet appareil. Il a fait l'objet de contrôles qualité. Si malgré toute l'attention et le savoir-faire apportés à sa fabrication, vous aviez à mettre en jeu notre garantie, celle-ci ne s'appliquerait qu'au remplacement gratuit des pièces défectueuses de notre matériel (le port aller/retour est exclu).

1 - Durée de la garantie (Date de facture faisant foi)

Coffret électronique :	2 ANS
Cellule d'électrolyse :	2 ANS (une extension de garantie jusqu'à 2 ans supplémentaires est possible)
Sonde pH (Poolsquad) :	2 ANS
Sonde chlore (Poolsquad®2G) :	2 ANS
Réparation et pièces détachées :	1 MOIS

2 - Objet de la garantie

La garantie s'applique sur toutes les pièces à l'exception des pièces d'usure qui doivent être remplacées régulièrement. L'appareil est garanti contre tout défaut de fabrication dans le cadre strict d'une utilisation normale en piscine familiale. Une utilisation pour des bassins publics annule toute garantie.

3 - S.A.V

- ✓ Toutes les réparations s'effectuent en atelier.
Les frais de transport aller et retour sont à la charge de l'utilisateur. L'immobilisation et la privation de jouissance d'un appareil en cas de réparation éventuelle ne sauraient donner lieu à indemnités.
- ✓ Dans tous les cas, le matériel voyage toujours aux risques et périls de l'utilisateur. Il appartient à celui-ci avant d'en prendre livraison, de vérifier qu'il est en parfait état et le cas échéant d'émettre des réserves sur le bordereau de transport du transporteur. Confirmer auprès du transporteur dans les 72 h par lettre recommandée avec accusé réception.

IMPORTANT : Un remplacement sous garantie ne saurait en aucun cas prolonger la durée de garantie initiale.

4 - Limite d'application de la garantie

L'installation, la maintenance et, de manière plus générale, toute intervention concernant les produits du fabricant doivent être réalisés exclusivement par des professionnels. Ces interventions devront par ailleurs être réalisées conformément aux normes en vigueur dans le pays d'installation au moment de l'installation. L'utilisation d'une pièce autre que celle d'origine, annule ipso facto la garantie sur l'ensemble de l'appareil.

Sont exclus de la Garantie :

1. Les équipements et la main d'œuvre fournis par un tiers lors de l'installation du matériel.
2. Les dommages causés par une installation non-conforme.
3. Les problèmes causés par une altération, un accident, un traitement abusif, la négligence du professionnel ou de l'utilisateur final, les réparations non autorisées, le feu, les inondations, la foudre, le gel, un conflit armé ou tout autre cas de force majeure.

ATTENTION : Aucun matériel endommagé suite au non respect des consignes de sécurité, d'installation, d'utilisation et d'entretien énoncées dans le présent manuel ne sera pris en charge au titre de la garantie.

Tous les ans nous apportons des améliorations à nos produits et logiciels. Ces nouvelles versions sont compatibles avec les modèles précédents. Les nouvelles versions de matériels et de logiciels ne peuvent être ajoutées aux modèles antérieurs dans le cadre de la garantie.

5 - Mise en œuvre de la garantie

Pour plus d'informations sur la présente garantie appelez votre professionnel ou notre Service Après Vente. Toute demande devra être accompagnée d'une copie de la facture d'achat.

6 - Lois et litiges

La présente garantie est soumise à la loi française et à toutes directives européennes ou traités internationaux, en vigueur au moment de la réclamation, applicables en France. En cas de litige sur son interprétation ou son exécution, il est fait attribution de compétence au seul TGI de Montpellier (France).

1/ SAFETY INSTRUCTIONS	24
2/ PACKING LIST	25
3/ INSTALLATION	26
3.1 - Controller box	27
3.2 - Chlorinator cell	27
3.3 - Accessories holder	27
3.4 - Salt / Temperature sensor	27
3.5 - Grounding electrode	27
3.6 - pH Probe and injection system	28
3.7 - Pool cover connection	29
3.8 - Measuring chamber	30
3.9 - Chlorine probe	30
4/ USE	31
4.1 - Control panel	31
4.2 - Control pad	31
4.3 - Pool parameters	32
4.4 - Controller box connections	32
4.5 - Control menu	33
4.6 - Device parameters	33
4.7 - Calibrate reading parameter	34
5/ START UP	35
5.1 - Checking the water parameters	35
5.2 - Adding salt	35
5.3 - Start up program	36
5.4 - Self-cleaning of the cell	37
5.5 - Chlorine production and mode of operation	37
5.5.1 - Standard : %	37
5.5.2 - Pool equipped with a pool cover : LOW	38
5.5.3 - Free chlorine regulation option (Poolsquad® 2G) : Cl	38
5.6 - Filtration time	39
5.7 - pH regulation instructions	39
5.8 - pH probe calibration	39
5.9 - pH corrective mode (acid or basic)	39
6/ MAINTENANCE	40
6.1 - Reactivation	40
6.2 - pH probe calibration and maintenance of the pH probe	40
6.3 - Winterizing	40
6.4 - Cleaning of the cell	41
6.5 - Chlorine probe maintenance	41
7/ DIAGNOSIS OF THE FAILURES	41
7.1 - Self-diagnosis program	41
7.2 - Securities of the device	42
8/ WARRANTY	43

1 / SAFETY INSTRUCTIONS



READ AND FOLLOW CAREFULLY ALL INSTRUCTIONS BEFORE INSTALLING AND USING THIS DEVICE

In this manual, this symbol indicates a **WARNING**.

It will alert you of the risk of damage to equipment or serious injury on people. It is **IMPERATIVE** always comply with this warnings !

In order to improve the product quality, the manufacturer reserves the right to change the characteristics of its products at any time and without prior notice.



RISK OF ELECTRIC SHOCK

To prevent injuries or accidents, install the equipment out of reach of children.

Ensure that the local installation complies with the regulations in force in the country of installation. The pump timer power supply line of filtration should be protected by a differential circuit breaker with a tripping safety device of 30 mA maximum with opening distance of contact, of at least 3 mm on all the poles. Not confuse with the differential circuit breaker protecting the whole house which is about 300 to 500 mA. In case of doubt, get a qualified electrician to check the whole installation in your area installation. The installation of this equipment should be performed by a qualified person in accordance with the electrical standards in force in the country of installation.

The power supply cables and the cell must be protected against accidental damage. A damaged cable must be replaced immediately and exclusively with an original cable. Never cut or extend the cables.

It is imperative to turn off the power supply before carrying out any technical operation on the device. Do not modify the device. Any modification may damage the device or be dangerous for people. Only qualified person should carry out maintenance or repairs in case of breakdown.

This device is intended for use in family pools only.

NON OBSERVANCE OF THESE INSTRUCTIONS MAY CAUSE DAMAGE TO THE DEVICE OR SERIOUS INJURY

The safety instructions detailed in this manual are not exhaustive. They highlight the most common risks of using electrical equipments in the presence of water. Any installation and use of this equipment should be carried out with caution and common sense.

2/ PACKING LIST

Autosalt® Model

1 controller box
and its mounting kit



1 chlorinator cell



1 accessory holder
And its plugs



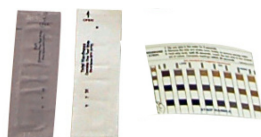
1 cell cable



1 temperature /salt /no
water sensor



1 salt / water hardness
analysis kit



1 roll of teflon tape



1 grounding
electrode



For the Poolsquad® Model, in addition

1 pH probe



5 m semi
flexible tubing



1 suction strainer



1 injection
connector
Ø ½"



For the Poolsquad® 2G Model, in addition (amperometric chlorine probe)

1 amperometric
chlorine probe



1 analysis
chamber



2 saddle
Diam. 50 mm
Ø ½"



2 isolating
valve



5 m semi
flexible tubing



2 injections
connector



1 electrolyte
gel bottle



3/ INSTALLATION



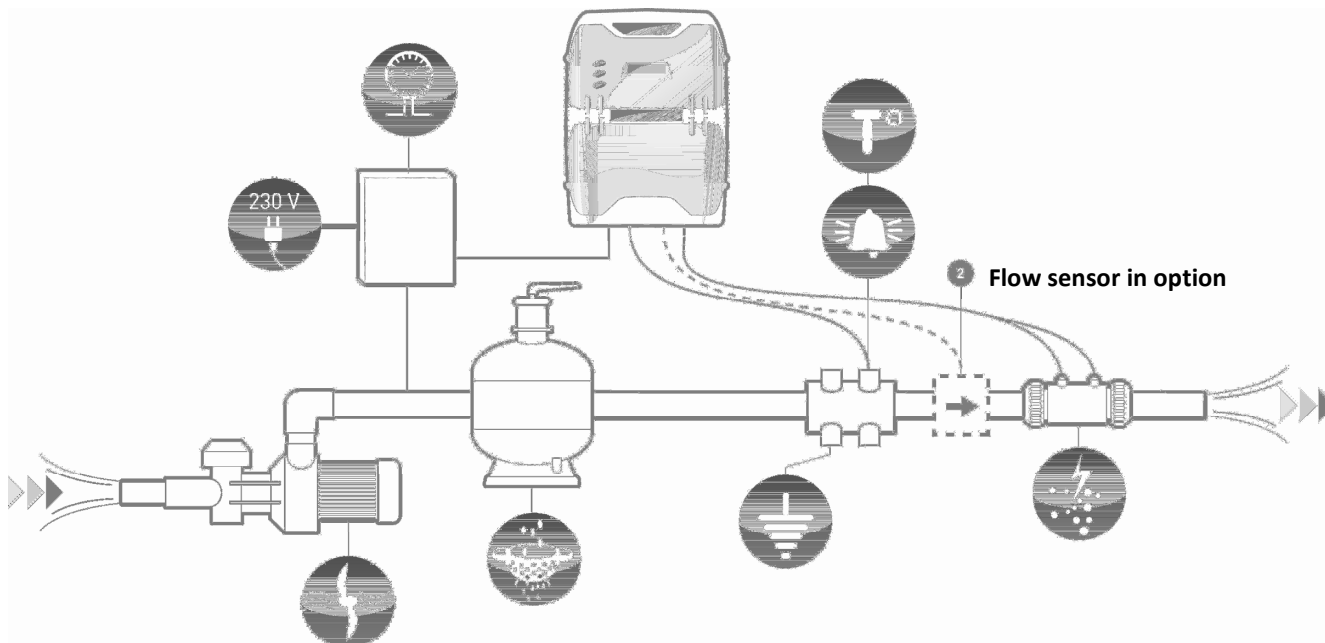
Before proceeding with installation of the device, it is imperative to check the following points :

- ✓ Ensure that any hydraulic equipment is in good working order and is correctly sized. In particular, check the flow of the filtration pump, the capacity of the filter and the diameter of the waterworks.
- ✓ The maximum pressure of the water in the cell must not exceed 3 bars.
- ✓ The device's treatment capacity should be adapted to the volume of water to be treated and in the climate of the place of installation. In case of warm climate or in case of using drilling water, a device designed to treat a volume of 100 m3 in moderate climate must be limited to a family swimming pool of 80m3.
- ✓ The installation area should be dry and properly ventilated, protected from rain, splashes, water spray, and UV radiation. Ensure that the pH corrector product container is kept in a place sufficiently remote from any electrical equipment and any other chemical product.

Failure to comply with this instruction will lead to abnormal oxidation of the metallic parts which could result in complete breakdown of the device.

- ✓ The assembly of the devices (according to the model) must be performed strictly in compliance with the following layout diagram.

Autosalt Model®





1 CHLORINATOR CONTROLLER BOX (distance from the cell = 2m maximum)

1/ Choose a location that is easily accessible, close to the pump contactor. Install the controller box vertically, far enough away from the pool to comply with the regulatory distance in force in your country. Do not cover.

2/ Connect the chlorinator controller box to the electrical distribution box permanently, controlled by the pump contactor. **Do not use an extension cord. Do not plug the device into an electric power outlet.** Beforehand, turn off the differential circuit breaker. Ensure that the controller box well switches off when the filtration pump stops.

2 CHLORINATOR CELL (length = 22,5 cm)



1/ Install the cell horizontally and after every other water treatment device or cleaning or heating device (and as close as possible to the return jets).

2/ Install successively the water tightness seals, and then the collars and tighten the nuts by hand. Stick the group on the pipe.

3/ Use, if necessary, the 63/50 PVC pipe reducers supplied.

4/ Connect the cable to the cell and to the device.

5/ The 2 terminals (Brown and Blue) can be mounted either way on one of the borders of cell.

6/ Install the lock washers and the nuts, and then tighten nuts (using a size 10 spanner), gently, until the blocking.

3 ACCESSORIES HOLDER



1/ Install the accessories holder horizontally.

2/ Install it, after all other treating or heating equipment, **but before the chlorination cell.**

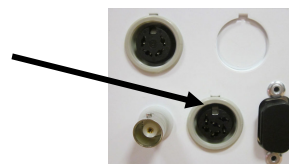
3/ Respect the water flow direction (the arrow shows the direction of water flow and must be visible on top of the holder).

4 SALT / TEMPERATURE / NO WATER SENSOR (length = 2m)



1/ Screw and tighten by hand the salt/temperature sensor (Never with crowbar) on the top of the holder. No Teflon is needed.

2/ Plug the sensor under the device on the DIN jack 6 pins



5 GROUNDING ELECTRODE

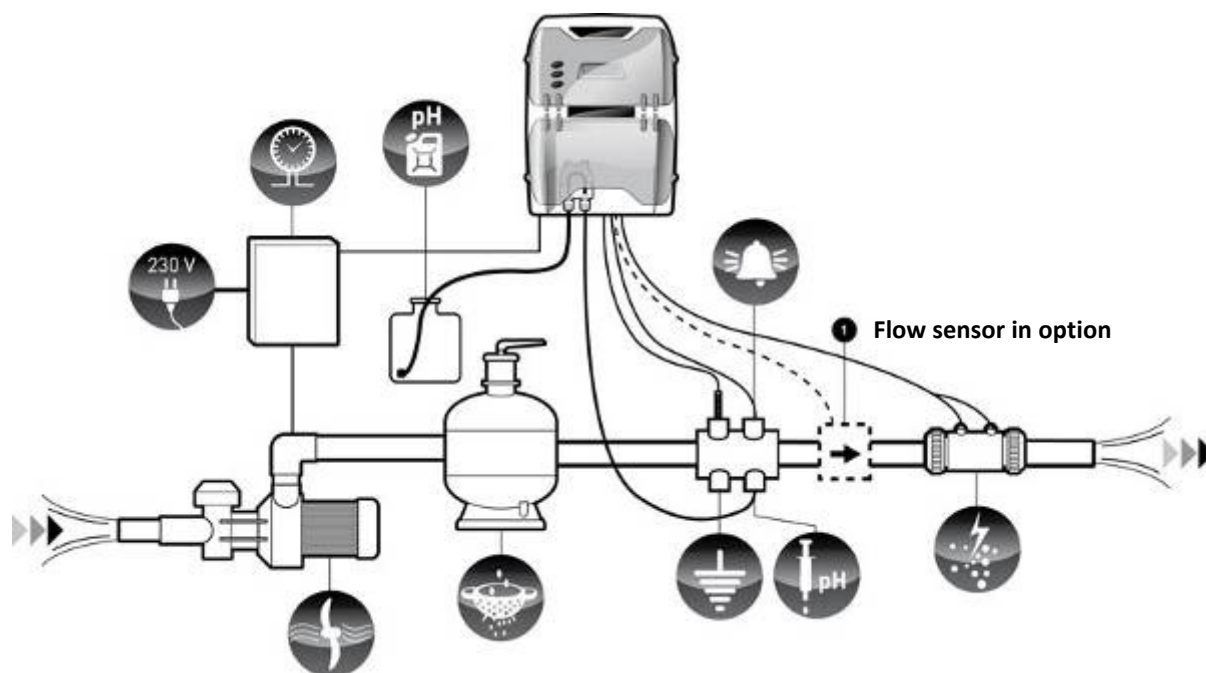


1/ Hand screw the grounding electrode into the accessories holder. No Teflon is needed.

2/ Connect the electrode to a ground rod (not supplied) complying with specifications of the installation standards in force in your country on the day of installation.

3/ Tighten the upper nut of the electrode while holding the lower nut with a flat spanner to avoid creating an irreversible leak at the connection level.

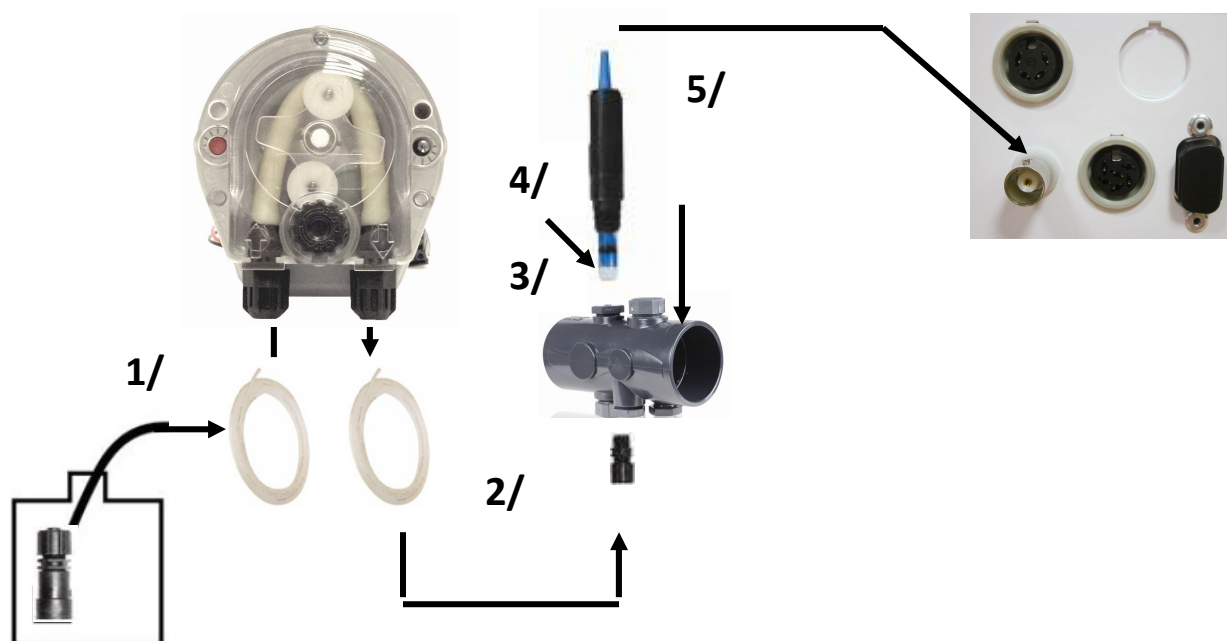
For the Poolsquad® Model, in addition



6 PH PROBE AND INJECTION SYSTEM

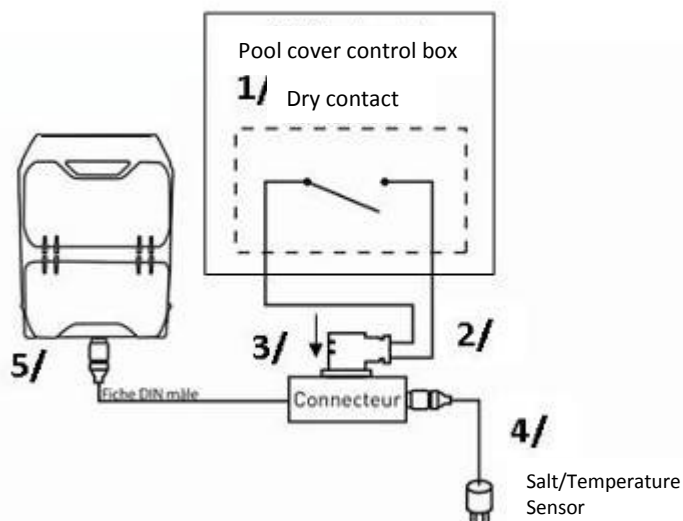


- 1/ Connect the suction strainer to the pH pump with a part of the supplied pipe. Respect the sense of arrows representing on the top of the pH pump.
- 2/ Connect the exit of the Ph pump to the injection connector with the rest of the supplied pipe and screw it under the accessories holder.
- 3/ Remove the cap in place on the accessories holder. Preserve it for a future use.
- 4/ Remove the rubber protection at the end of the pH probe. Screw the probe on the top of the accessories holder (Make sure that it is not in abutment with the waterworks).
- 5/ Connect the cable of the pH probe (BNC jack) under the controller box.

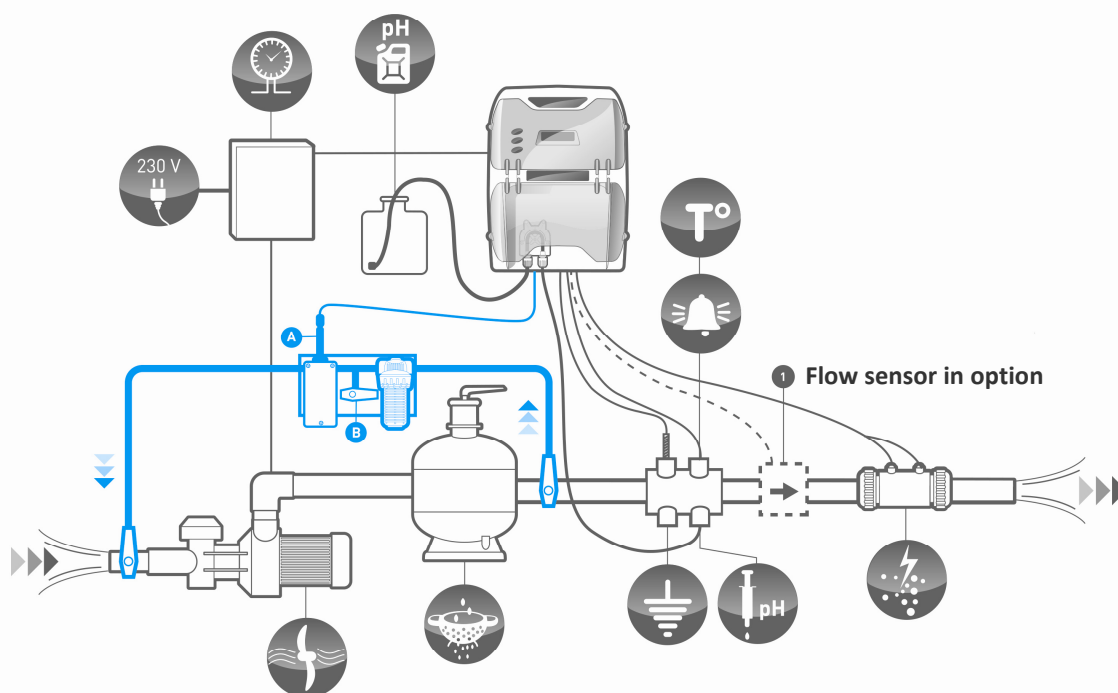


7 CONNECTION TO A POOL COVER (cable in option : ref OPT04POO0001)

- 1/ In the controller of the pool cover, locate the limit switch (a dry contact, without any connection). Some pool cover manufacturers specifically identify this switch for salt chlorinator control.
- 2/ Connect with an electric cable (in option : ref OPT04POO0001) the dry switch of the pool cover in the connector female : unscrew this one and connect the threads on the 2 opposite borders (noted 1 and 2).
- 3/ Plug the connector female on the male connector.
- 4/ Connect salt/temperature sensor to the DIN jack female.
- 5/ Connect the DIN male jack on the base of the salt chlorinator.



For the Poolsquad® 2G Model in addition

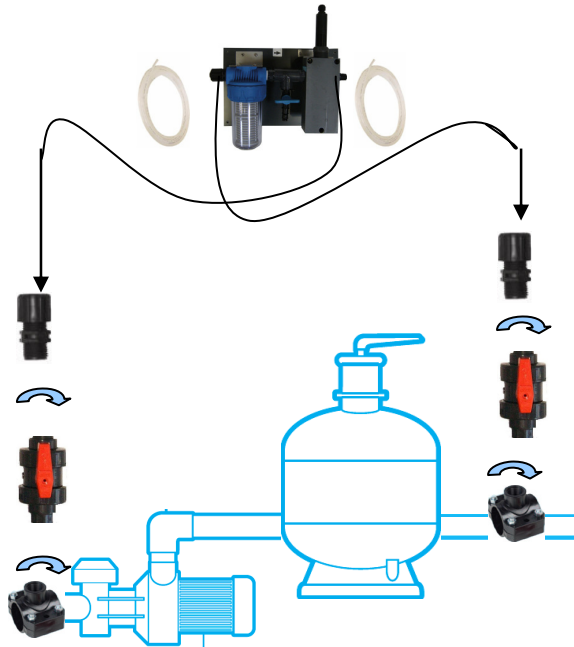


8

MEASURING CHAMBER



- 1/ Position the 2 saddle
- 2/ Screw gates of isolation on the saddle
- 3/ Screw injection connector on the gates of isolation.
- 4/ Connect a part of the tubing between injection connector and measuring chamber



Recommendations:

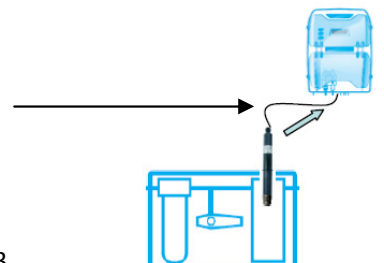
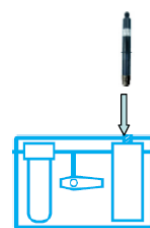
- ✓ The recommended flow in the diversion heat contactor is of 30l/h. The measure of the probe is sensitive to the variations of flow. A modification of the probe supply flow will require a new calibration of free chlorine rate.
- ✓ The filter with sieve helps to avoid that the impurities come in the derivation and block it. The maintenance frequency of the filter with sieve will depend of the quantity of impurities filtered and of the sharpness of the sieve's stitch. As a general rule, for the classical installations, a cleaning a month should be enough.

9

CHLORINE PROBE



- 1/ Put the filtration in MANU position and salt chlorinator in OFF.
- 2/ Unscrew and remove the protection cover of chlorine probe. →
Think of keeping the cover for the wintering period.
Make the maintenance operation describe in § 6.5 p.41 and then take up the probe in the measuring chamber.
- 3/ Unscrew the cap and take up the probe in the measuring chamber →
- 4/ Connect the cable from the probe to the salt chlorinator (DIN jack 4 pins) →



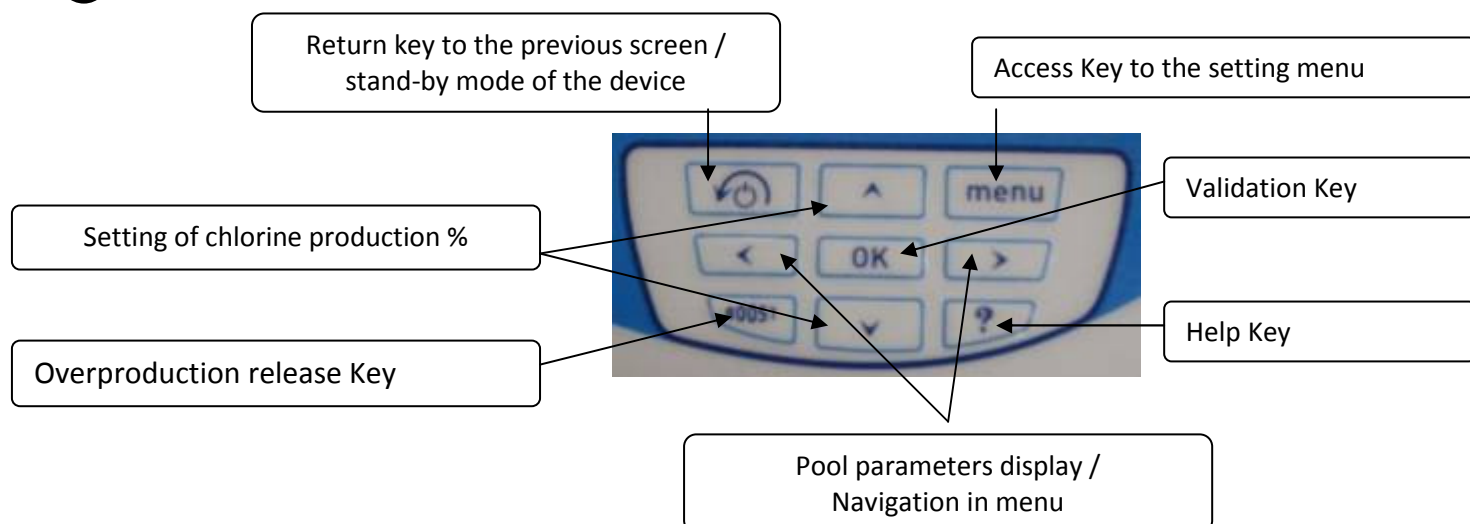
1 CONTROL PANEL

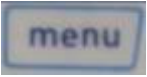
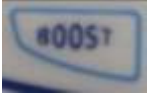
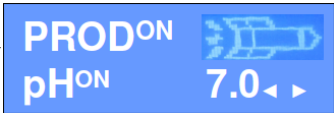
Model	Screen	Detail of display	Sleep mode screen
Autosalt®	PROD ^{ON} 100%	% of chlorine production	After 5 minutes without action, the device will go in sleep mode
Poolsquad®	PROD ^{ON} 100% pH ^{ON} 7.0	% of chlorine production pH value	
Poolsquad® 2G Amperometric chlorine probe	Cl ^{ON} 1.0 ppm pH ^{ON} 7.0	Free chlorine value Ph value	After 5 minutes without action, the device will go in sleep mode

Functions statement

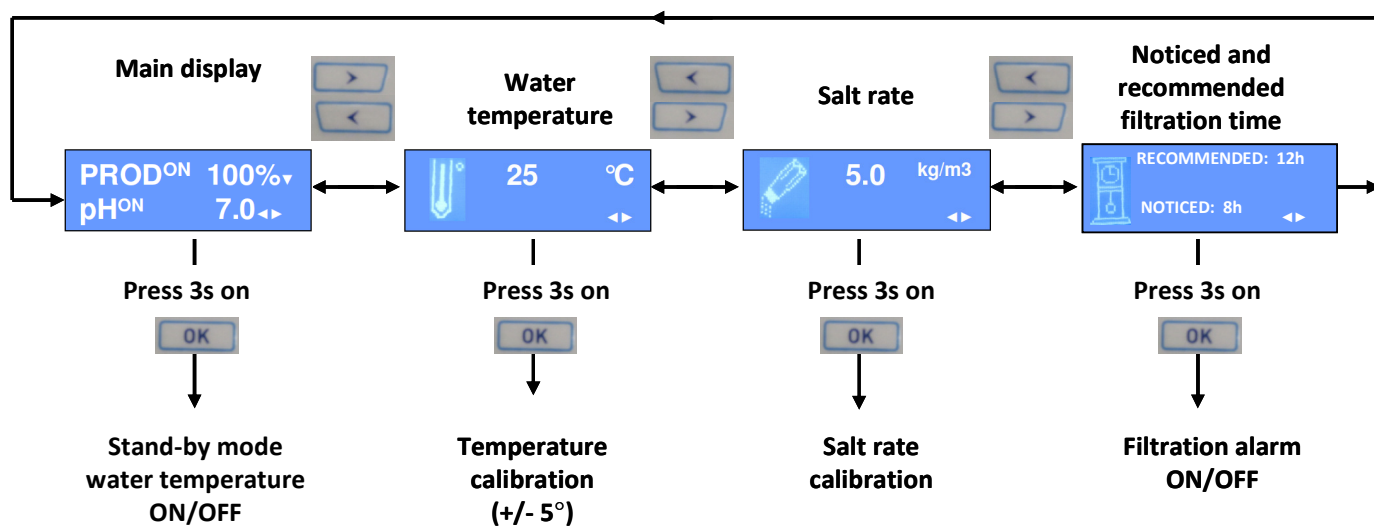
Code	Statement
ON	Activated function
OFF	Deactivated function
PROD	Chlorination salt is going into production
STOP	An alarm put in safety the function
INV	A polarity inversion in action
INJ	Ph pump injects the corrective product

2 CONTROL PAD

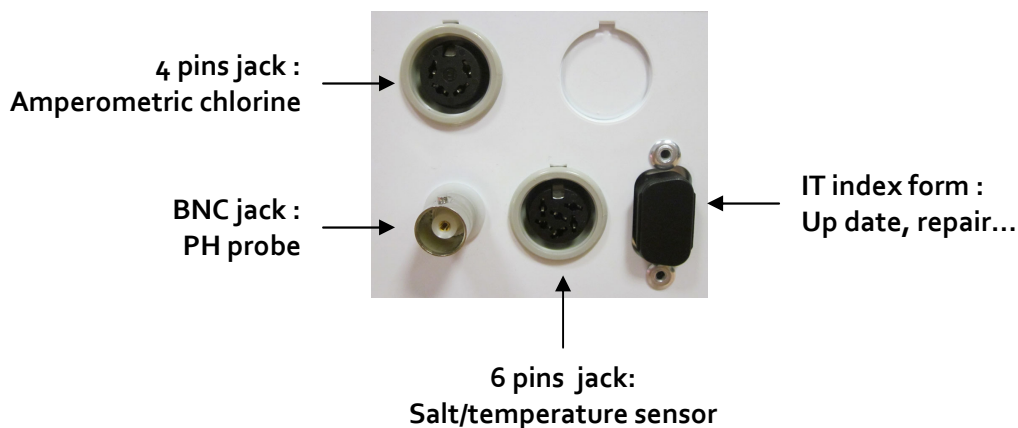


Keys	Actions
	Long press 3s on : switch off the device.
	Enter in the setting menu (see p.12).
	Launch a super chlorination during 24 hours.  <i>To use exceptionally in case of high heavy rains, troubled water and any other factor leading to a greater need of chlorine.</i> To stop a super chlorination, press again on 
	Short press on : shows advices about the use of the device.

3 POOL PARAMETERS

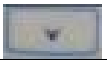
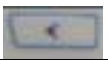
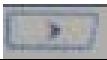
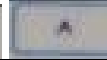
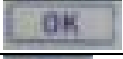


4 CONTROLLER BOX CONNECTIONS

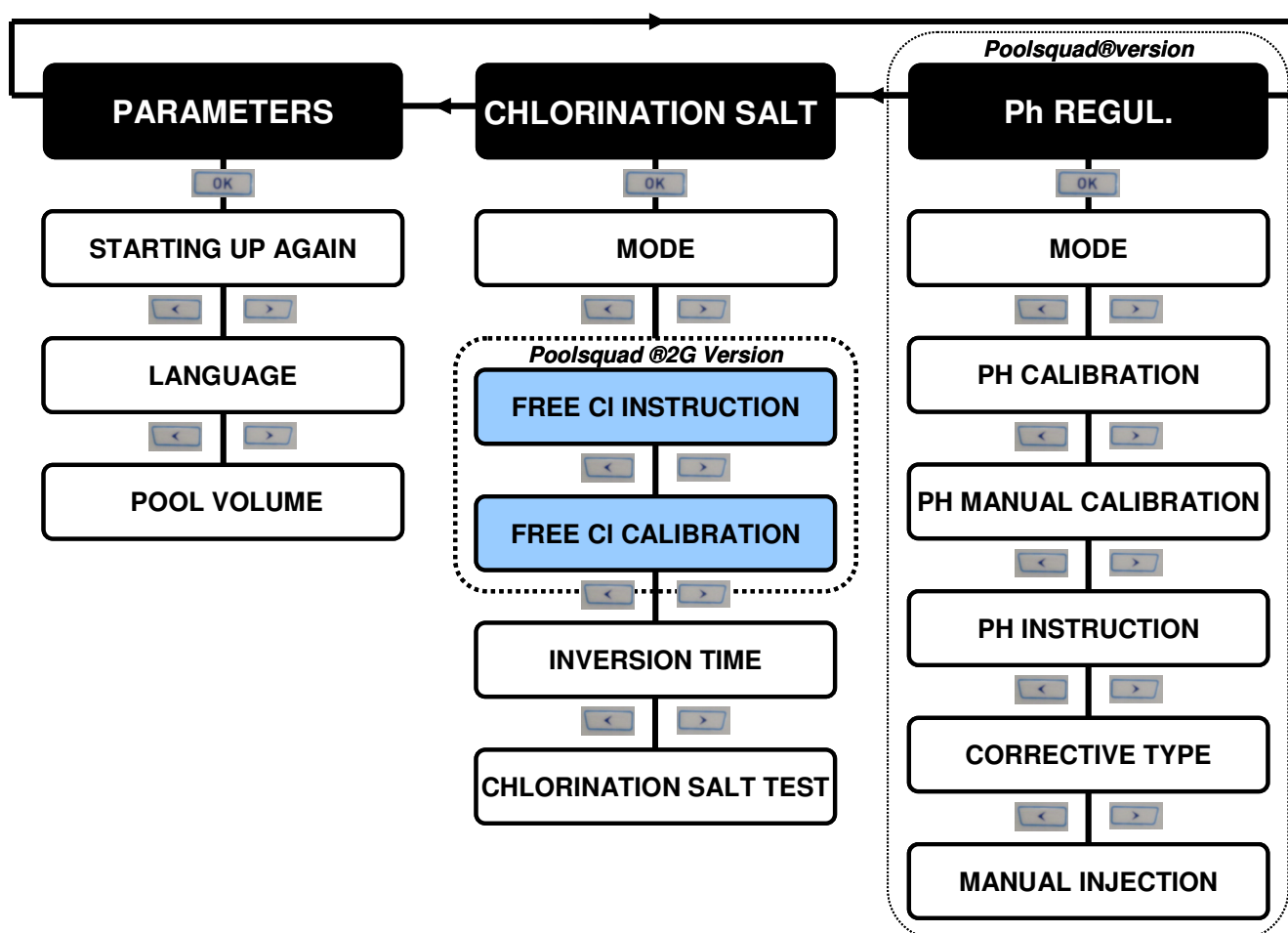


5 CONTROL MENU

✓ Use :

Reach the control menu	
Navigate in the menu	   
Enter in the submenu	
Confirm the changing of parameters	
Turn back to the previous menu	

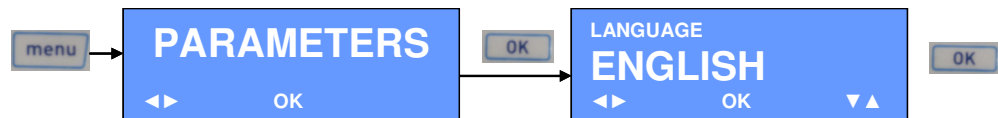
✓ Contents :



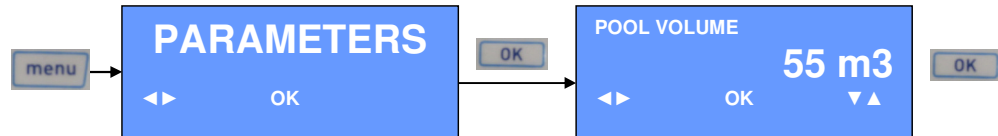
6

PARAMETERS OF THE DEVICE

1/ Language :



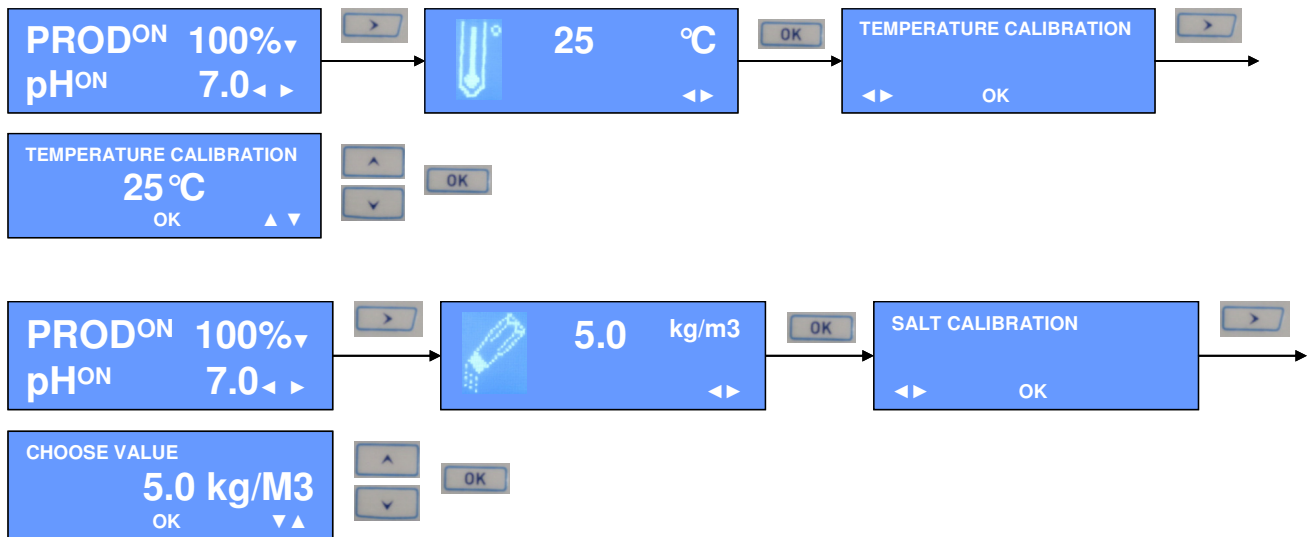
2/ Pool volume :



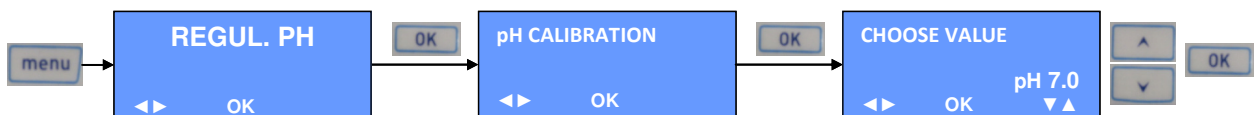
7

CALIBRATE A READING PARAMETER

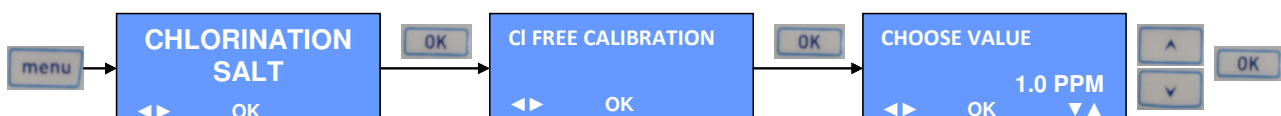
1/ Calibrate temperature value



3/ Calibrate pH reading value



4/ Calibrate free chlorine value (Poolsquad ®2G Model)



5/ START UP

1 CHECKING THE WATER PARAMETERS

When installing the device or at the beginning of any new season, it is imperative to check and correct all the following points :

State of the water	Clear, free from seaweeds and sediments.
Temperature of the water	Above 15°C
pH	Stabilized between 7,0 and 7,4 <i>Important : whatever is the system of chemical process, the efficiency of the chlorine decreases very quickly with the increase of the pH and the scale deposits appear all the more fast as the pH rate is high or unstable.</i>
Stabilizer rate	For an Autosalt® or a standard Poolsquad®: less than 50 ppm. <i>Important: The role of the stabilizer or isocyanurique acid is to protect the chlorine from the effects of UV. A too important rate will have for consequence to surround the disinfecting effect of the chlorine produced by the device. Lower the rate of stabilizer in your pool by following the recommendations of your professional.</i> For a Poolsquad® 2G (chlorine probe) : 0 ppm It is imperative not to use stabilizer with free chlorine regulation of Poolsquad® 2G (see § 5.5, p.37).
Free chlorine rate	Greater than 1 particle by million (mg/l). If necessary, make a chlorination shock.



Be careful with natural water sources (drilling waters) !

Preferably use water from the public water supply. Avoid using any water from natural sources (rain, run off water, reservoirs, and wells) under risk of early deterioration of chlorinator cell.

2 ADDING SALT

- ✓ Ideal concentration of salt at the season's start = 5 kg/m³.
- ✓ Starting up : salt quantity = 5 x the volume of the pool in cubic meter (m³).
- ✓ Salt adding :

Quantity of salt to add (in kg)

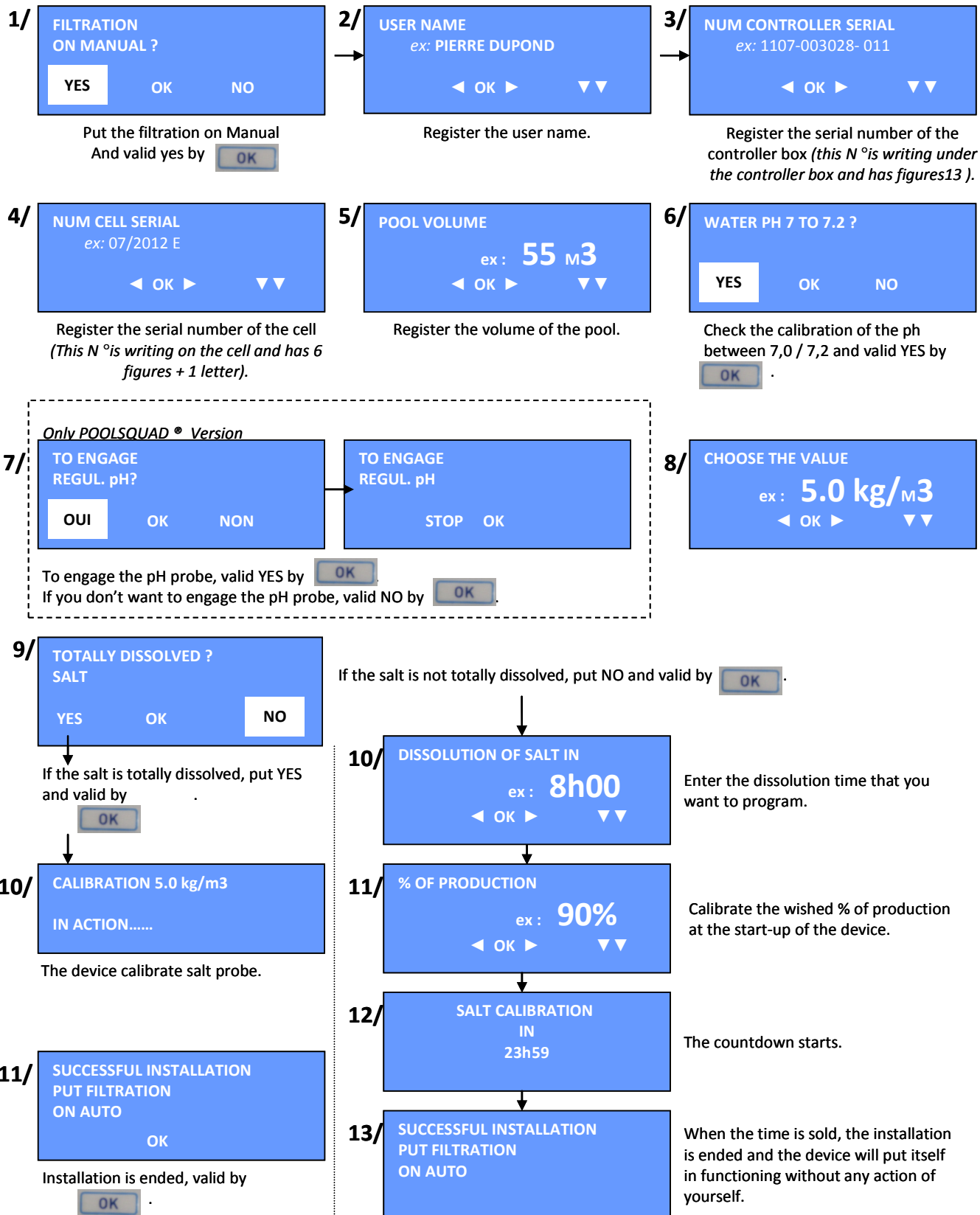
Actual salt rate (Kg/m ³)	Pool's water volume (m ³)									
	30	40	50	60	70	80	90	100	110	120
0	150	200	250	300	350	400	450	500	550	600
0,5	135	180	225	270	315	360	405	450	495	540
1	120	160	200	240	280	320	360	400	440	480
1,5	150	140	175	210	245	280	315	350	385	420
2	90	120	150	180	210	240	270	300	330	360
2,5	75	100	125	150	175	200	225	250	275	300
3	60	80	100	120	140	160	180	200	220	240
3,5	45	60	75	90	105	120	135	150	165	180
4	30	40	50	60	70	80	90	100	110	120
4,5	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60

- ✓ Salt type : standard quality, in pellet or granular form, such as recommended for water softeners. It is not necessary to use stabilised salt with a chlorine probe (Poolsquad® 2G).
- ✓ Directly add the salt in the pool and let work the filtration manually during 8 hours (the device must be switched off).

3

START UP PROGRAM

When installing the device for the first time, this device has a start up program

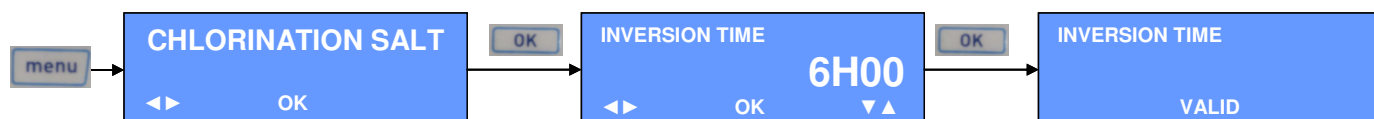


4 SELF-CLEANING OF THE CELL

This device is equipped with an automatic cleaning of the chlorination cell by a polarity inversion of the cell's poles. For an optimum cleaning of the chlorinator cell, these inversion frequencies must be adjusted depending on the water hardness of your water.

- ✓ Measure the water hardness (TH) with a supplied tongue.
- ✓ Adjust your inversion frequencies in the setting menu according to the following board :

TH (°f)	0 - 5	5 - 12	12 - 20	20 - 40	40 - 60	> 60
Inversion frequency (hours)	16	10	8	6	4	2

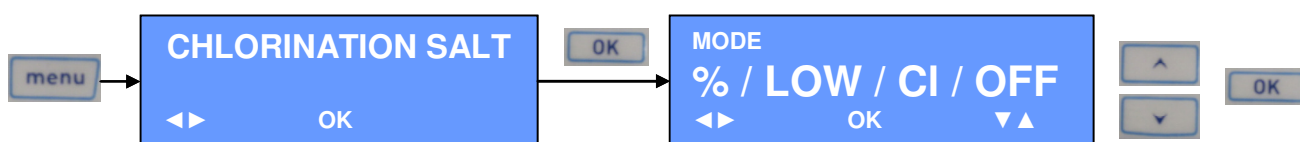


5 CHLORINE PRODUCTION AND MODE OF OPERATION

- ✓ According to its configuration, the device has several modes of operation. The chlorine production will depend on the activated mode of operation :

Mode	Configuration	Setting
Standard	Continuous Production of chlorine by regulation of a percentage	MODE ◀▶ OK % ▼▲
Pool equipped with a pool cover	Reduced production when the pool cover is closed (in case the cable was settled, see §3.7, p.8).	MODE ◀▶ OK LOW ▼▲
Free chlorine regulation option (Poolsquad® 2G)	Setting of a free chlorine instruction and regulation by amperometric probe.	MODE ◀▶ OK Cl ▼▲
OFF	To deactivate the chlorination salt function	MODE ◀▶ OK OFF ▼▲

- ✓ Change the mode to reach the setting menu :



1/ Standard functioning : %

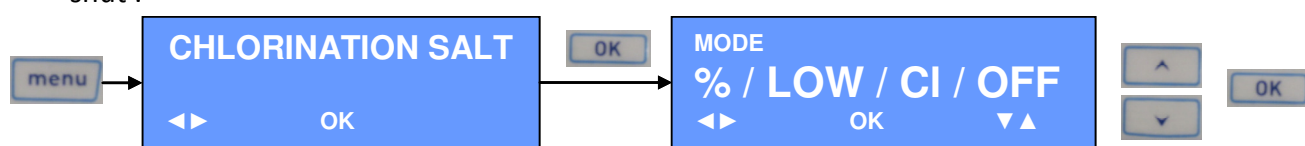
- ✓ Chlorine production of the device settles in production percentage, from 0 to 100%, with those keys  .
- ✓ Adjust the production % in the way to maintain free chlorine rate in the pool between 0,5 and 1 ppm. In the starting up, in first estimation, adjust with the following values :

Model 35 m ³		Model 55 m ³		Model 95 m ³		Model 160 m ³	
Pool volume (m ³)	% setting	Pool volume (m ³)	% setting	Pool volume (m ³)	% setting	Pool volume (m ³)	% setting
35 m ³	100	55 m ³	100	95 m ³	100	160 m ³	100
30 m ³	90	50 m ³	90	85 m ³	90	140 m ³	90
25 m ³	80	45 m ³	80	75 m ³	80	120 m ³	80
20 m ³	70	40 m ³	70	65 m ³	70	100 m ³	70
15 m ³	60	35 m ³	60	55 m ³	60	90 m ³	60

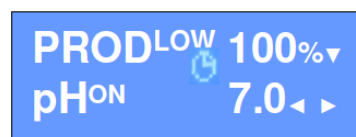
Note : Every use of pool is different, it could be necessary several tests to determine the most adapted value to the situation.

2/ Pool equipped with a pool cover : LOW

- ✓ If your pool is equipped with a pool cover, the chlorine production must be reduced when the shutter is shut (see 3.7 p. 29).
- ✓ The device is equipped with a function that will take care of it automatically.
- ✓ Activate the « LOW » mode so that the production is automatically reduced when the shutter will be shut :



- ✓ When the shutter will be shut, the device will display :
Function which can be used for a cover with bubble (connecting in a switch) or for an internal pool (permanent reduction of the production)



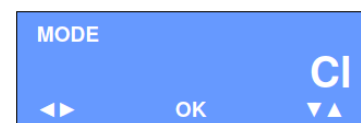
3/ Free chlorine regulation option (Poolsquad® 2G) : CL

The Poolsquad 2G® has a free chlorination regulation thanks to an amperometric probe.

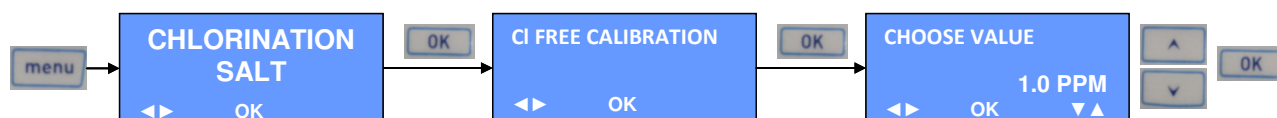
Important : The stabilizer has an impact on the reading of the chlorine probe and then corrupts the good functioning of the regulation.

Measure the stabilizer rate in the pool and insure you not to have stabilizer in the pool of the whole. If necessary, **renew pool water until obtain a null rate of stabilizer.**

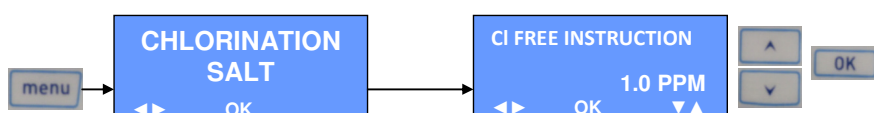
- ✓ The mode is called « CI » and is already activated upon receipt of the device.



- ✓ When installing the device, it is necessary to calibrate the chlorine probe. Measure the free chlorine rate of the pool with DPD reactive n°1 and record the value (it must be between 0,8 and 2,5 ppm) :



- ✓ The regulation instruction in free chlorine probe is configured at 1.0 particle by million by default. If necessary, you can change this value by using the setting menu :



6 FILTRATION TIME

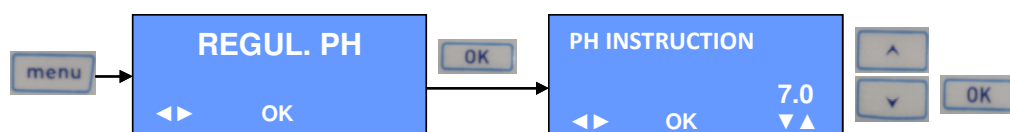
The device is enslaved to the filtration, the chlorine production then directly depends on the calibration of the day functioning time of your filtration. The setting time of day filtration depends on the evolution of the water temperature. The more the water is hot, the more you have to filter to maintain the ideal chlorine rate. During the high season, insure you to calibrate the day filtration time according to the board below :

T (°C)	16	18	20	22	24	26	28	30	Plus
Time (h)	8	9	10	11	12	14	17	19	24/24

For the Poolsquad® Model

7 PH REGULATION INSTRUCTION

The pH regulation instruction is configured at 7,0 ppm by default. . If necessary, you can change this value by using the setting menu :

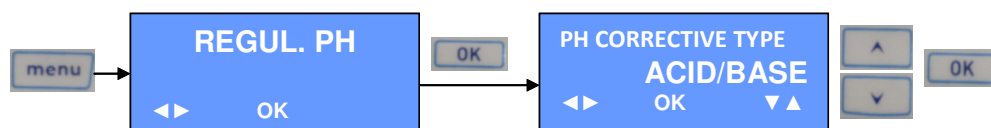


8 PH PROBE CALIBRATION

No calibration is to be made during the first started of the device, the probe is already calibrated in factory. Afterward, the calibration of the pH probe should be done each year, at the beginning of the bathing season (see §6.1 p.19).

9 PH CORRECTIVE MODE (ACID OR BASIC)

The device is configured to regulate the acid mode (make the pH go down). If necessary, you could change in basic mode (make the pH rise) by using the setting menu :



Your device is now ready.

Important :

For the protection and longevity of equipments of your pool, it is imperative to respect literally the instructions of use mentioned in this manual. The presence of an amperometric chlorine regulation, of a redox production controller or a pH regulation do not exempt from the strict respect of the instructions and do not have authority to eliminate the risks and damages but only to limit them. Indeed, in spite of the smooth running of a control or regulation device, other factors may cause damage, in particular :

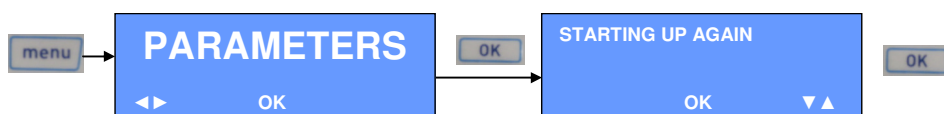
- *an insufficient ventilation in case of covered pool (shelter, tarpaulin, cover)*
- *a maintenance default of analysis probes (calibration, addition of the consumable...)*
- *manual processing of supplements excessive or not adapted (choc processing...)*
- *the non compliance with the instructions of use described in the present user manual*

These isolated or organized factors will tend to cause oxidation on all metallic parts and of automatic cover pins and slats, telescopic shelters and heat exchangers can lead to irreversible deterioration (discoloration) of the pool lining. Therefore, if the manufacturer's responsibility was engaged for a malfunction of the control or regulation device, it would be limited to the repair or the replacement of the product free of charge. Then, it is strongly recommended to check the levels of chlorine and pH each week with your usual analysis kit.

6/ MAINTENANCE

1 REACTIVATION

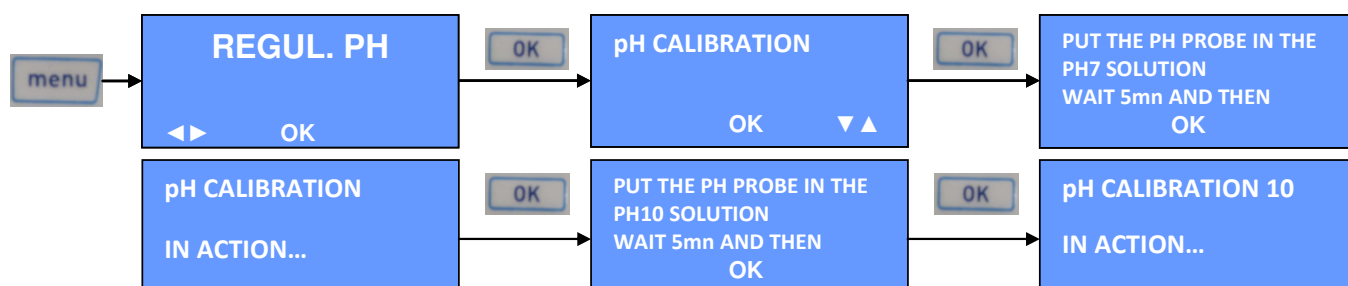
The device has a program which helps you to starting up again your device at the beginning of the season



2 A/ PH PROBE CALIBRATION

The pH probe is submitted to a reference curve which according to the use of the pool, moves in the time. For an optimal regulation, it is important to proceed to a calibration every starting up again of the pool or when changing the probe.

- ✓ Before proceeding to a calibration, provide you calibration solutions pH7 and 10. → 
- ✓ Stop the filtration. Remove accessories holder and stop up by the origin cap.
- ✓ Put back the filtration on and use the setting menu :

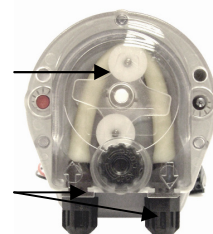


If the device indicates « Er », your pH probe is not enabling anymore and then it has to be changed.

- ✓ Put back the probe on the accessories holder.

B/ MAINTENANCE OF THE PH PROBE

Each season, you have to change the flexible tubing of the peristaltic probe and the check valves. Get our maintenance pH kit at your professional ; (ref : KIT05MAINAQUA), it contains all the necessary parts.



3 WINTERIZING

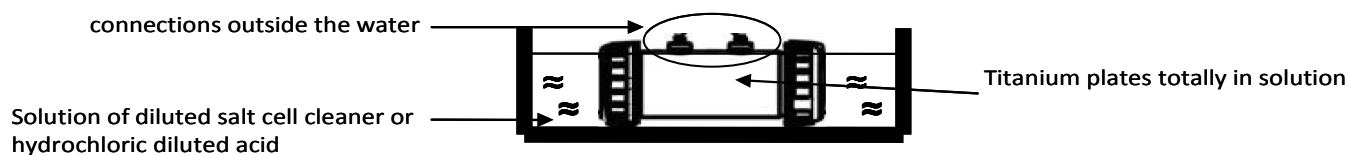
In case of pool winterizing (draining and/or stop of the filtration), achieve the following operations :

- ✓ Chlorination salt function : a salt chlorinator must be stopped if the water falls below 15°C. This device is equipped of an automatic wintering mode function which stops the chlorine production. When the wintering mode will be active, the device will shows it to the screen. → 
- ✓ Chlorinator cell : let the chlorinator cell in place and during winter, proceed to a chemical treatment.
- ✓ Amperometric chlorine probe (Poolsquad® 2G) : remove the chlorine probe of the measuring chamber, put back the cap with water and put away in a place where it will not freeze during winter.
- ✓ pH probe : remove the chlorine pH probe of the pipe and keep it in his original protection filled with city water (or in a glass), in a place where it will not freeze during winter.

4 CLEANING OF THE CELL

Self-cleaning avoid the limestone deposits in the cell. However, if the cell is nevertheless scaled, proceed to a manual cleaning

- 1/ Remove the cell and check scale deposit presence on the electrodes.
- 2/ To remove the scale deposits on the cell, use a cleaner « special cell » or contact your local retailer :



- 3/ Rinse the cell and then reassemble it. Recalibrate your inversion frequency in the reduction (see §5.4 p.37).



The lifespan of the cell is very closely linked to the respect for the instructions indicated in this user manual (see §5.1 p.37). We recommended using exclusively cells of origin. The use of compatible cells can entail a reduction in the production and reduce the life cycle of the device. A deterioration linked to the use of a compatible cell cancels the contractual warranty by that fact.

5 CHLORINE PROBE MAINTENANCE

To maintain the chlorine probe is very important. The chlorine probe contains a gel which it will be necessary to change every 3 months. This approximate time could ring the changes according to use conditions of the probe.

- 1/ Switch off the device and unplug the probe of the device. Close gates of the by-pass and bring out the probe of the chamber of measure.
- 2/ Unscrew at half tank of the probe.
- 3/ Open the bottle of gel and expel the air. Pour the gel without making of air bubbles.
- 4/ Re-screw the tank and tight hardly up to the abutment. The surplus of gel is evacuated by the elastic ring.
- 5/ Proceed to a new calibration of chlorine measure (see §4.7.4 p.34)



7/ MAINTENANCE OPERATIONS

1 SELFDIAGNOSIS PROGRAM

In case of defect of production or in case of doubt about the smooth running of the device, launch the auto diagnosis program:



At the end of the test (around 1 minute), the device shows its result :

Code	Causes / Remedies
Pump timer problem	The self diagnosis detected a problem of power inside the controller box. You have to contact a Professional so that he proceeds to the repair of the controller box.
Cell problem	The self diagnosis detected a defect coming from the cell. 1/ Check visually that the cell is not scaled (see § 6.4 p. 41) 2/ Check that connexions to the borders of the cell are not oxidized and well squeezed. 3/ In most of cases, this code shows that your cell is totally used and cannot produce chlorine anymore. You have to contact a professional to proceed to the replacing of the chlorination cell.
Test OK	The self diagnosis detected no problem coming from electronic box or from the cell. If you have a problem of chlorine production, check that the rate of salt is upper than 2,5 kg/m ³ and that the pH be closer of 7-7,2, an then contact a professional for an analysis.

Security	Function	Cause / Action
 SECURITY LACK OF WATER OK	Chlorination OFF pH Regulation OFF	Detection of a lack of water in waterworks. Make sure of the presence of water in piping (check the opening of valves).
 SECURITY LACK OF SALT OK	Chlorination OFF pH Regulation ON	Salt rate in the pool lower than 2,5 Kg/m³. 1/ Look at the present salt rate in the pool. 2/ Add salt as to obtain 5 kg/m ³ of salt. 3/ Make Salt probe calibration (see § 5.2, p.35).
 SECURITY DEFECT OF CELL OK	Chlorination ON pH Regulation ON	Detection of a defect in the cell. Make a chlorination test (see § 7, p.41) to determine the origin of the defect.
 SECURITY TOO LOW PH OK	Chlorination ON pH Regulation OFF	PH < 6,5 (si consigne pH à 7,0). Check the smooth running of the pH probe in doing again a manual calibration (see § 6.2, p.40).
 SECURITY TOO HIGH PH OK	Chlorination ON pH Regulation ON	PH >7,5 (if pH instruction is at 7,0). 1/ Check that the corrective tin is not empty. 2/ Check that the probe injects correctly by making a manual injection particular menu, see § 6.2, p.40). 3/ Check the smooth running of the pH probe in doing again a manual calibration (menu, see § 6.2, p.40). 4/ Check the injection and pursuit valves.
 SECURITY PH REGULATION OK	Chlorination ON pH Regulation OFF	Regulation problems (the last pH corrective attempts are unsuccessful). 1/ Check that the corrective tin is not empty. 2/ Check that the probe injects correctly by making a manual injection in the pH setting menu. 3/ Check the smooth running of the pH probe in doing again a manual calibration (see § 6.2, p.40). 4/ Check the injection and pursuit valves.
 SECURITY NO FLOW OK	Chlorination OFF pH Regulation OFF	<i>If flow sensor in option is installed.</i> Detection of a lack of flow in waterworks. Make sure the presence of water in piping (check the opening of valves).
 SECURITY DEFECT OF CHLORINE OK	Chlorination OFF pH Regulation ON	Poolsquad®2G Model Detection of a defect in the automatic probe regulation. It could have many causes : 1/ Check the flow in the measure chamber. 2/ Check the presence of gel in the probe. If necessary, add gel (see § 6.5, p.40). 3/ Chlorine probe out of order : change in the chlorine probe. 4/ Chlorine probe bad connected or not linked : check that the probe is correctly linked.

8/ WARRANTY

Before contacting your retailer, please provide you following elements:

- ✓ Proof of purchase
- ✓ Serial number of controller, of the chlorinator cell and of the pH probe and chlorination probe
- ✓ Date when the device was installed

Parameters of your pool (salinity, pH, chlorine rate, water temperature, stabilizing agent rate, pool volume, daily filtration time...).

All our care and technical experiment was brought into making this device. It has undergone quality control. If in despite of all the care and the technical know-how brought into its manufacture, you have to involve our warranty, this one would apply only to the free replacement of the defective parts of our material (not inclusive transport costs).

1 – Warranty term (as attested by date on the invoice)

Controller :	2 YEARS
Chlorination cell :	2 YEARS (an extended warranty up to 2 additional years is possible)
pH probe (Poolsquad) :	2 YEARS
Chlorination probe (Poolsquad®2G) :	2 YEARS
After sales service and spare parts :	1 MONTH

2 – Purpose of the warranty

The warranty applies to all parts except wear parts which must be regularly replaced. The device is covered for any manufacturing defect in the strict executive of a normal use in family pool. A use for public pools cancels any warranty.

3 – AFTER SALES SERVICE

- ✓ All repairs are done in our workshop.
Return transport costs are payable by the user. In case of possible repair, no allowances will be giving for downtime and loss of use of a device.
- ✓ In every case, the equipment is always transported at the risks and the dangers of the user. Before accepting delivery, it is up to the user to check that the equipment is in perfect condition and if necessary to express reservations on the carrier's transport slip. Confirm this to the carrier within 72 hours by registered letter with acknowledgement of receipt.

IMPORTANT: A replacement under warranty will in no case extend the initial term of the warranty.

4 – Scope limits of warranty – the warranty does not cover :

The installation, the repair and generally, any intervention concerning Manufacturer products, must be realised exclusively by professional. This warranty shall not apply if those interventions are realised according to the existing standards in the country of installation in the time of installation. To use a part, which is not the one of the origin cancels the warranty on the whole device, by that fact.

1. Equipment and labour provided by a third party during the installation of the equipment.
2. Damage caused by not corresponding and not certified installation.
3. Problems caused by an alteration, accident, excessive treatment, professional or final user neglecting, unauthorised repairs, fire, floods, lightening, frost, armed conflict or any other case of absolute necessity.

BE CAREFUL : The warranty does not cover any equipment damaged further to non compliance with the safety instructions, installation, operation and maintenance instructions set out in the present manual.

Every year, we shall bring new improvements of our software and products. Those new versions are compatible with the previous models. Within the warranty's framework, the new versions of the equipment and the software cannot be added to the previous models.

5 – Application of the warranty

For more information on the current warranty, get in touch with a professional or with our after sales service. Any request should be accompanied by a copy of the invoice (proof of purchase).

6 – Laws and disputes

The present warranty is subjected to French Law and all other European directives or international treaties which are in force at the time of the claim and which are applicable in France. In case of dispute on its performance or its execution, it is confer of jurisdiction only for the TGI (High court) of Montpellier (France).

1/ CONSIGNAS DE SEGURIDAD	45
2/ LISTA DE BULTOS	46
3/ INSTALACIÓN	47
3.1 - El equipo	48
3.2 - Célula de electrólisis	48
3.3 - Lleva accesorios	48
3.4 - Captador sal/temperatura	48
3.5 - Electrodo de tierra	48
3.6 - Sonda pH y contactor térmico de inyección	49
3.7 - Conexión a una cobertura automática	50
3.8 - Sala de medida	51
3.9 - Sonda cloro	51
4/ UTILISACIÓN	52
4.1 - Pantalla principal	52
4.2 - Teclado de control	53
4.3 - Parámetros de la piscina	53
4.4 - Conexión del equipo	53
4.5 - Menú de arreglo	54
4.6 - Parámetros del aparato	55
4.7 - Ajustar un parámetro de lectura	55
5/ PUESTO EN FUNCIONAMIENTO	56
5.1 - Control del parámetros del agua	56
5.2 - Añadido de la sal	57
5.3 - Programa de puesto en funcionamiento	57
5.4 - Autolimpieza de la célula	58
5.5 - Producción de cloro y modo de funcionamiento	58
5.5.1 - Estandar: %	58
5.5.2 - Piscina equipada de una cobertura automática : LOW	59
5.5.3 - Opción regulación en cloro libre (Poolsquad® 2G) : Cl	59
5.6 - Tiempo de filtración	60
5.7 - Consigna de regulación pH	60
5.8 - Calibración de la sonda pH	60
5.9 - Modo corrector pH (ácido o básico)	60
6/ USO	61
6.1 - Puesta en funcionamiento	61
6.2 - Calibración de la sonda pH y uso de la bomba pH	61
6.3 - Hibernación	61
6.4 - Limpieza de la célula	62
6.5 - Mantenimiento de la sonda cloro	62
7/ DIAGNOSTICO DE LOS FALLOS	62
7.1 - Programa de autodiagnóstico	62
7.2 - Seguridad del aparato	63
8/ GARANTÍA	64

1/ CONSIGNAS DE SEGURIDAD

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

LEA Y SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE TODA INSTALACION Y UTILISATION DE ESTE MATERIAL



En este manual, este símbolo anuncia una ADVERTENCIA.

Le alerta del riesgo de deterioro del material o de las heridas graves sobre las personas. Respetar obligatoriamente estas advertencias!

Con el fin de mejorar la calidad de sus productos, el fabricante se reserva el derecho a modificar, en cualquier momento y sin aviso previo, las características de sus fabricaciones

RIESGO DE CHOQUES ELECTRICOS



Para evitar riesgos de heridas o de accidente, instale el material fuera del alcance de los niños.

Asegúrese que la instalación del local técnico esta en conformidad con las normas vigentes en el país de instalación. La caja eléctrica que alimenta la caja de filtración debe estar protegida mediante un disyuntor diferencial provisto de un sistema de disparo de 30 mA máximo con una distancia de apertura de contacto por lo menos de 3 mm sobre todos los polos. Debe no confundirlo con el disyuntor diferencial de protección del conjunto de la vivienda que es de 300 a 500 Ma. En caso de duda, contacte con un electricista calificado par a comprobar el conjunto de la instalación de su local técnico. La instalación de este aparato debe realizarla una persona cualificada en conformidad con las normas eléctricas vigentes en el país de instalación.

Los cables de alimentación eléctrica y de la célula deben estar protegidos de posibles deterioros accidentales. Si se ha dañado un cable, se debe sustituir inmediatamente y exclusivamente por un cable de origen. No debe cortar ni alargar los cables.

Debe cortar obligatoriamente la corriente eléctrica antes de proceder a una intervención técnica del aparato. No modifique el aparato. Cualquier modificación lo puede deteriorar o puede ser peligrosa para las personas. En cas de avería o para garantizar el mantenimiento, solo puede manipular el aparato una persona cualificada.

Este aparato solo se puede utilizar para piscinas familiares.

EL NO SEGUIMIENTO DE ESTAS INSTRUCCIONES PUEDE PROVOCAR EL DETERIORO DEL APARATO O HERIDAS GRAVES EN LAS PERSONAS.

Las consignas de seguridad que se detallan en este manual no son de carácter exhaustivo. Recuerdan los riesgos más comunes en la utilización de quitamientos eléctricos en presencia de agua. La pendencia y la lógica deben acompañarle durante toda la instalación y utilización de este material.

2/ LISTA DE BULTOS

Modelo Autosalt®

1 equipo
y su kit de fijación



1 célula de electrólisis
y 2 reducciones 63/50



Lleva accesorios y sus
tapones



1 cable célula



Captador
Sal/temperatura



1 Kit. de análisis de sal /
dureza del agua



1 rodillo de téflon



1 electrodo de tierra



En más para el modelo Poolsquad®

1 sonda pH

ó



5 m de tubo
semi rígido



1 tamiz de
aspiración



1 conexión de
inyección Ø ½ "



En más para el modelo Poolsquad 2G® (sonda cloro amperométrico)

1 sonda cloro
amperométrico



1 sala de
análisis



2 abrazaderas
"diámetro 50 Mm
Ø ½ "



2 válvulas de
aislamiento



5 m de tubo
semi rígido



2 conexiones
de inyección



1 frasco de
gel
electrolito



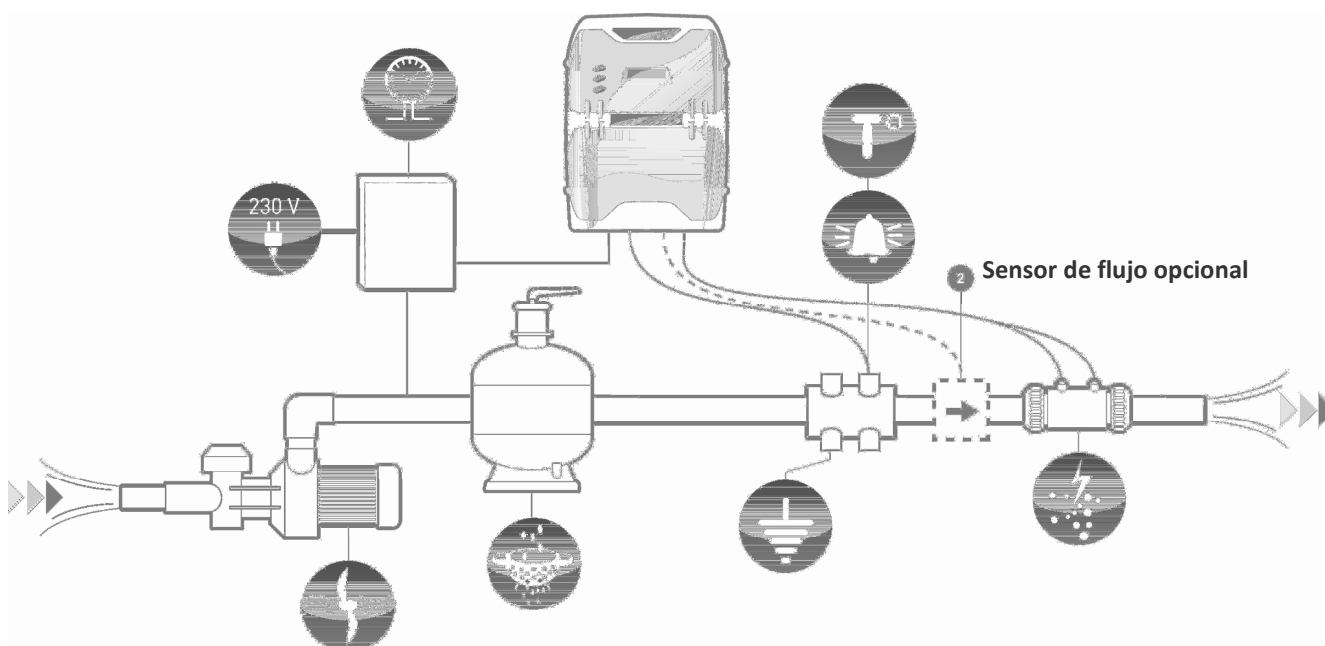
3/ INSTALACIÓN



Antes de proceder a la instalación del aparato, compruebe y corrija imperativamente los siguientes puntos:

- ✓ Compruebe que todos los equipamientos hidráulicos se encuentran en buen estado de funcionamiento y están correctamente dimensionados. Compruebe en particular el débito de la bomba de filtración, la capacidad del filtro y el diámetro de las canalizaciones.
- ✓ La presión máxima del agua en la célula no debe estar más de los 3 bares.
- ✓ La capacidad del tratamiento del aparato debe estar adaptada al volumen de agua a tratar y al clima del lugar de instalación. En caso de clima caluroso o si utiliza agua de perforación, un aparato concebido para tratar un volumen de 100 m³ en clima templado deberá limitarse a una piscina familiar de 80 m³.
- ✓ El local técnico debe estar seco y correctamente ventilado, protegido de la lluvia, salpicaduras proyecciones de agua y rayos UV. Prevea un emplazamiento para el bidón del producto corrector pH bastante alejado de cualquier tipo de aparato eléctrico o de productos químicos. Si no sigue esta recomendación, provocará una oxidación anormal de las piezas metálicas que puede ir en un fallo completo del aparato.
- ✓ El montaje del aparato, (según el modelo) y de sus accesorios debe realizarse totalmente conforme con el siguiente esquema de instalación :

Modelo Autosalt®



1 EQUIPO (distancia hasta la célula = 2m máximo)



1/ Escoja un emplazamiento de fácil acceso, cercano a la caja eléctrica de la filtración. Instale la caja electrónica verticalmente y bastante lejos de la piscina para respetar las distancias reglamentarias propias de cada país. No lo cubra.

2/ Conecte la caja electrónica de manera permanente a la caja eléctrica de filtración, de manera que esté controlado por el sensor de bomba. No utilice alargadores eléctricos. No enchufe el aparato a una toma eléctrica. Corte previamente el disyuntor diferencial. Compruebe que la caja electrónica se apaga correctamente cuando se para la bomba de filtración.

2 CÉLULA DE ELECTROLYSIS (largo = 22,5 cm)



1/ Instale la célula preferentemente en línea, horizontal y después de todo otro aparato de tratamiento, de limpieza o de calefacción (antes de la expulsión).

2/ Instale, sucesivamente las juntas de impermeabilidad luego los cuellos y apriete las tuercas en la mano. Pegar el conjunto sobre la canalización.

3/ Utilice tan necesario los reducciones 63/50 Mm abastecidos.

4/ Conecte el cable que une el equipo a la célula.

5/ Posicione los 2 bornes (Marón y azul) indistintamente sobre uno de los límites de la célula.

6/ Pone las rodajas, luego y apriete a mano las tuercas, con llave 10 sin forzar, hasta el bloqueo.

3 LLEVA ACCESORIOS



1/ Instale la lleva accesorios horizontalmente.

2/ Después de todo otro aparato de tratamiento y de calefacción pero antes de la célula de electrólisis.

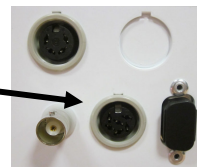
3/ Respetando el sentido del pasaje del agua (a ver el sentido de la escritura « flow » hacia arriba).

4 CAPTADOR SAL Y TEMPERATURA (largo = 2m)



1/ Enrosca y apriete en la mano (nunca con una pinza) el sensor arriba de la llevaaccesorio. Ningún teflón es necesario.

2/ Conecte el sensor bajo del aparato (sobre la ficha DIN 6 broches)



5 ELECTRODO DE TIERRA

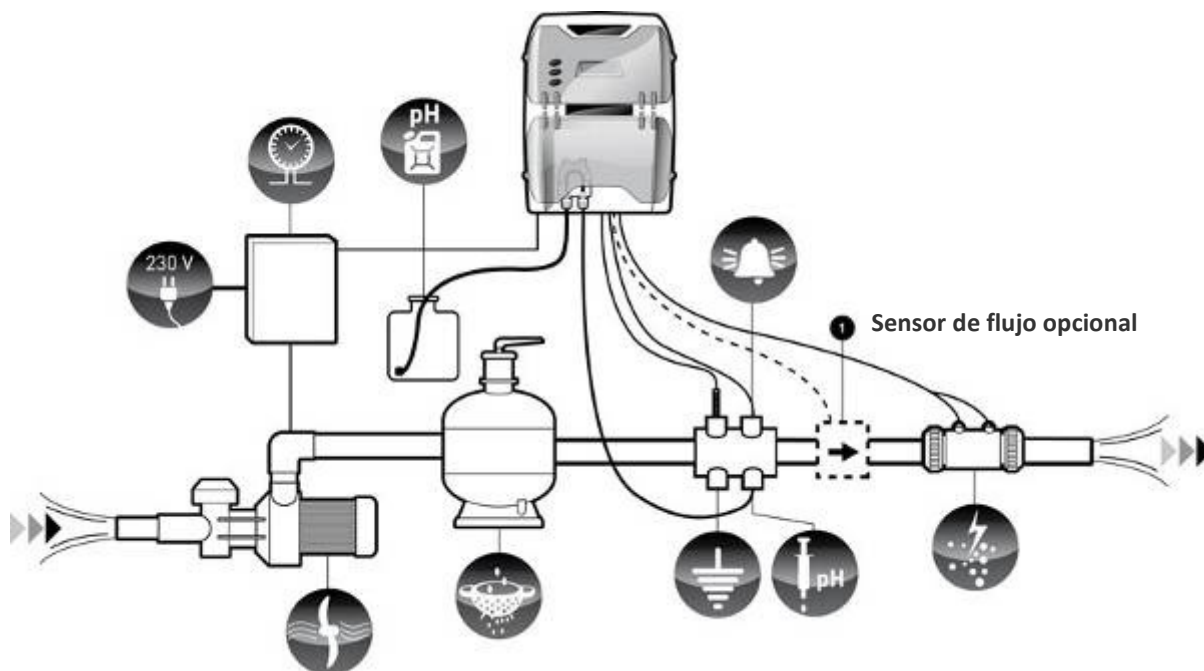


1/ Monte el electrodo de tierra hidráulico sobre la llevaaccesorios en apriete en la mano. Ningún teflón es necesario.

2/ Uní electrodo a una escata de tierra (no abastecida) Respetando las especificaciones de las normas de instalación limpias de cada país al día de la instalación.

3/ Bloquee la tuerca superior del electrodo manteniendo la tuerca inferior con una llave para evitar crear una fuga irreversible al nivel de las conexiones.

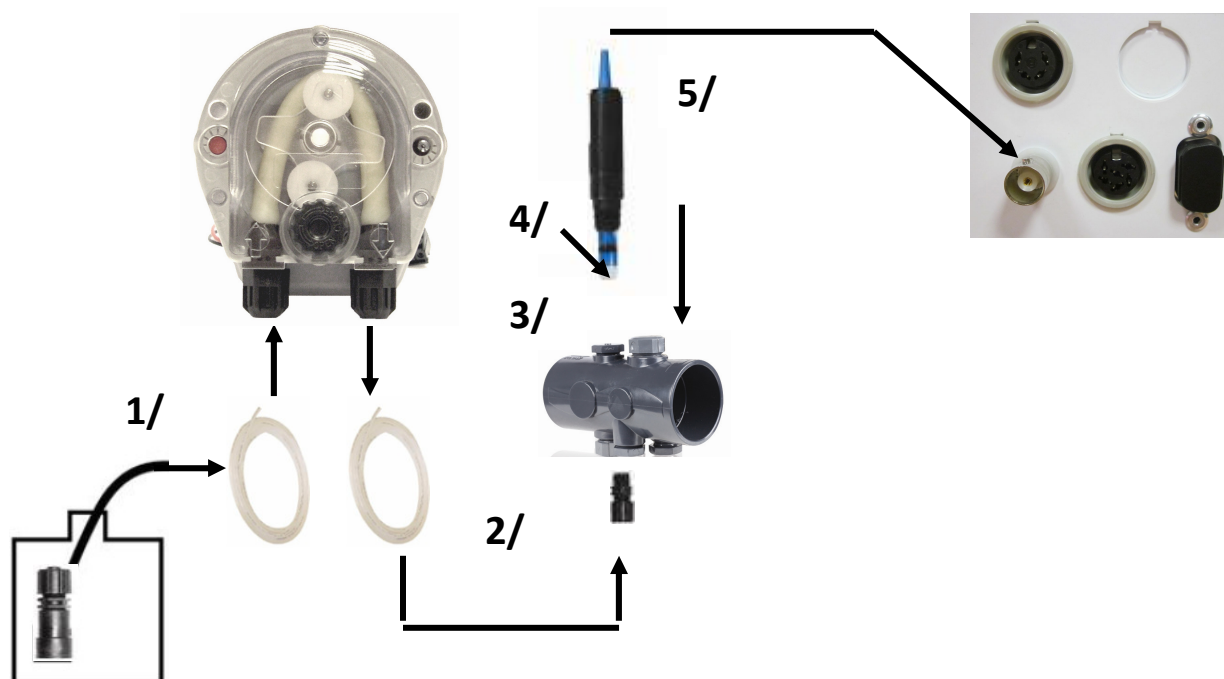
En más para el modelo Poolsquad®



6 Sonda pH y CONTACTOR TÉRMICO DE INYECCIÓN



- 1/ Conecte la cesta de filtración en la bomba pH con una parte del tubo abastecido. Respete la dirección de las flechas que figuran en el capó de la sonda pH.
- 2/ Conecte la salida de la sonda pH en el racor de inyección con el resto del tubo abastecido y enrosca bajo la lleva accesorios.
- 3/ Retire la capucha en sitio en la lleva accesorios. Conservarlo para una futura utilización.
- 4/ Retire la protección de caucho al final de la sonda pH. Enrosca la sonda cloro al tope de la lleva accesorios (Velar por esto no haya sido apuntalado con la canalización).
- 5/ Conecte el cable de la sonda pH (ficha BNC) bajo el equipo.



7 CONNECCIÓN A UNA COBERTURA AUTOMÁTICA (cable opcional – ref. : OPT04POO0001)

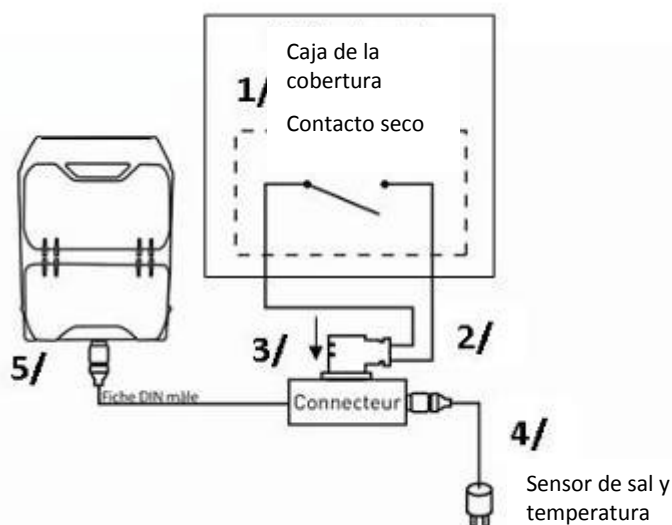
1/ Localiza en la caja eléctrica de la cobertura automática, el contacto al fin (un contacto seco, sin alimentación). Ciertos fabricantes de coberturas automáticas identifican especialmente este contacto para el pilotaje de los equipos de sal.

2/ Conecte por un cable (opcional – ref. : OPT04POO0001) el contacto seco de la cobertura automática al el conector hembra : desmonte y conecte los hilos sobre los límites opuestos (marcas 1 et 2).

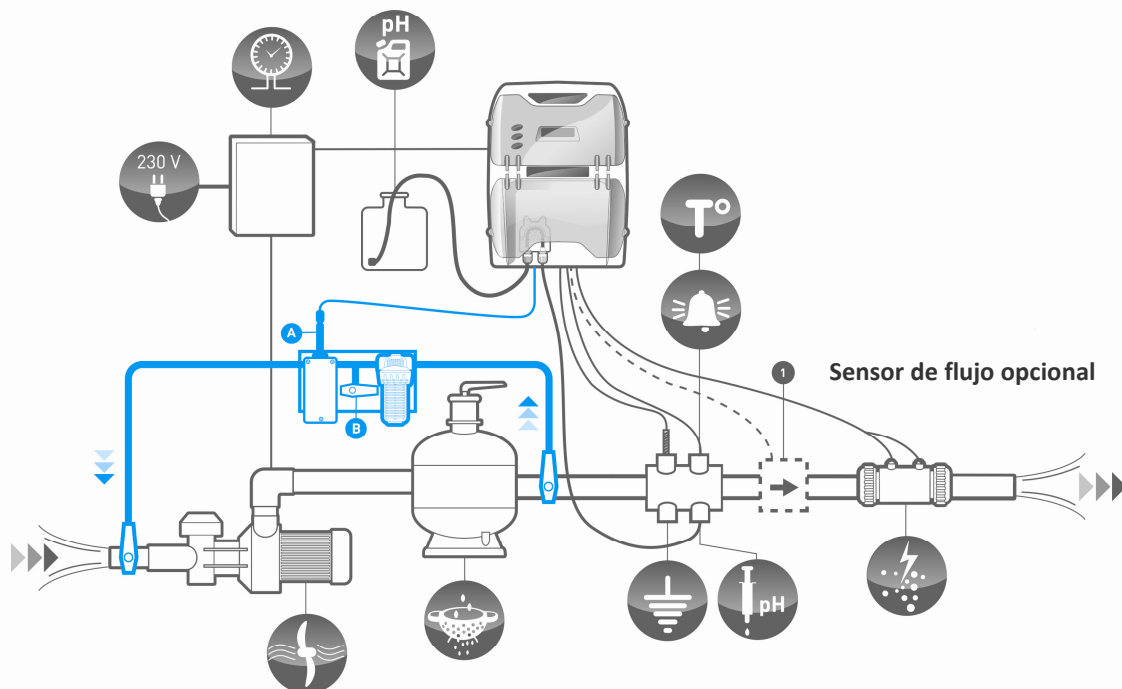
3/ Ponga en ficha el conector hembra sobre el sensor varón.

4/ Conecte el captador de sal/temperatura con la ficha DIN hembra.

5/ Conecte la ficha DIN macho con el base del equipo de sal.



En más para el modelo Poolsquad® 2G

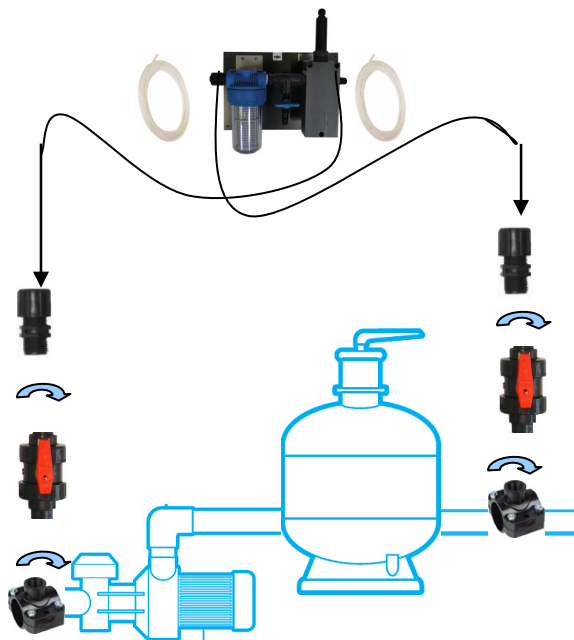


8

SALA DE MEDIDA



- 1/ Sitúe las 2 abrazaderas
- 2/ Apriete válvulas de aislamiento en las abrazaderas
- 3/ Apriete los conexiones de inyección en las válvulas.
- 4/ Conecte una parte del tubo entre los conexiones de inyección del sala de medida



Recomendaciones:

- ✓ El flujo recomendado en el contactor térmico de derivación es de 30l/h. La medida de la sonda es sensible a las variaciones de débito. Una modificación del flujo de alimentación de la sonda necesitará de hacer una nueva calibración del índice de cloro libre.
- ✓ El filtro a tamiz sirve para evitar que impurezas penetren en la derivación y vengán obstruirlo. La frecuencia de mantenimiento del filtro a tamiz dependerá de la cantidad de impurezas filtradas y la finura de punto del tamiz. Reglamenta para las instalaciones clásicas, una limpieza al mes debería ser bastante.

9

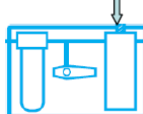
SONDA CLORO

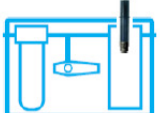


- 1/ Ponga la filtración en la posición MANU y el electrolizador en OFF.

- 2/ Desapriete el tapón de protección de la sonda cloro. 

Piense a guardar la capucha para la invernada.
Realizar la operación descrita de mantenimiento luego §6.5, p.62
subir la sonda en la sala de medida.

- 3/ Desapriete el tapón y monte la sonda en la sala de medida 

- 4/ Conecte el cable de la sonda en el equipo de sal (ficha DIN 4 broches) 

4/ UTILIZACIÓN

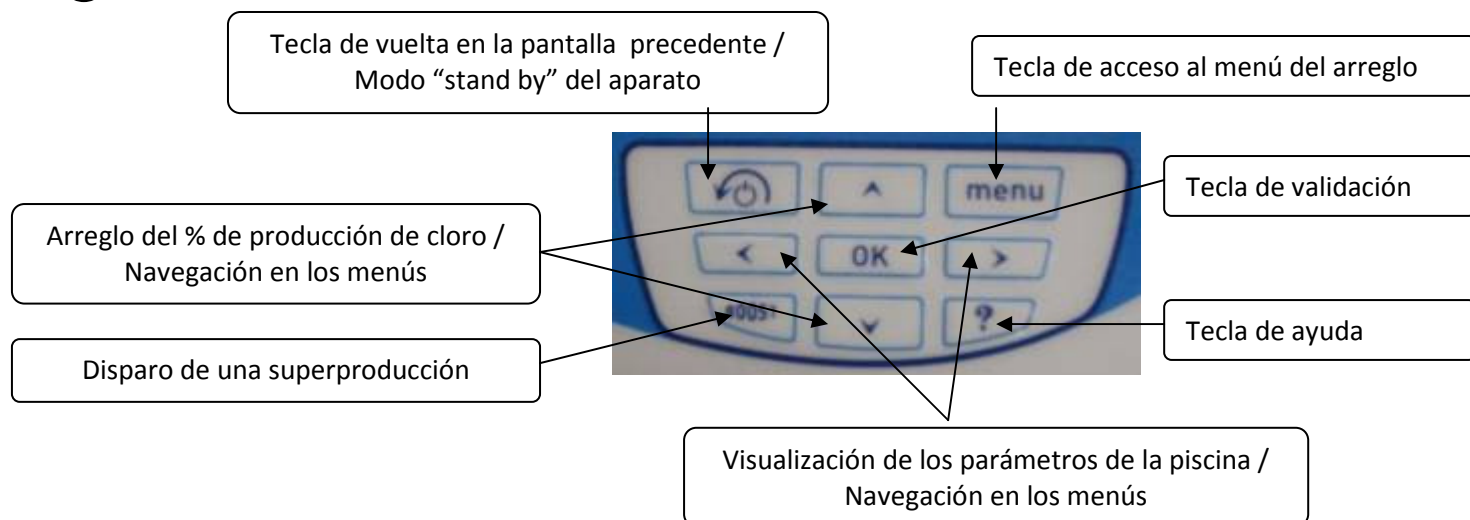
1 PANTALLA PRINCIPAL

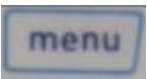
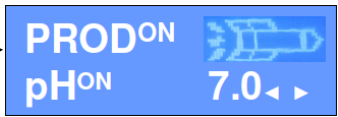
Modelo	Pantalla	Detalle de la visualización	Pantalla de vigilancia
Autosalt®		Porcentaje de producción de cloro	Después de 5 minutos sin acción, el aparato pasó en modo "stand by"
Poolsquad®		Porcentaje de producción de cloro Valor de pH	
Poolsquad® 2G (Sonda cloro amperométrico)		Valor del cloro libre Valor de pH	Después de 5 minutos sin acción, el aparato pasó en modo "stand by"

Estado de las funciones

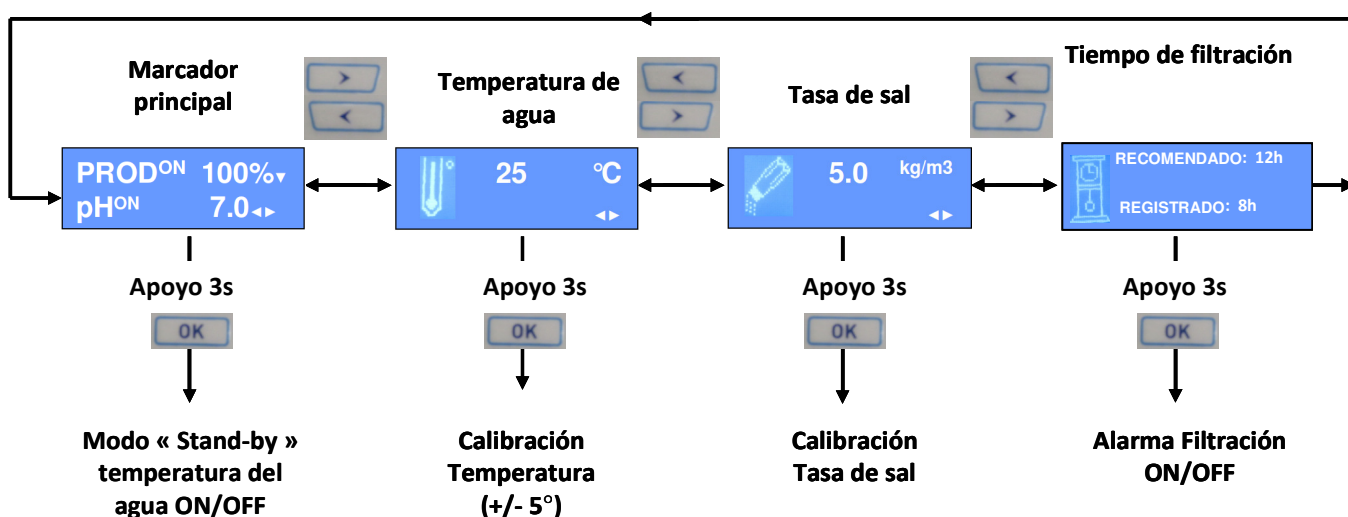
Código	Estado
ON	Función activa
OFF	Función desactiva
PROD	Electrólisis de sal esta en producción
STOP	Una alarma puso la función en seguridad
INV	Una Inversión de polarité corriente
INJ	La bomba pH inyecta el producto corrector

2 TECLADO DE CONTROL

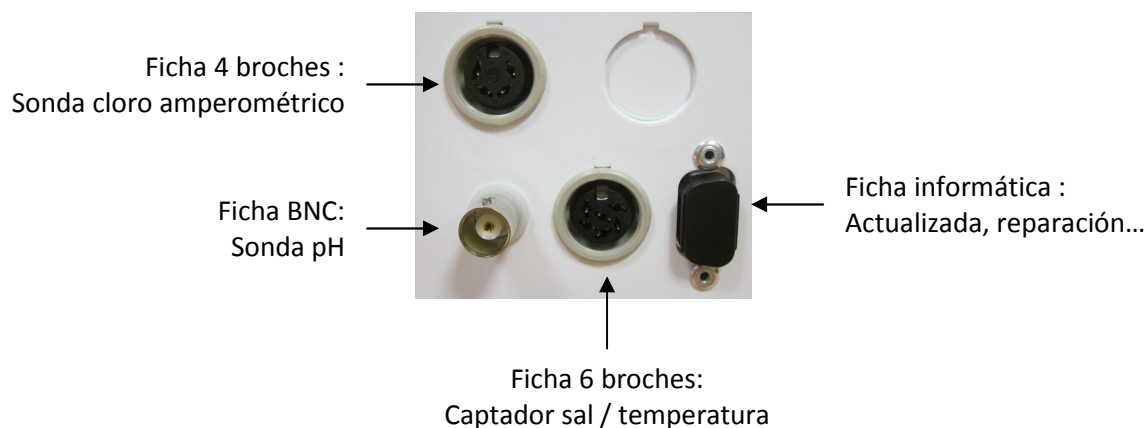


Teclas	Acción
	Apoyar largo de 3 segundos : apagar el aparato.
	Entrar en el menú de arreglo (Ver p.54).
	Disparar una súper cloración durante 24h.  <i>Al utilizar en caso de frecuentación excepcionalmente elevada, en caso de lluvias abundantes, en caso de agua residual así como en caso de otro factor que provoca una necesidad aumentada de clor.</i> Para discontinuar una súper cloración, apoyar de nuevo sobre 
	Apoyar corte : visualiza consejos sobre la utilización del aparato.

3 PARAMETROS DE LA PISCINA



4 CONEXIONES DEL EQUIPO

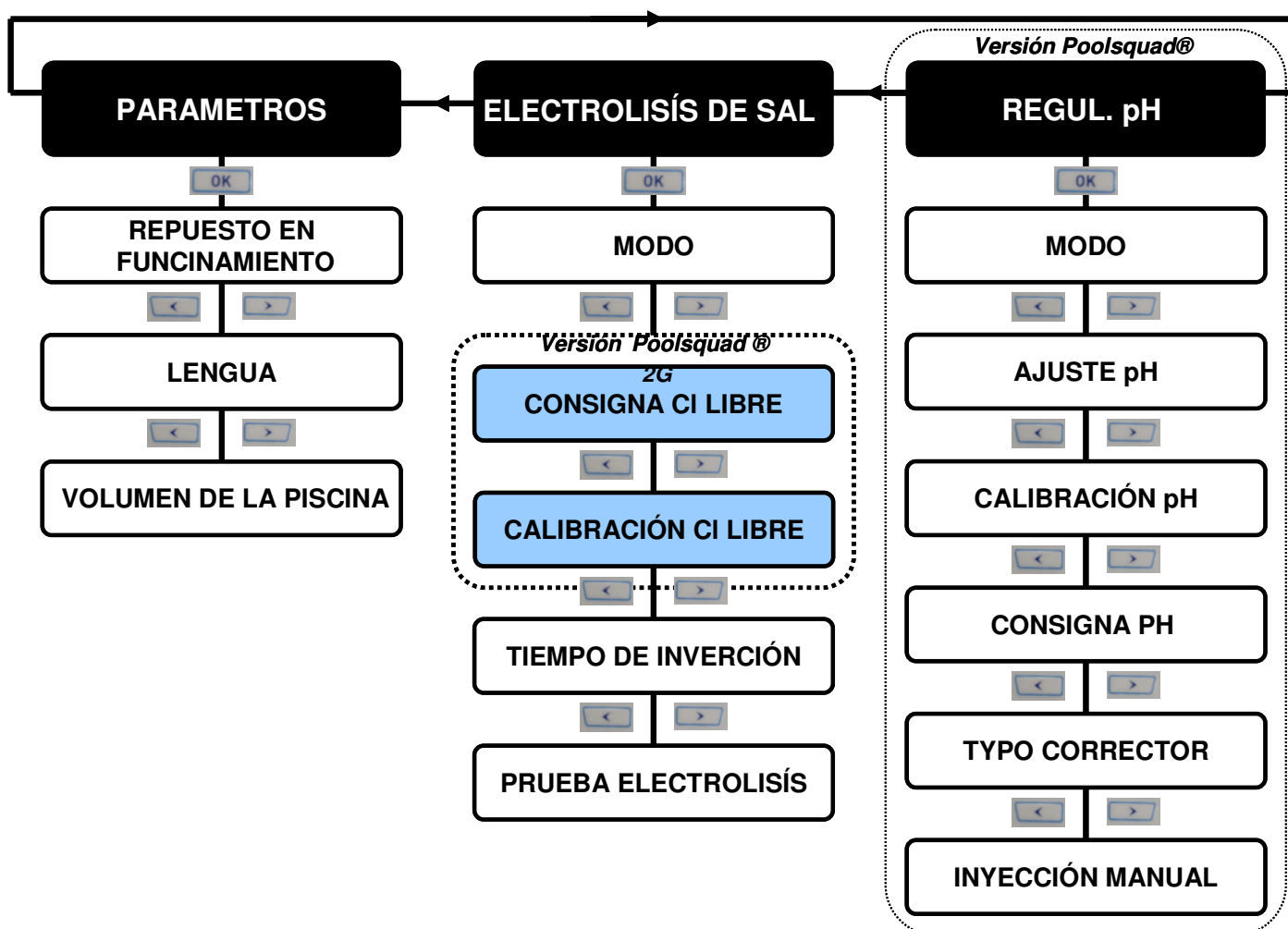


5 MENÚ DE ARREGLO

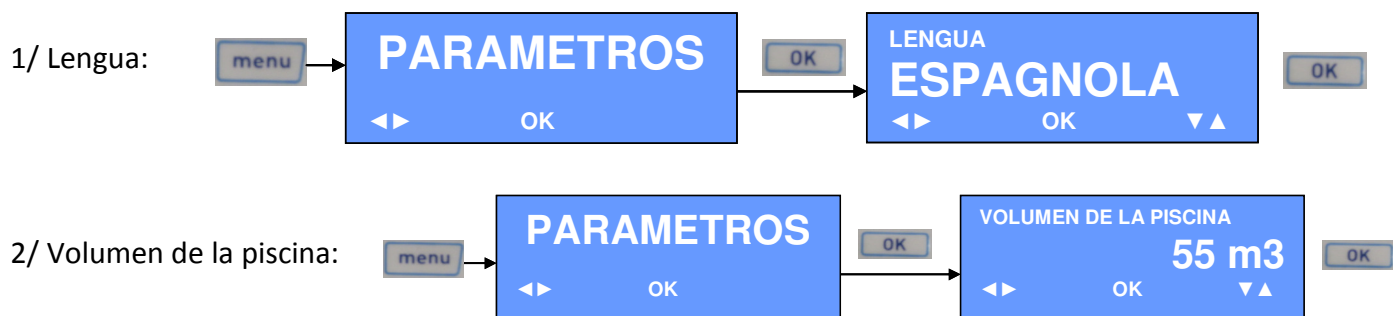
✓ Utilización :

Acceder al menú de arreglo	
Navegar en el menú	   
Entrar en un submenú	
Validar un cambio de parámetros	
Regresar al precedente menú	

✓ Contenido :

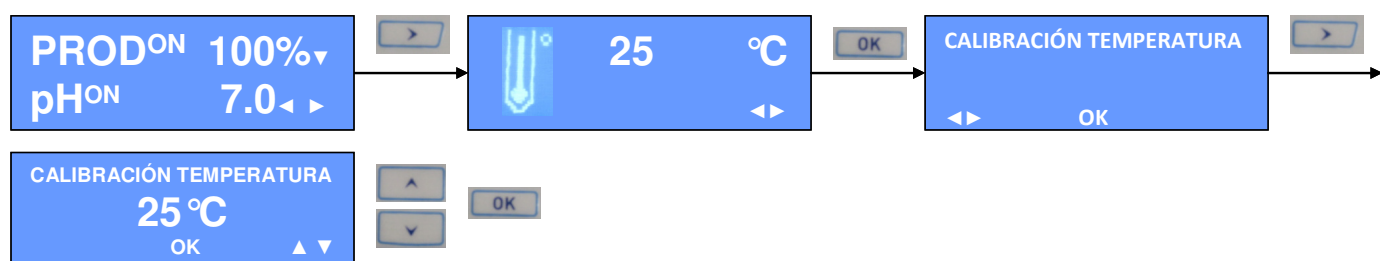


6 LOS PARAMETROS DEL APARATO

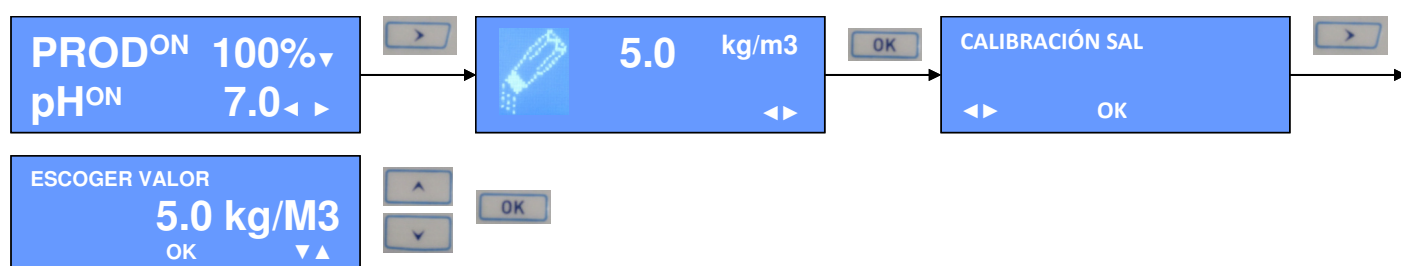


7 AJUSTAR UN PARAMETRO DE LECTURA

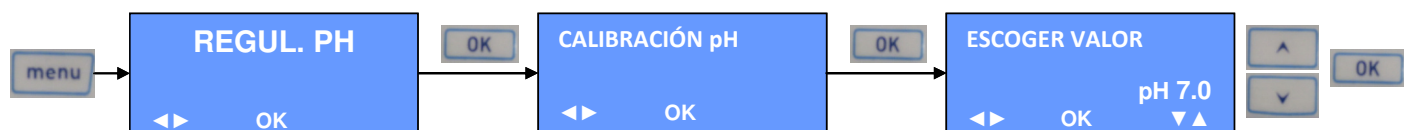
1/ Ajustar la valor de la temperatura



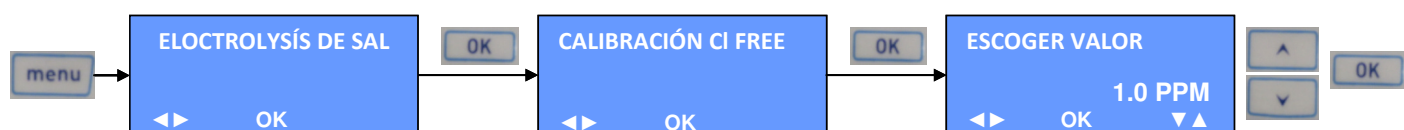
2/ Ajustar la valor de la tasa de sal



3/ Ajustar la valor de la lectura del pH



4/ Ajustar la valor del cloro libre (modelo Poolsquad® 2G)



5/ PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

1 CONTROL DE LOS PARAMETROS DEL AGUA

A la instalación inicial del aparato o al principio de toda nueva temporada, controla y corregir obligatoriamente los puntos siguientes:

Estado del agua	Límpida, no debe contener algas ni sedimentos
Temperatura del agua	Superior a 15°C
pH	Estabilizado entre 7,0 et 7,4 <i>Importante: Cualquiera que sea el sistema de tratamiento químico, la eficacia del cloro disminuye muy rápidamente con el aumento del pH y las incrustaciones ya depone que el pH es elevado o inestable.</i>
Tasa de agente estabilizante	Para un Autosalt® o un Poolsquad® estándar: Inferior a 50 partícula per. Millón <i>Importante : El agente estabilizante o ácido izo cianurito tiene para función de proteger el cloro de los efectos de los UV. Una tasa muy elevada provoca un bloqueo del efecto desinfectante del cloro que produce el aparato. Disminuya la tasa de agente estabilizante de su piscina siguiendo las recomendaciones de su profesional.</i> Para un Poolsquad® 2G (sonda cloro) : 0 partícula per. Millón. Es imperativo no utilizar agente estabilizante con la regulación cloro libre del Poolsquad® 2G (ver §5.5, p.58).
Tasa de cloro libre	Superior a 1 partícula per. Millón (mg/l). Hacer una cloración choque tan necesario.



¡Atención en las aguas de origen natural (de perforación)!

Utilice preferentemente agua que viene de la red alimentación urbana. Evite toda agua de origen natural (llueve, escorrentía, plano de agua, perforación), atención al riesgo de deterioro prematuro de la célula de electrólisis.

2 AÑADIDO DE LA SAL

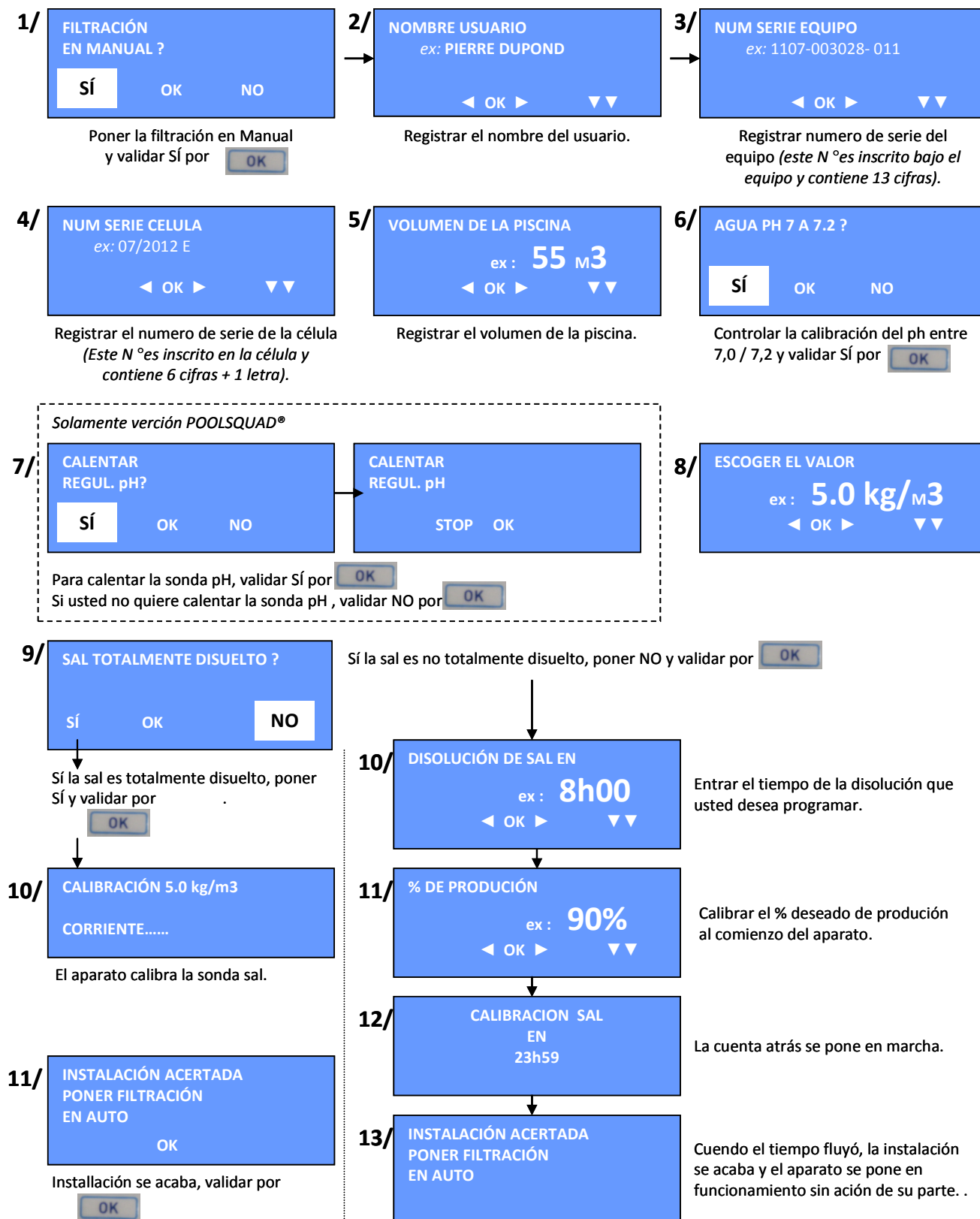
- ✓ Concentración ideal al comienzo de una temporada = 5 kilos/m³.
- ✓ A la puesta en funcionamiento: cantidad de sal = 5 x volumen de la piscina m³.
- ✓ Añadido de la sal:

Cantidad de sal que hay que añadir (en Kg.)

Tasa de sal actual (Kg/m ³)	Volumen de agua de la piscina (m ³)									
	30	40	50	60	70	80	90	100	110	120
0	150	200	250	300	350	400	450	500	550	600
0,5	135	180	225	270	315	360	405	450	495	540
1	120	160	200	240	280	320	360	400	440	480
1,5	150	140	175	210	245	280	315	350	385	420
2	90	120	150	180	210	240	270	300	330	360
2,5	75	100	125	150	175	200	225	250	275	300
3	60	80	100	120	140	160	180	200	220	240
3,5	45	60	75	90	105	120	135	150	165	180
4	30	40	50	60	70	80	90	100	110	120
4,5	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60

- ✓ Tipo de sal: de cualidad estándar, en pastillas o en granos, por ejemplo, el que recomiendan para los descalcificadores de agua. No usar de sal estabilizado con una sonda cloro (Poolsquad® 2G).
- ✓ Directamente añadir la sal de la piscina y dejar funcionar la filtración manualmente durante 8h (el aparato debe ser apagado).

Este aparato dispone de un programa de puesta en funcionamiento en el momento de su primera instalación :

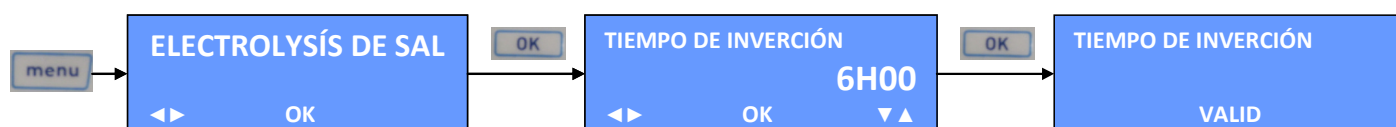


4 AUTOLIMPIEZA DE LA CÉLULA

Este aparato es equipado de una limpieza automática de la célula de electrólisis por una inserción de polaridad a los límites de la célula. Para una limpieza óptima, esta frecuencia de inversión debe ser ajustada con arreglo a su tipo de agua.

- ✓ Mida la tasa del agua (TH) con la ayuda de la lengüeta abastecida.
- ✓ Ajustar vuestra frecuencia de inversión en el menú de arreglo según el tablero siguiente :

TH (°f)	0 - 5	5 - 12	12 - 20	20 - 40	40 - 60	> 60
Frecuencias de inversión (horas)	16	10	8	6	4	2

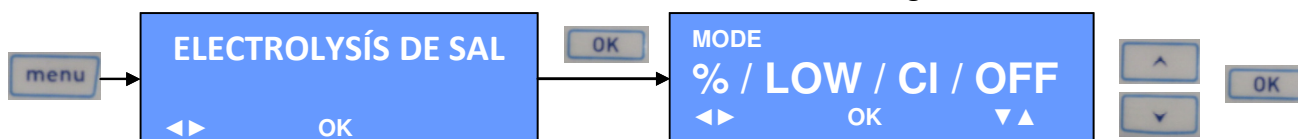


5 PRODUCCIÓN DE CLORO Y MODO DE FUNCIONAMIENTO

- ✓ Con arreglo a su configuración, el aparato dispone de varios modos de configuración. La producción de cloro dependerá del modo de funcionamiento activado :

Modo	Configuración	Arreglo
Estándar	Producción continua de cloro por arreglo de un porcentaje.	MODE % ◀▶ OK ▼▲
Piscina equipada de una cobertura automática	Producción reducida cuando la cobertura automática es cerrada (en el caso de que el cable ha estado instalado, (ver §3.7, p.50).	MODE LOW ◀▶ OK ▼▲
Opción regulación cloro libre (Poolsquad® 2G)	Arreglo de una instrucción de cloro libre y regulación por sonda amperométrico.	MODE CI ◀▶ OK ▼▲
OFF	Para desactivar la función electrólisis	MODE OFF ◀▶ OK ▼▲

- ✓ Para cambiar de modo con el fin de tener acceso en el menú de arreglo :



1/ Funcionamiento estándar : %

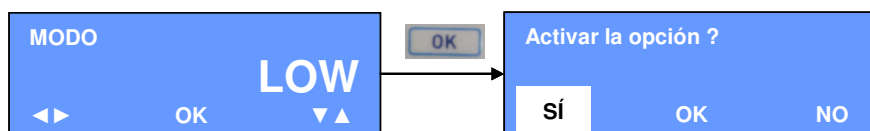
- ✓ La producción de cloro del aparato se ajusta en porcentaje de producción, del 0 al 100%, con teclas .
- ✓ Ajustar el % de producción para mantener la tasa de cloro libre en la piscina entre 0,5 y 1 partícula por uno millón. Al comienzo, ajustar con los valores siguientes en primera estimación :

Modelo 35 m ³		Modelo 55 m ³		Modelo 95 m ³		Modelo 160 m ³	
Volumen Piscina (m ³)	Arreglo del %	Volumen Piscina (m ³)	Arreglo del %	Volumen Piscina (m ³)	Arreglo del %	Volumen Piscina (m ³)	Arreglo del %
35 m ³	100	55 m ³	100	95 m ³	100	160 m ³	100
30 m ³	90	50 m ³	90	85 m ³	90	140 m ³	90
25 m ³	80	45 m ³	80	75 m ³	80	120 m ³	80
20 m ³	70	40 m ³	70	65 m ³	70	100 m ³	70
15 m ³	60	35 m ³	60	55 m ³	60	90 m ³	60

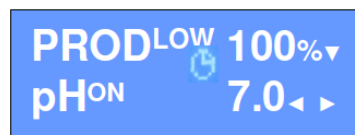
Nota: cada utilización de piscina esta diferente, harán falta varias pruebas para determinar el valor el más adaptado a su situación.

2/ Piscina equipada de una cobertura automática: LOW

- ✓ Si su piscina es equipada de una cobertura automática, cuando la cobertura automática es cerrada (ver 3.7, p. 50), su producción de cloro será reducida.
- ✓ El aparato es equipado de una función que se encargará de eso automáticamente.
- ✓ Activar el modo « LOW » para que la producción sea reducida automáticamente cuando la cobertura automática será cerrada :



Cuando la cobertura automática será cerrada, el aparato anuncia :
Función que puede ser utilizada para una cubierta a burbuja (conexión a un interruptor) o para una piscina interior (reducción permanente de la producción)



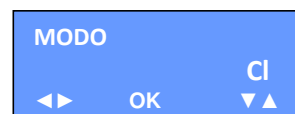
3/ Opción regulación en cloro libre (Poolsquad® 2G) : Cl

El modelo Poolsquad 2G® tiene una regulación en cloro libre gracias a una sonda amperométrico.

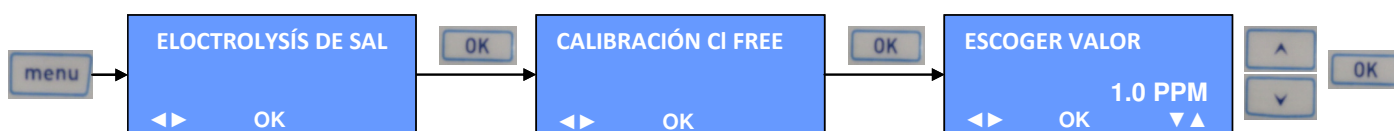
Importante: el agente estabilizante desestabiliza la lectura de la sonda cloro y pues altera el buen funcionamiento de la regulación.

Mida la tasa de estabilizante de la piscina y asegure usted de no tener de estabilizante en la piscina en absoluto. Si necesidad, **renovar el agua de la piscina hasta obtener una tasa de estabilizante nula.**

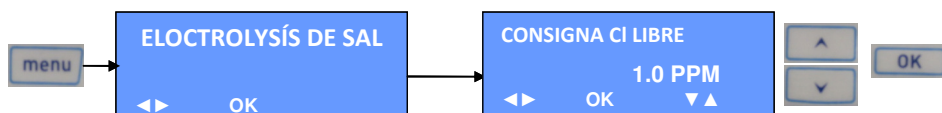
- ✓ Este modo se llama « Cl » y es ya activado à la recepción del aparato



- ✓ A la instalación, es necesario de calibrar la sonda cloro. Mida la tasa de cloro libre de la piscina al reactivo DPD n°1 y registrar la valor (incluido entre 0,8 y 2,5) :



- ✓ La consigna de regulación en cloro libre es parametrada a 1,0 partícula por uno millón por defecto. Si necesidad, usted puede cambiar este valor utilizando el menú de arreglo :



6 EL TIEMPO DE FILTRACIÓN

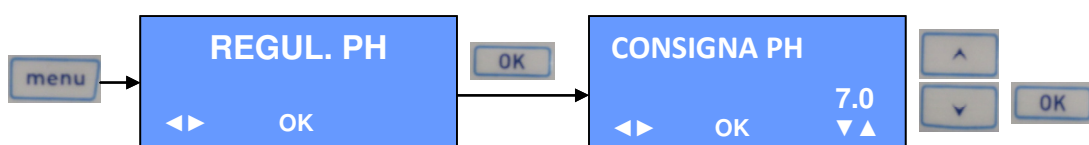
El aparato es esclavizado a la filtración, la producción de cloro directamente depende del buen arreglo del tiempo de funcionamiento diario de vuestra filtración. El arreglo del tiempo de filtración diario depende de la evolución de la temperatura del agua, cuanto más el agua es caliente, más hay que filtrar para mantener una tasa de cloro ideal. Durante la temporada, asegure usted de ajustar el tiempo de filtración diario según el tablero siguiente:

T (°C)	16	18	20	22	24	26	28	30	Más
Tiempo (h)	8	9	10	11	12	14	17	19	24/24

Para Modelo Poolsquad®

7 LA CONSIGNA DE REGULACIÓN PH

La consigna de regulación pH es definido parámetros a 7,0 por defecto. Si necesidad, usted puede cambiar este valor en utilizar el menú de arreglo :

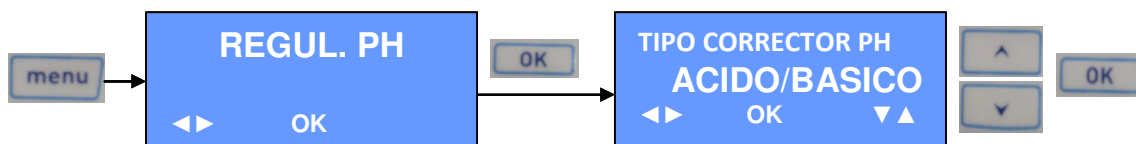


8 LA CALIBRACIÓN DE LA Sonda PH

Ninguna calibración tiene que efectuar en el momento de la primera puesto en funcionamiento del aparato, la sonda es calibrada en fábrica. Más tarde, la calibración de la sonda pH tendrá que hacer cada año, al comienzo de la temporada de baño (ver §6.1 p.61).

9 MODO CORRECTOR PH (ÁCIDO O BÁSICO)

El aparato es definido parámetros para regular en modo ácido (hacer bajar el pH). Si necesidad, usted puede cambiar en modo básico (hacer subir el pH) utilizando el menú de arreglo :



Su aparato ahora es puesto en funcionamiento.

Importante:

Para la protección y la longevidad de los equipos de su piscina, es imprescindible seguir estrictamente las instrucciones de este manual. La presencia de regulación amperométrico de cloro, un controlador de ORP producción o regulación del pH no exime del estricto cumplimiento de estas instrucciones y no está diseñado para eliminar riesgos de daños, pero sólo limitarse. En efecto, a pesar de la operación de un dispositivo o de control, otros factores pueden causar daño, incluyendo:

- Ventilación insuficiente cuando la piscina cubierta (tejadillo, cubierta, cobertura automática)
- Falta de mantenimiento de las sondas de análisis (calibración, además de consumibles...)
- Manuales excesivas rellenado o inadecuados (tratamientos choque...)
- El incumplimiento de las instrucciones de uso descritas en este manual de usuario

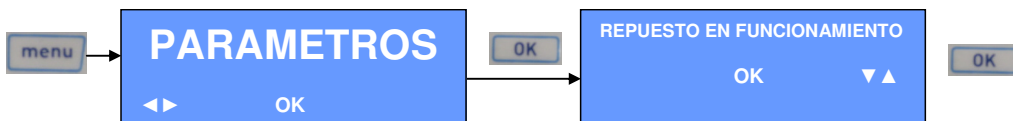
Estos factores, solos o en combinación, favorecerán la aparición de fenómenos de oxidación en el conjunto de las piezas metálicas de ejes y laminas de coberturas automáticas, tejadillos telescopios, intercambiadores térmicos pueden conducir a un daño irreversible (decoloración...) de la cubierta de la piscina.

Así, si la responsabilidad del fabricante se dedica a un mal funcionamiento del dispositivo de control o regulación, que se limita a la reparación o sustitución del producto de forma gratuita. Así, se recomienda comprobar cada semana, la tasa de cloro y el pH del agua mediante el estuche de análisis habitual.

6/ MANTENIMIENTO

1 PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

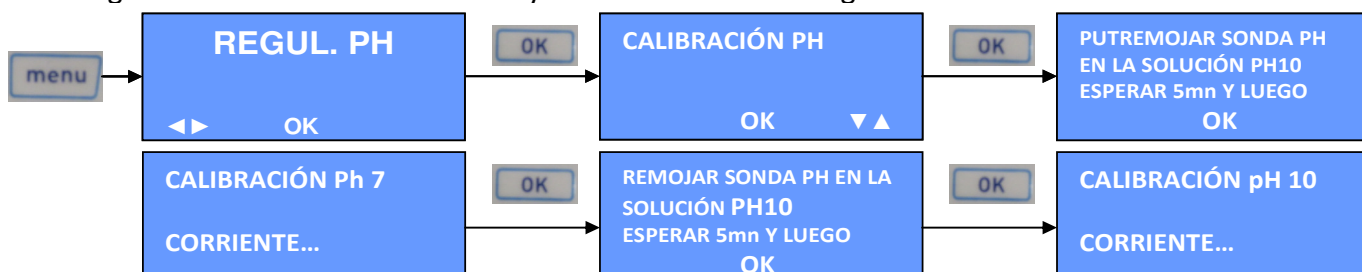
El aparato es equipado de un programa que le guíara para re-puesto en funcionamiento a principios de temporada:



2 A/CALIBRACIÓN DE LA SONDA PH

La sonda pH es sometida a una curva de referencia con arreglo de la utilización de la piscina, se mueve en el tiempo. Para una regulación óptima, es importante de calibrar a cada puesto en funcionamiento de la piscina o de cambio la sonda.

- ✓ Antes de calibrar, provea usted soluciones patrón pH 7 y 10.
- ✓ Dejar la filtración. Retirar la sonda de llevaaccesorios y taponar el orificio por el corcho de origen.
- ✓ Ponga en funcionamiento de nuevo y utiliza el menú de arreglo :

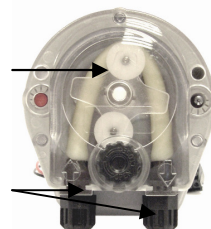


Si el aparato indica « Er. », vuestra sonda pH no es utilizable mas, pase a su substitución.

- ✓ Ponga la sonda en la porta-accesorios.

B/MANTENIMIENTO DE LA BOMBA PH

Cambiar cada temporada el tubo flexible de la bomba peristaltico y las válvulas contra la vuelta. Consegue usted nuestro kit de mantenimiento en ponerse en contacto con su profesional (ref : KIT05MAINAQUA), comprende el conjunto de las piezas necesarias.



3 HIBERNACIÓN

En caso de invernada de la piscina (desagüe y/o, dejo de la filtración), realizar las operaciones siguientes:

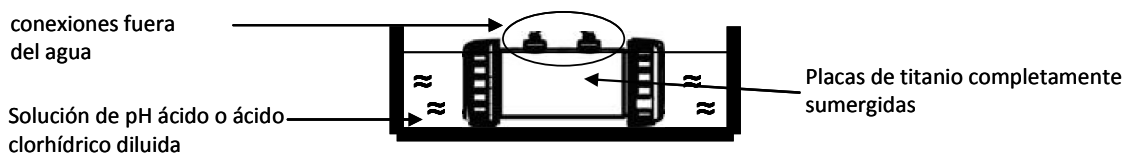
- ✓ Función electrolisis: un electrolizador debe pararse si agua descende bajo de 15°C. Este aparato es equipado de una función de postura en invernada automática que para la producción de cloro. el modo hibernación será activo, el aparato anuncio esto en la pantalla.
- ✓ Célula de electrolisis : Parar la célula de electrolisis en sitio y proceder a un tratamiento químico durante el invierno.
- ✓ Sonda cloro amperométrico: (Poolsquad® 2G): quitar la sonda cloro de la sala de medida, pone su capuchón con agua y arreglar en un lugar o no congelara durante el invierno.
- ✓ Sonda pH : dejar la sonda pH de la canalización y conservar le en su protección de origen llena de agua de ciudad (o en un vaso), en un lugar o no congelara durante el invierno.



4 LIMPIEZA DE LA CÉLULA

La función de autolimpieza evita los depósitos de caliza en la célula. No obstante, si la célula tiene tártaro, a pesar de todo, proceder a una limpieza manual :

- 1/ Quitar la célula y verificar la presencia de tártaro en los electrodos.
- 2/ Para llevar el tártaro de la célula, utilizar un limpiador “especial célula” o ponerse en contacto con su revendedor :



- 3/ Aclarar y montar la célula. Ajustar vuestra frecuencia de reversión a la baja (ver § 5.4 p.58).



La vida útil de la célula es atada muy estrechamente al respeto de las instrucciones indicadas en este manual (ser §5.1 p. 56) Le recomendamos utilizar exclusivamente células de origen. La utilización de células dichas compatibles puede provocar una baja de la producción y reducir la vida útil del aparato. Un deterioro atado a la utilización de una célula compatible anula por el acto la garantía contractual.

5 MANTENIMIENTO DE LA Sonda CLORO

El mantenimiento de la sonda cloro es muy importante. La sonda cloro comporta un gel que debe cambiar aproximadamente todos los 3 meses. Este duración puede variar en función de los condiciones de utilización de la sonda.

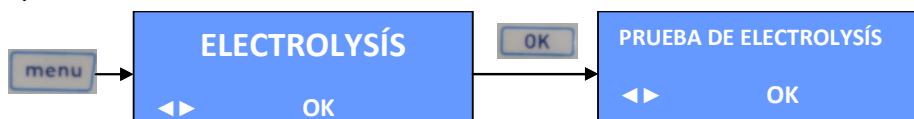
- 1/ Apagar el aparato y desconectar la sonda del aparato. Cerrar las válvulas del “by-pass” y salir la sonda de la sala de medida.
- 2/ Desenrosca a la mitad el depósito de la sonda.
- 3/ Abra el frasco de gel y expulsar el aire. Verter el gel, sin hacer burbujas de aire en el depósito.
- 4/ Enroscar el deposito y apretar fuerte hasta la apuntalada. La demasía de gel es evacuada por el anillo elástico.
- 5/ Hacer una nueva calibración de la medida de cloro (ver § 4.7.4 p.55).



7/ SEGUIMIENTO Y ASISTENCIA

1 PROGRAMA DE AUTODIAGNÓSTICO

En caso de defecto de producción o de duda sobre el buen funcionamiento del aparato, lanzar el programa de autodiagnóstico



Al final del test (aproximadamente de 1 minuta), el aparato anuncia su resultado:

Código	Causas / Remedios
Problema de caja de filtración	El autodiagnóstico detectó un problema de alimentación en la caja electrónica. Ponerse en contacto con un profesional para llevar a cabo la reparación de la caja electrónica.
Problema de célula	El autodiagnóstico detectó un defecto en la célula. 1/ Controlar visualmente que la célula no esta calcificada (para llevarse el tártaro, ver § 6.3, p.61). 2/ Controlar que los conexiones a los terminales de la célula no se oxidada y apretadas. 3/ En la mayoría de los casos, este código indica que la célula es totalmente gastada y no puede más producir de cloro. Ponerse en contacto con un profesional para el remplazo de la célula de electrólisis de sal.
Test OK	El autodiagnóstico no se detectó ningún problema que venía del equipo o de la célula. Si usted tiene un problema de producción de cloro, controlar para que la tasa de sal sea superior a 2,5 kg/m ³ y qué el pH sea próximo de 7-7,2, luego ponerse en contacto con un profesional para un análisis.

Seguridad	Estado funciones	Causas / Acción
 SEGURIDAD FALTA DE AGUA OK	Electrólisis de sal OFF Regulación pH OFF	Detección de una falta de agua en las canalizaciones. Asegurarse la presencia de agua en los tubos. (Controlar la apertura de las válvulas).
 SEGURIDAD DEFECTO CELULA OK	Electrólisis de sal OFF Regulación pH ON	Tasa de sal en la piscina inferior a 2,5 Kg./m³. 1/ Mirar la tasa de sal en la piscina. 2/ Añadir del sal para obtener 5 kg/m ³ de sal. 3/ Calibrar la sonda Sal (ver § 5.2, p.48).
 SEGURIDAD DEFECTO CELULA OK	Electrólisis de sal ON Regulación pH ON	Detección de una falta al nivel de la célula. Hacer un test Electrolisis de sal (ver § 7, p.62) para determinar el origen del problema.
 SEGURIDAD PH DEMASIADO BAJO OK	Electrólisis de sal ON Regulación pH OFF	PH < 6,5 (si la consigna pH es a 7,0). Controlar el buen funcionamiento de la sonda pH rehaciendo una calibración (ver § 6.2, p.61).
 SEGURIDAD PH DEMASIADO ALTO OK	Electrólisis de sal ON Regulación pH ON	pH < 7,5 (si la consigna pH es a 7,0). 1/ Controlar que el bidón corrector no esta vacío. 2/ Controlar que la bomba inyectora correctamente en haciendo una inyección en la mano (en el menú, ver § 6.3, p.61). 3/ Calibrar el buen funcionamiento de la sonda pH en haciendo una calibración (ver § 6.2, p.61). 3/ Controlar las válvulas de inyección y de aspiración.
 SEGURIDAD REGULACIÓN PH OK	Electrólisis de sal ON Regulación pH OFF	Problema de regulación (las ultimas tentativas de corrección de pH : infructuosas). 1/ Controlar que el bidón corrector no esta vacío. 2/ Controlar que la bomba inyectora correctamente en haciendo una inyección en la mano en el menú de arreglo Ph. 3/ Calibrar el buen funcionamiento de la sonda pH en haciendo una calibración (ver § 6.2, p.61). 3/ Controlar las válvulas de inyección y aspiración.
 SEGURIDAD NO FLUJO OK	Electrolisis de sal OFF Regulación pH OFF	<i>Si captador de flujo opcional instalado.</i> Detección de un problema de flujo en las canalizaciones Asegurarse la presencia de agua en los tubos. (Controlar la apertura de las válvulas).
 SEGURIDAD DEFECTO CLORO OK	Electrolisis de sal OFF Regulación pH ON	Modelo Poolsquad® 2G Detección de una falta en la regulación automática de cloro. Las causas pueden ser variadas : 1/ Controlar el débito en la sala de medida. 2/ Controlar presencia de gel en la sonda. Si necesidad, añadir gel (ver § 6.5, p.62) 3/ Sonda cloro Fuera de Servicio : cambiar de la sonda cloro. 4/ Sonda cloro mal cableado o no empalmado: controlar que la sonda es correctamente cableada.

8/ GARANTÍA

Antes de ponerse en contacto con su revendedor, gracias por proveerse :

- ✓ De vuestra factura de compra
- ✓ Del nº de serie del equipo, de la célula, de la sonda pH, de la sonda cloro
- ✓ De la fecha de instalación del aparato

De los parámetros de vuestra piscina (Salinidad, pH, tasa de cloro, temperatura de agua, tasa de agente estabilizante, volumen de la piscina, tiempo de filtración jornalero...)

Hemos aportado toda nuestra atención y experiencia técnica a la realización de este aparato. Ha pasado por controles de calidad. Si a pesar de nuestra dedicación y el saber-hacer aportado a su fabricación, tiene que hacer uso de nuestra garantía, solo se aplicará por la sustitución gratuita de las piezas defectuosas de nuestro material (gastos de transporte no incluidos).

1 – Duración de la garantía (Fecha de factura)

Caja electrónica:	2 AÑOS
Célula de electrólisis:	2 AÑOS (hacia 2 años suplementarios de extensión, posible)
Sonda pH (Poolsquad):	2 AÑOS
Sonda cloro (Poolsquad® 2G):	2 AÑOS
Reparación y piezas de repuesta:	1 MES

2 – Objeto de la garantía

La garantía se aplica en todas las piezas excepto las piezas de desgaste que se deben sustituir de manera regular.

El aparato tiene garantía contra cualquier fallo de fabricación en el marco estricto de una utilización normal como piscina familiar. Una utilización como piscina pública anula toda garantía.

3 – Servicio Posventa

- ✓ Todas las reparaciones se efectúan en taller.

Los gastos de transporte de ida y vuelta corren a cargo del usuario. La inmovilización y la privación de disfrute de un aparato en caso de reparación eventual no dan lugar a indemnizaciones. En cualquier caso, el material siempre viaja a riesgo y peligro del usuario. La pertenece antes de hacerse efectiva la entrega, comprobar que esta en perfecto estado e informar, si procede, sobre las reservas en el albarán de transporte. Confirmar al transportista en un plazo de 72 horas por carta certificada con acuse de recibo.

IMPORTANTE: Una sustitución con garantía no puede, en ningún caso, prolongar la duración de garantía inicial.

4 - Limite de aplicación de la garantía

Excluidos de la Garantía:

La instalación, el mantenimiento y, de manera más general, toda intervención que concierne a los productos fabricante deben ser realizados exclusivamente por el profesional. Estas intervenciones deberán ser realizadas conforme a las normas vigentes en el país de instalación en el momento de la instalación. La utilización de una pieza otro que el del origen, anula por el acto garantía sobre el conjunto del aparato.

1. Los equipamientos y la Mano de obra que provee una tercera persona en la instalación del material.
2. Los daños causados por una instalación no conforme.
3. Los problemas causados por una alteración, accidente, tratamiento abusivo, negligencia del profesional o del usuario final, reparaciones no autorizadas, fuego, inundaciones, rayos, hielo, conflictos armados o otros casos de fuerza mayor.

ATENCIÓN: La garantía no se responsabiliza del material dañado a causa de un no seguimiento de la consignas de seguridad, de instalación, utilización y mantenimiento que presenta el presente manual.

Cada año, aportamos mejoramientos a nuestros productos y software. Estas nuevas versiones son compatibles con los modelos precedentes. Las nuevas versiones y software no pueden añadirse a los modelos anteriores en la garantía.

5 – Aplicación de la garantía

Si desea más información en la presente garantía, llame a su Profesional o Servicio Posventa. Estas nuevas versiones son compatibles con los modelos precedentes. Cualquier petición debe ser acompañada con una copia de la factura de compra.

6 - Leyes y litigios

La presente garantía está sujeta a la ley francesa y a todas las directivas europeas o tratados internacionales, vigentes en el momento de la reclamación, de aplicación en Francia. En caso de litigio en la interpretación o ejecución, tiene competencia al único Tribunal de Gran Instancia de Montpellier (Francia).

1/ SICHERHEITSHINWEISE	65
2/ PACKLISTE	67
3/ INSTALLATION	68
3.1 - Steuereinheit	69
3.2 - Chlor Zelle	69
3.3 - Zubehörhalter	69
3.4 - Salz / Temperatur Sensor	69
3.5 - Erdung Elektrode	69
3.6 - Sonde ph und Einspritzumkreis	70
3.7 - Konnexion Abdeckung ausgestatte	71
3.8 - Maß Saal	72
3.9 - Sonde Chlor	72
4/ VERWENDEN	73
4.1 - Schalttafel	73
4.2 - Kontrolle Tastatur	73
4.3 - Parameter des Schwimmbades	74
4.4 - Konnexion der Steuereinheit	74
4.5 - Kontrolle Menü	75
4.6 - Parameter des Gerätes	76
4.7 - Eine Lesenparameter Anpassen	76
5/ BETRIEB	77
5.1 - Überprüfung der Wasserparameter	77
5.2 - Zugabe von Salz	77
5.3 - Programm von betrieb	78
5.4 - Selbstreinigung der Zelle	79
5.5 - Produktion von Chlor und Betriebsart	79
5.5.1 - Standard : %	79
5.5.2 – Schwimmbade mit Abdeckung ausgestattet: LOW	80
5.5.3 – Option Regelung im freien Chlor (Poolsquad 2G®) : Cl	80
5.6 - Zeit von Filtration	81
5.7 - Regelegunganweisung pH	81
5.8 - Eichung Sonde pH	81
5.9 - Saure oder basische Korrigierende Mode pH	81
6/ WARTUNG	82
6.1 - Betrieb noch einmal	82
6.2 - Eichung der pH Sonde und Wartung der Pumpe pH	82
6.3 - Überwinterung Modus	82
6.4 - Reinigung der Zelle	83
6.5 - Wartung Chlor Sonde	83
7/ BETREUUNG UND BEISTAND	83
7.1 - Selbstdiagnose Programm	83
7.2 - Sicherheits das Gerät	84
8/ GARANTIE	85

1/ SICHERHEITSHINWEISE

SICHERHEITSANWEISUNGEN

LESEN SIE ALLE LESEN SIE ALLE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN, BIS SIE SIE VOLLKOMMEN VERSTANDEN HABEN, UND BEFOLGEN SIE SIE GENAU VOR JEDEM EINBAU UND JEDEM BETRIEB DIESES GERÄTS



In vorliegendem Handbuch kündigt dieses Symbol eine **WARNUNG** an. Diese macht Sie auf die Gefahr von Beschädigung des Geräts und schweren Verletzungen aufmerksam. Befolgen Sie die Sicherheitsanweisungen **UNBEDINGT!**

Mit dem Ziel die Qualität seiner Produkte zu verbessern, behält sich der Fabrikant das Recht vor, jederzeit und ohne Kündigung, die Besonderheiten seiner Herstellungen zu ändern.

GEFAHR VON ELECKTRISCHEN SCHLÄGEN



Montieren Sie die Ausrüstung für Kinder unzugänglich, um Verletzungs- und Unfallgefahren zu vermeiden.

Stellen Sie sicher, dass ihre die Einrichtung des Technikraums den am Einbautag geltenden Normen des betreffenden Landes entspricht. Die Elektrische Leitung die den Filtrierkasten versorgt, muß durch einen Differentialschalter ausgestattet einer Auslösungssicherheit von 30 mA Maximum geschützt werden mit einer Distanz der Kontaktöffnung von wenigstens 3 mm auf allen Polen. Verwechseln nicht mit dem Differentialschalter des Schutzes der Gesamtheit der Wohnung der von 300 bis 500 mA ist.

Stromversorgungs- und Zellenanschlusskabel müssen vor Beschädigungen geschützt sein. Ein beschädigtes Kabel muss sofort und ausschließlich durch ein Kabel des gleichen Ursprungs ersetzt werden. Die Kabel nie abschneiden oder verlängern.

Vor jedem technischen Eingriff am vorliegenden Gerät die Stromversorgung abschalten. Das Gerät nicht verändern, denn jede Veränderung kann es beschädigen oder für Menschen gefährlich machen. Nur eine qualifizierte Person darf im Falle von Störungen oder bei der Wartung Eingriffe an dem Gerät vornehmen.

Dieses Gerät darf nur für Familiäre Schwimmbäder benutzt werden.

DIE NICHT-EINHALTUNG DIESER ANWEISUNGEN KANN BESCHÄDIGUNG DES GERÄT ODER SCHWERE VERLETZUNGEN ZUR FOLGE HABEN

Die im vorliegenden Handbuch aufgeführten Sicherheitsvorschriften sind nicht erschöpfend. Sie weisen auf die am meisten bei der Anwendung von Elektrogeräten im Zusammenhang mit Wasser auftretenden Gefahren hin. Bei jedem Einbau und jeder Anwendung solcher Geräte ist Vorsicht und Vernunft zu beachten.

2/ PACKLISTE

Modell Autosalt®

1 Steuereinheit
und seine montage-Kit



1 Elektrolyse Zelle und
2 63/50 Reduzierungen



1 Zubehörhalterung und
Stecker



1 Zelle Stromkabel



1 Salz /Temperatur
Wasser-Sensor



1 Salz und Wasserhärte
Analyse-Kit



1 rolle Teflon



1 Elektrodenerdungstange



Dazu für Modell Poolsquad®

1 pH Sonde



5 Meter
formstabilem
Schlauch



1 Saugkorb



1 Impfstelle Ø ½



Dazu für Modell Poolsquad® 2G (sonde chlore ampérométrique) :

1 Chlor Sonde



1 analyse Saal



2 übernehmen
fitting diam 50
mm Ø ½ "



2
Isolierungs-
Ventile



5 m
halbstarrer
Schlauch



2
Injektionsv-
erbindung



1 Fläschchen
von
Electrolyte Gel



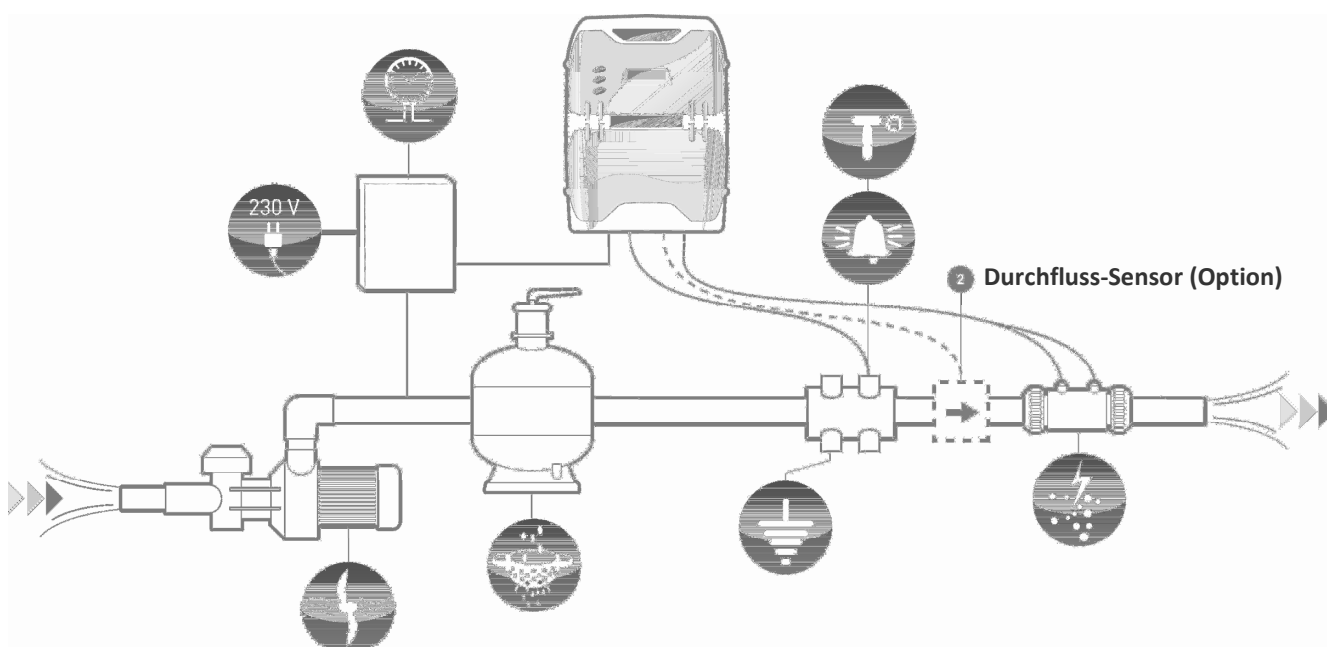
3/ INSTALLATION



Vor der Installation des Geräts unbedingt folgende Punkte prüfen und korrigieren:

- ✓ Prüfen, ob alle Hydraulikausstattungen in einwandfreiem Zustand und richtig ausgelegt sind. Insbesondere den Filterpumpendurchsatz, die Filterkapazität und den Leitungsdurchmesser prüfen.
- ✓ Der Höchstdruck des Wassers in der Zelle darf 3 bar nicht übersteigen.
- ✓ Die Aufbereitungskapazität des Gerätes muss an das aufzubereitende Wasservolumen und an das Klima des Installationsortes angepasst sein. In einem heißen Klima oder bei Verwendung von Brunnenwasser darf ein Gerät, das für die Aufbereitung von 100 m³ in einem gemäßigten Klima ausgelegt ist, nur für einen Familien-Swimmingpool von maximal 80 m³ verwendet werden.
- ✓ Der Betriebsraum muss trocken und gut belüftet sein und vor Regen, Spritzern, Schwallwasser und UV-Strahlung schützen. Für den Kanister mit pH-Kompensator einen Platz vorsehen, der weit genug von allen Elektrogeräten oder von anderen Chemikalien entfernt ist. Die Nichteinhaltung dieser Vorschrift führt zu einer unnormalen Oxidierung der Metallteile, die unter Umständen zum völligen Ausfall des Gerätes führen kann.
- ✓ Die Montage der Steuereinheit und Elektrolysezelle muss strikt nach folgendem Installationsschema erfolgen.

Modell Autosalt® :



1 STEUEREINHEIT (entfernung von der Zelle = 2m maximal)



- 1) Wählen Sie einen Ort, der leicht zugänglich ist, in der Nähe der Pumpe Timer. Installieren Sie den Regler vertikal, weit genug weg vom Pool auf dem Regelungsverfahren Abstand in Kraft in Ihrem Land entsprechen.
- 2) Der Controller muß ständig an der Pumpe und Servo-Timer von der Pumpe verbunden Zeitschaltuhr gesteuert werden. Verwenden Sie keine Verlängerungskabel. Stecken Sie das Gerät in eine elektrische Steckdose. Schalten Sie den Differentialschalter vorher. Stellen Sie sicher, dass der Regler abschaltet, wenn die Filterpumpe stoppt.

2 CHLOR ZELLE (länge = 22,5 cm)



- 1) Installieren Sie die Zelle, in-line horizontal und nach all den anderen Geräten der Behandlung, Reinigen oder Heizen (kurz vor dem Wasserstrahl).
- 2) Installieren Sie nacheinander die Wasserdichtigkeit Dichtungen, dann die Kragen und Hand die Muttern anziehen. Die Gesamtheit auf der Kanalisation kleben.
- 3) Verwenden Sie ggf. die 63/50 Reduzierungen (mitgeliefert). Verbinden Sie die Zelle Zuleitung an die Steuerung.
- 4) Positionieren Sie die Klemmen (braun und blau) Die Klemmen können an jeder Stange positioniert werden.
- 5) Installieren Sie die Unterlegscheiben und Muttern, und dann ziehen Sie die Muttern (mit einem Schraubenschlüssel Größe 10) vorsichtig bis Verstopfung.

3 ZUBEHÖRHALTER



- 1) Installieren Sie die Zubehörhalterung horizontal
- 2) Nach allen anderen Reinigungs- oder Heizgeräten, aber vor der Chlorung Zelle.
- 3) Respektieren Sie die Fließrichtung des Wassers Der Pfeil zeigt die Richtung des Wasserflusses und muss gut sichtbar auf der Oberseite des Halters.

4 SALTZ/TEMPERATUR/WASSER SENSOR (länge = 2m)

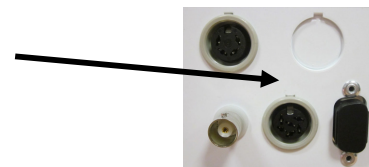


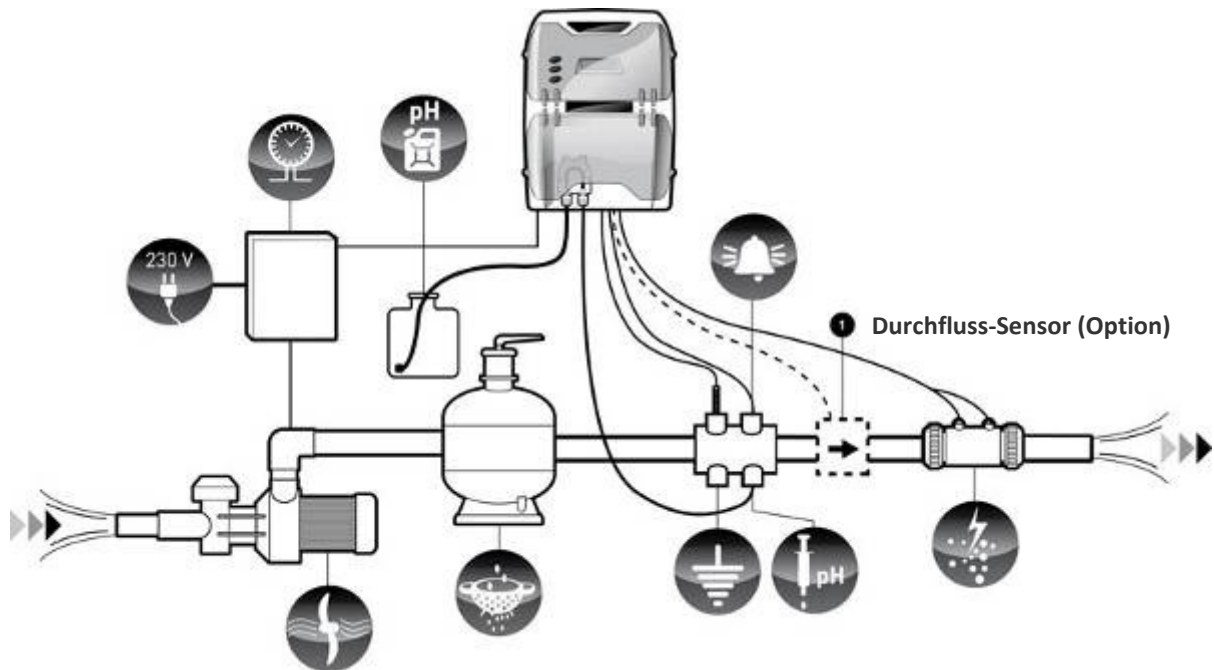
- 1) Montieren Sie das Salz / Temperatur Sensor und von Hand anziehen kein Teflonband benötigt wird.
- 2) Stecken Sie den Sensor unter dem Gerät auf dem roten RCA-Buchse

5 ERDUNG ELECTRODE



- 1) Hand schrauben Sie die Erde in der Spitze der Zubehörhalterung. Nr. Teflon ist erforderlich.
- 2) Meßkette an einem Erdspeiß (nicht mitgeliefert), die Einhaltung der Spezifikationen der Installation geltenden Normen in Ihrem Land am Tag der Installation.
- 3) Ziehen Sie die obere Mutter der Elektrode, während Ihr die untere Mutter mit einem Gabelschlüssel zu vermeiden, eine irreversible Leck auf der Verbindungsebene.

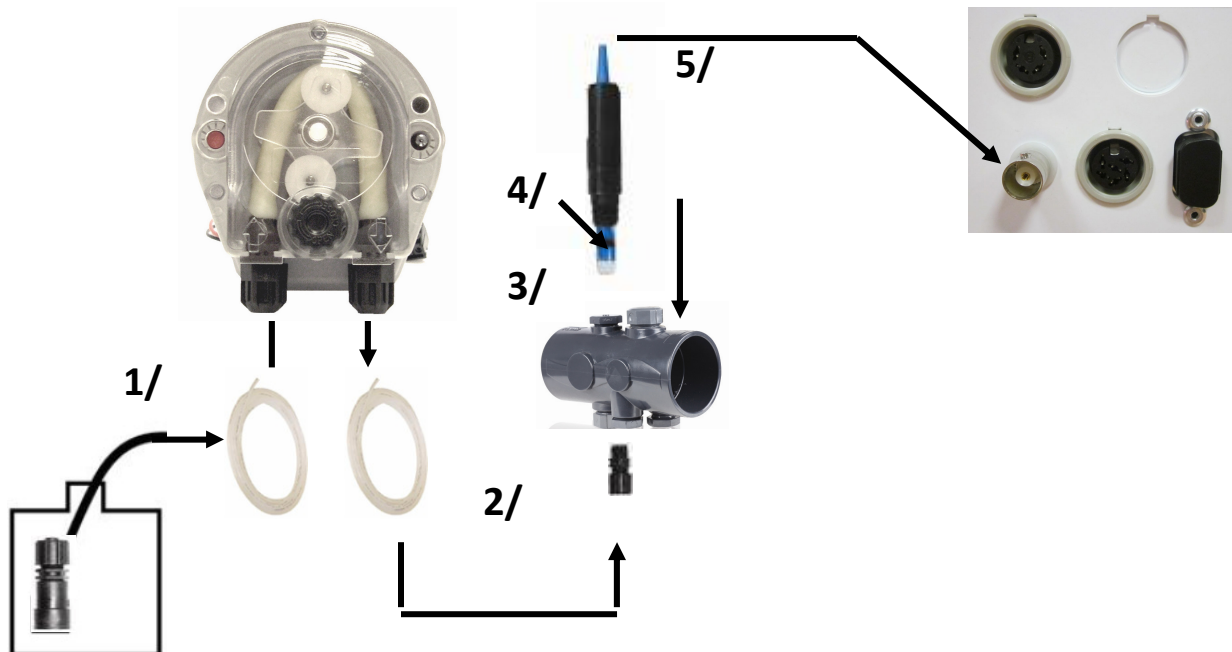




6 PH SONDE KREISLAUF ZUR INJEKTION



- 1 / Verbinden Sie die Saugpumpe mit pH Teil des Schlauches zur Verfügung gestellt. Beachten Sie die Richtung der Pfeile auf dem pH Pumpendeckel.
- 2 / Schließen des Auslasses der Pumpe bei pH Impfstelle mit dem Rest des Rohrs und Schraube als Zubehör versehen ist.
- 3 / Entfernen Sie den Deckel auf das Zubehör. Ihn für eine zukünftige Benutzung bewahren.
- 4 / Entfernen Sie den Gummischutz Spitze der pH Sonde. Schrauben Sie den Sensor auf der Oberseite der Werkzeughalter (sicherzustellen, dass es nicht anliegenden das Rohr).
- 5 / Schließen Sie die pH Sonde (BNC) in der Elektronik-Box.

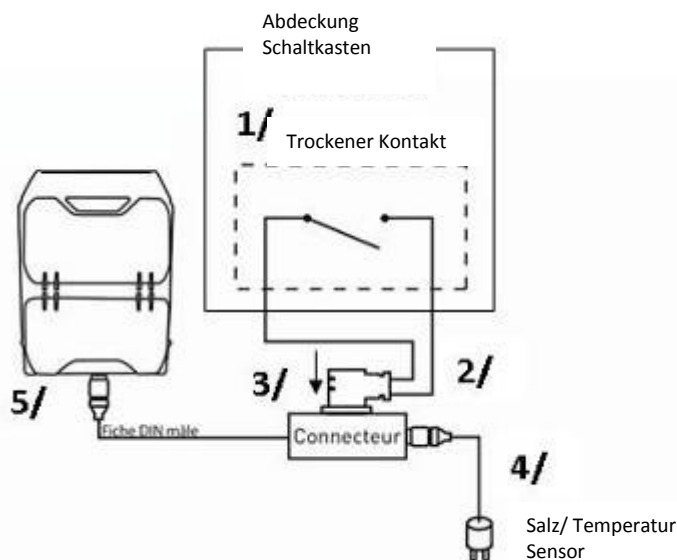


7

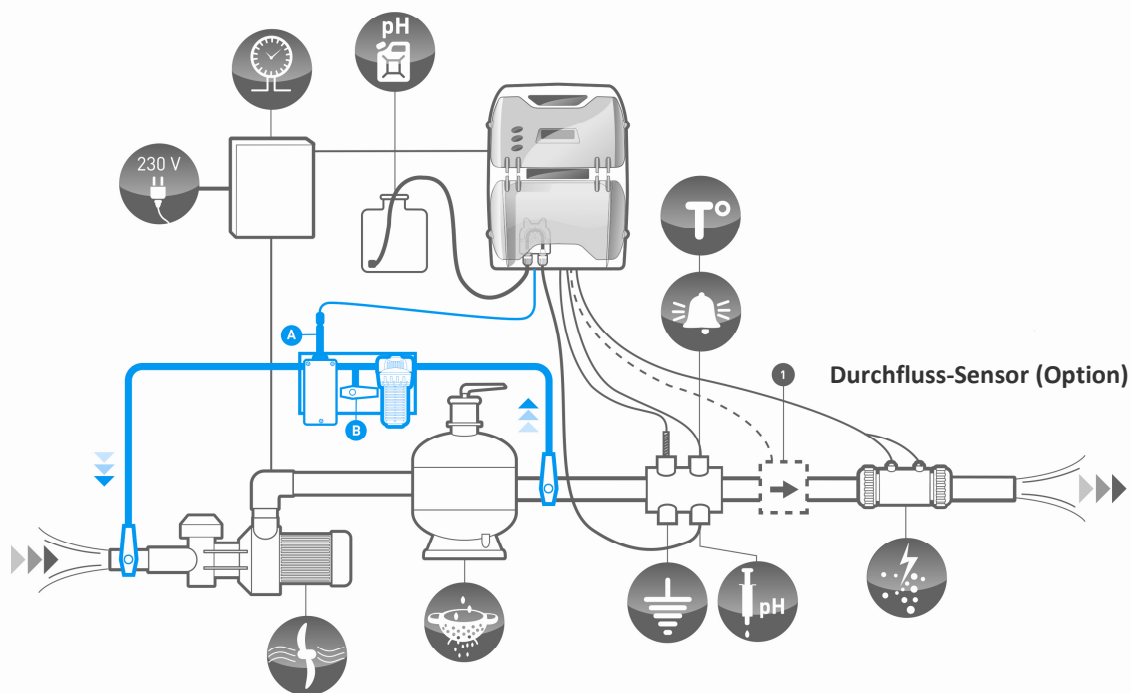
ANSCHLUSS AN EINEN AUTOMATISCHEN SCHWIMMBAD ABDECKUNG

(Kabel : Option – Ref : OPT04POO001)

- 1/ In der Pool-Abdeckung Schaltkasten suchen Sie das Ende der Lauf-Schalter (ohne Anschlüsse). Manche Pool-Abdeckung Hersteller spezifisch identifizieren Sie diesen Schalter für den Anschluss von Salz Elektrolyse gerät.
- 2/ Verbinden Sie mit einem elektrischen Kabel (Option – Ref : OPT04POO001) der trockene Kontakt des Abdeckung ausgestatte im weiblichen Stecker: diesen zerlegen und die Fäden(Söhne) an die 2 entgegengesetzten Grenzsteine anschließen, Bemerkt 1 und 2
- 3/ Der weiblichen Stecker an den Stecker Männchen anschließen
- 4/ Der Sensor Salz / Temperatur an den Stecker DIN weiblicher anschließen
- 5/ Der Stecker DIN male an die Basis der Salzwasser Elektrolyse anschließen

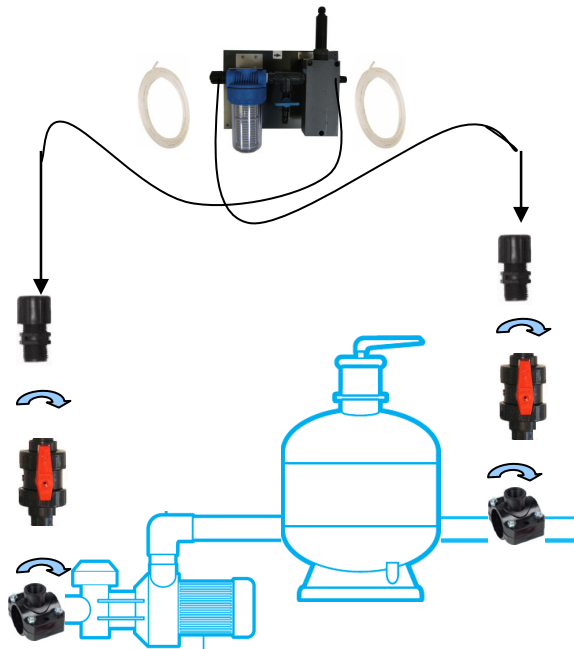


Dazu für Modell Poolsquad® 2G





- 1/ Die 2 Übernahme flitting positionieren
- 2/ Die injektionsverbindung auf die Übernahme Fitting anziehen
- 3/ Die injektionsverbindung auf den Schrieben Anziehen
- 4/ Einen Seite vom Rohr zwischen den injektionsverbindung und dem Maßsaal verbinden



Empfehlungen:

- 1) Der im Empfohlendurchfluss thermischer Schalter ist 30l/Uhr. Das maß der Sonde ist gegen die Variationen von Durchfluss empfindlich. Eine Änderung des Lebensmitteldurchfluss der Sonde wird erfordern, eine neue Anpassung des Satzes freien Chlors auszuführen.
- 2) Der Filter in Sieb dient dazu, zu vermeiden, dass Unreinheit in die Derivation eindringt und kommen, ihn zu versperren. Die Unterhaltungsfrequenz des Filters in Sieb wird Funktion de Menge filtrierter. Unreinheit und der Feinheit von Masche des Siebes sein. In der Regel für die klassischen Einrichtungen sollte eine Reinigung monatlich genügen.

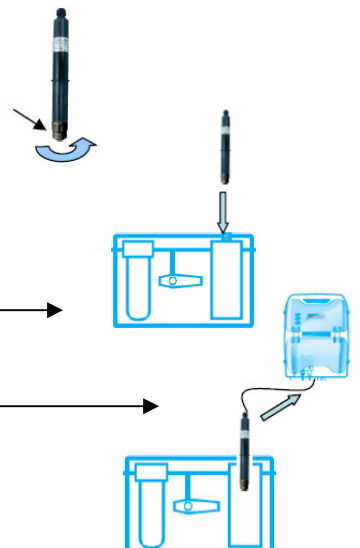


- 1/ Die Filtration in die Lage MANU und der Salzwasser Elektrolyse auf OFF legen.

- 2/ Abschrauben und die Kapuze der Sonde Chlor aus nehmen. Denken Sie daran, die Die Schutzkapuze für das Überwintern zu behalten. Die beschriebene Unterhaltungsoperation § 6.5, s.83 realisiert Dann, die Sonde ins Maß Saal heben.

- 3/ Den Korken abschrauben und die Sonde ins Maßsaal heben

- 4/ Das Kabel der Sonde an der Salzwasser Elektrolyse anschließen (Stecker DIN 4 Broschen)



4/ VERWENDEN

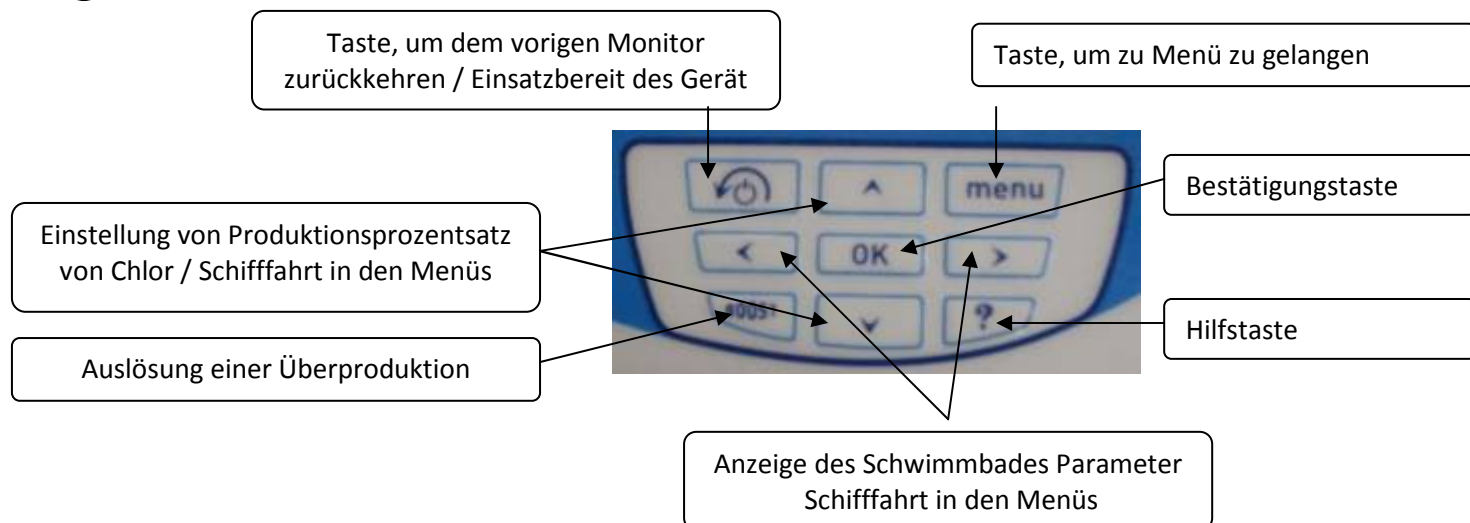
1 SCHALTТАFEL

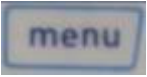
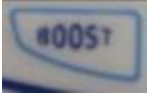
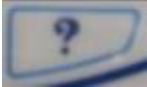
Modell	Monitor	Anzeige	Monitor einsatzbereit
Autosalt®	PROD ^{ON} 100%	Chlor Produktionproszentsatz	Nach 5 Minuten ohne Aktie geht das Gerät in der Mode einsatzbereit
Pool squad®	PROD ^{ON} 100% pH ^{ON} 7.0	Chlor Produktionproszentsatz pH Wert	25 °C
Pool squad® 2G (Chlor Sonde)	Cl ^{ON} 1.0 ppm pH ^{ON} 7.0	Wert des freies chlor Wert des pH	Nach 5 Minuten ohne Aktie geht das Gerät in der Mode einsatzbereit

Der Funktionen

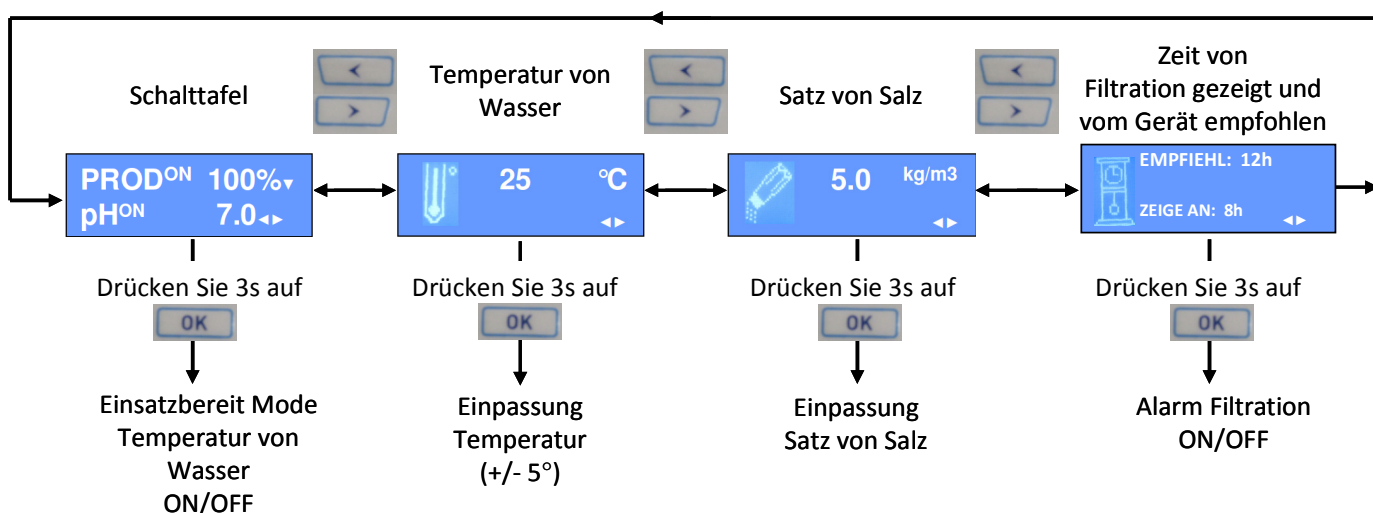
Code	Etat
ON	Aktivierte Funktion
OFF	Desaktivieren Funktion
PROD	Salzwasser Elektrolyse ist in Produktion
STOP	Alarm/Sicherheit
INV	Selbstreinigung der Zelle
INJ	Die Pumpe pH spritzt das korrigierende Produkt ein

2 KONTROLLE TATSTATUR

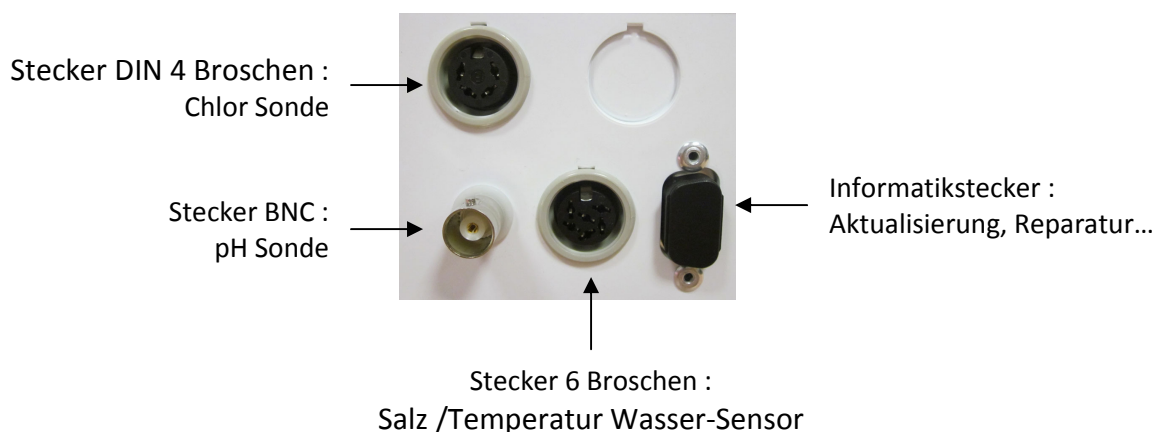


Touches	Action
	Drücken Sie 3s auf : Das Gerät aus machen.
	In der Menü eintreten (Siehe s.74).
	Super Chloration während 24 Uhr auslösen. <i>Im Falle des Besuches ausnahmsweise zu benutzen, der hoch ist, stärker Niederschläge, das zwiespältige Wasser sowie jeden anderen der ein gesteigertes Bedürfnis von Chlor fortziehende Faktor.</i> Für einen Super chloration aufzugeben, drücken Sie auf  .
	Drücken Sie auf kurze Weise : Anzeigt Räte auf der verwenden des Gerätes.

3 PARAMETER DES SCHWIMMBADES



4 KONNEXION DER STEUEREINHEIT



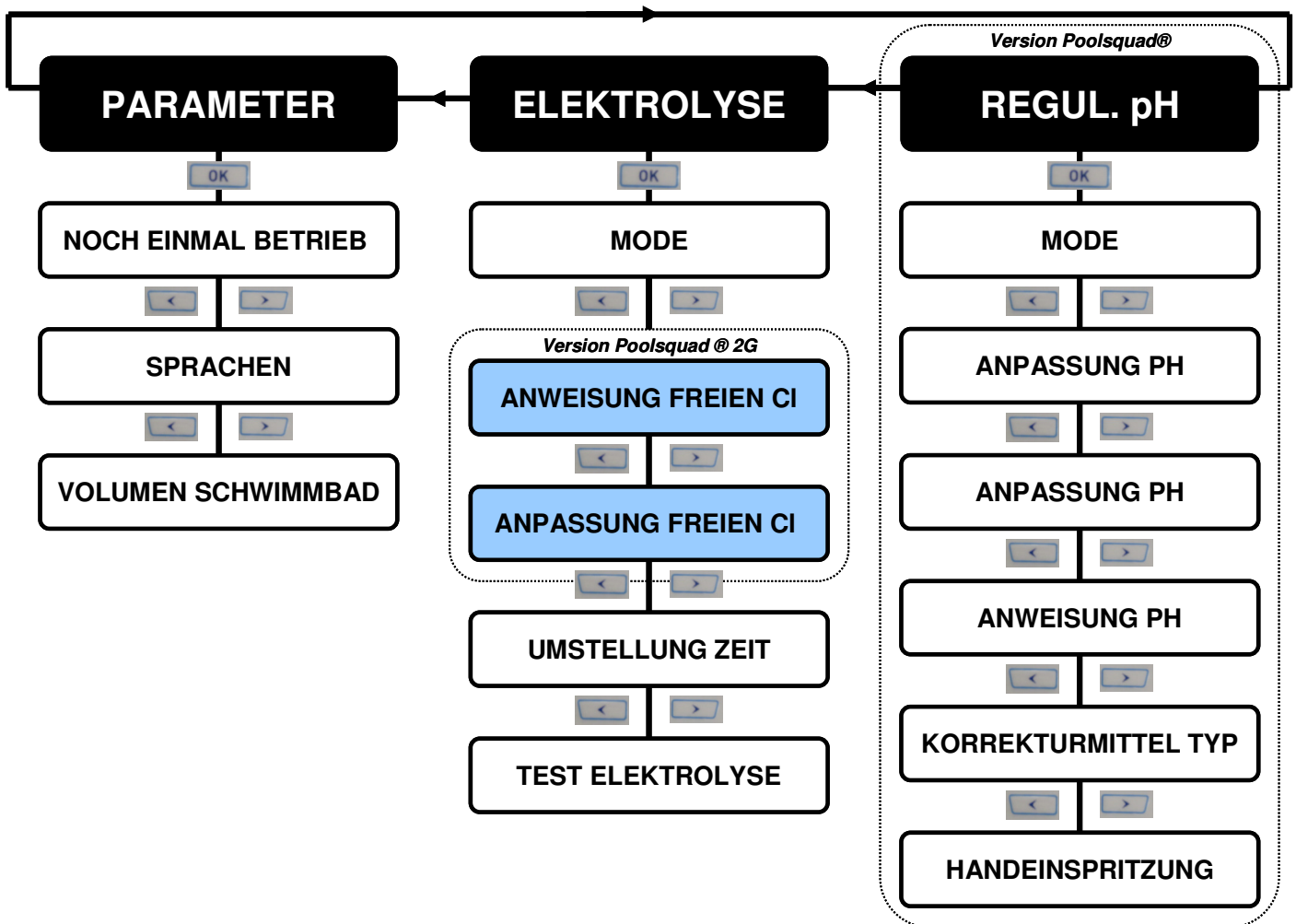
5

KONTROLLE MENÜ

✓ Verwenden :

Um der Einstellenmenü zu gelangen	
Navigieren in der Menü	   
Ins Untermenü eintreten	
Controller die Veränderung von Parameter	
Um die vorige Menü zurückkehren	

✓ Inhalt

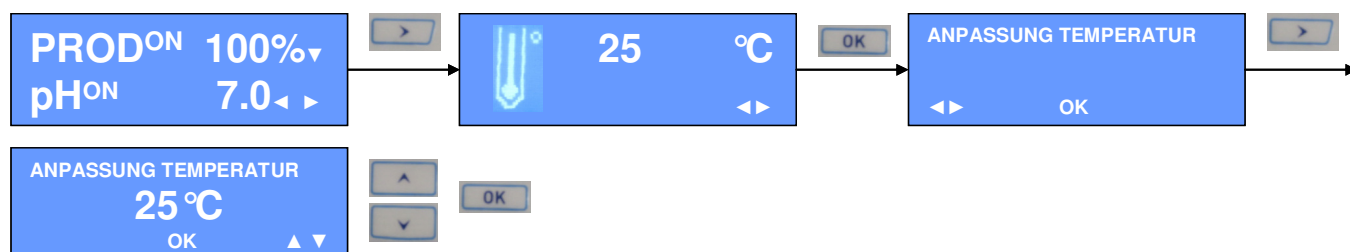


6 PARAMETER DES GERÄTES

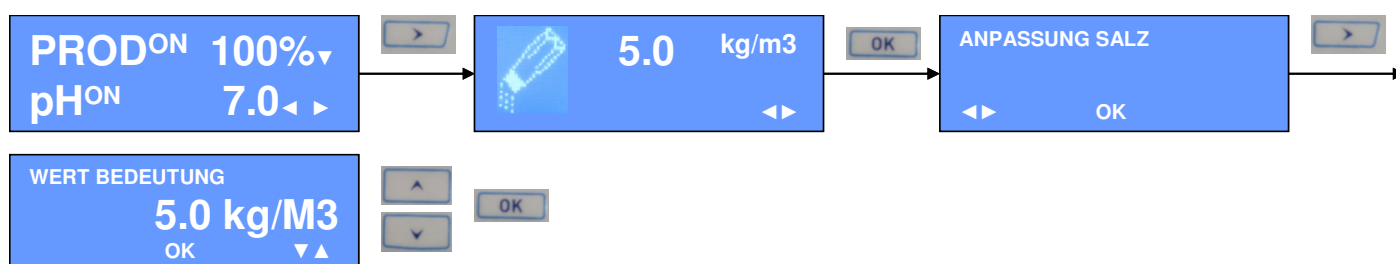


7 EINEN LESENPARAMETER ANPANSSEN

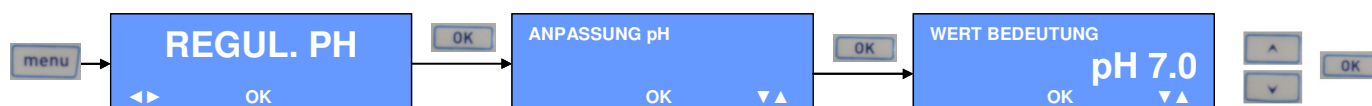
1/ Den Wert der Temperatur anpassen



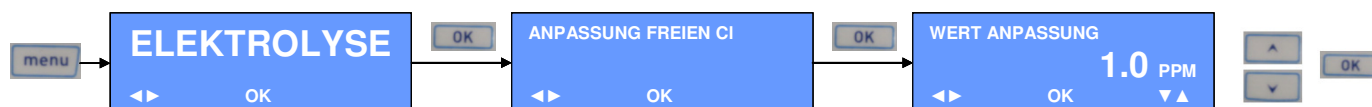
2/ Den Wert des Satzes von Salz anpassen



3/ Den Lesewert des pH anpassen



4/ Den Wert des freien Chlors anpassen (Modell Poolsquad[®] 2G)



1 ÜBERPRÜFUNG DER WASSERPARAMETER

A Bei der Installation des Geräts zum ersten Mal oder zu Beginn einer neuen Saison, ist es unerlässlich überprüfen und korrigieren Sie die folgenden Punkte :

Wasser	Das Wasser muss klar sein, frei von Algen oder Ablagerungen.
Temperatur des Wassers	Mehr als 15°C
pH	Stabilisiert zwischen 7,0 und 7,4 <i>Wichtig: Unabhängig davon, welche eine chemische Behandlung verwendet wird, nimmt die Effizienz des Chlors sehr schnell mit der Erhöhung des pH-Wertes. Der Zahnstein setzt sich auch schneller sobald pH-Wert hoch oder instabil ist.</i>
Stabilisierender Agent	Für Modell Autosalt® oder Modell Poolsquad® Standard : < à 50 Partikel von Million <i>Wichtig: Die Höhe der Stabilisator sollte weniger als 50 Partikel von Million. Die Rolle des Stabilisierungsmittels oder der Isocyanursäure ist, um das Chlor aus den Wirkungen der UV-Schutz. Eine Ebene, die zu hoch ist, beeinträchtigt die desinfizierende Wirkung des Chlors durch das Gerät erzeugt. Zur Senkung der Ebene der Stabilisator in Ihrem Pool, folgen Sie den Empfehlungen Ihrer beruflichen.</i> Für Modell Poolsquad® 2G (Sonde Chlor) : 0 Partikel von Million Es ist wichtig, Stabilisierender Agent mit der Regelung vom Modell Poolsquad 2G® freie chlor nicht zu benutzen (Sehen §5.5, p.79)
Freies Chlor	Mehr als 1 Partikel von Million (mg/l). Führen Sie eine Schockbehandlung bei Bedarf.

VORSICHT MIT NATÜRLICHEN WASSERQUELLEN !



Verwenden Sie vorzugsweise Wasser aus der öffentlichen Wasserversorgung. Vermeiden Sie es, Wasser aus natürlichen Quellen (Regen, Ablaufwasser, Stauseen und Brunnen).

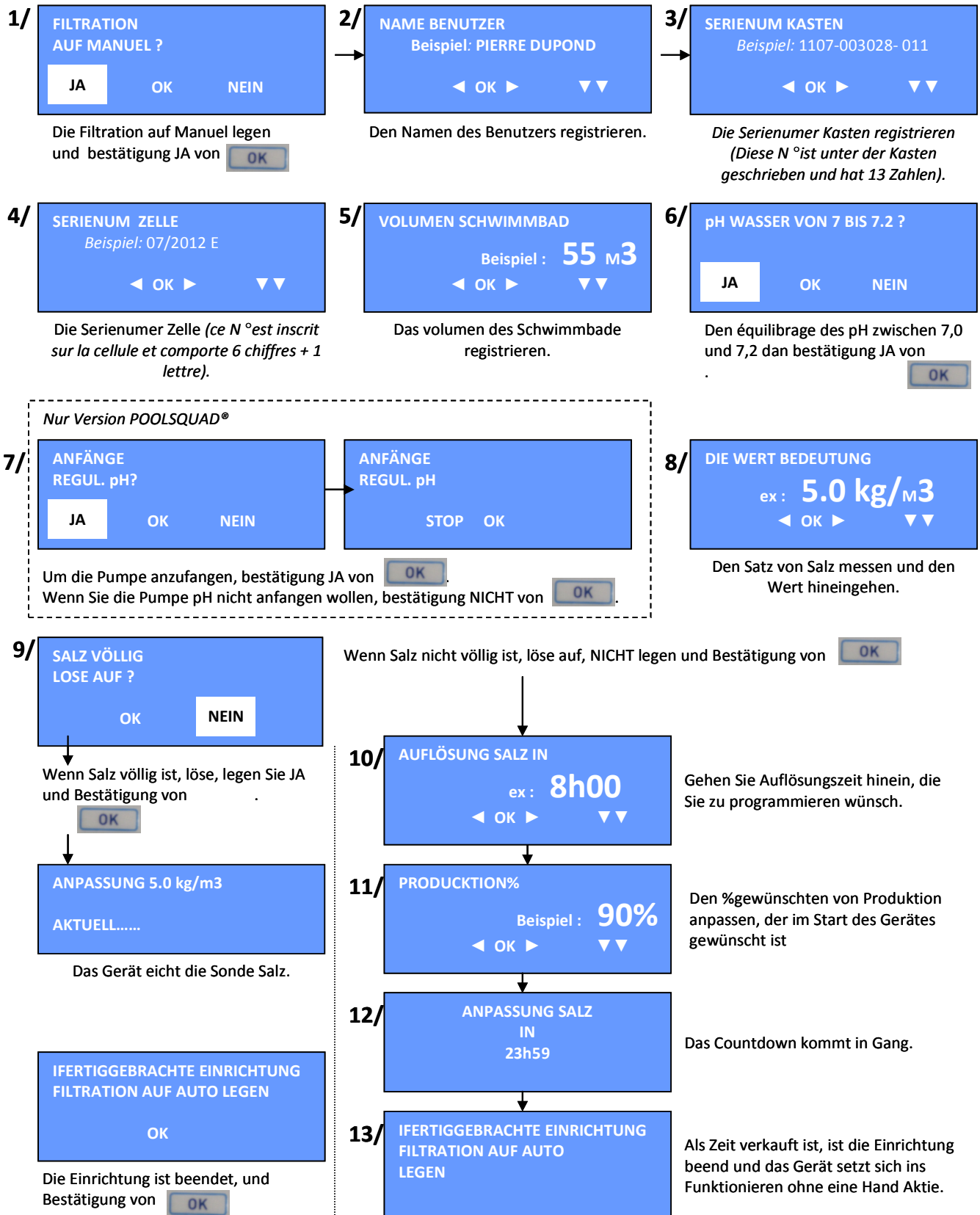
2 ZUGABE VON SALZ

- ✓ Ideal Salzkonzentration auf den Saisonstart = 4 kg/m³.
- ✓ Inbetriebnahme: Salzmenge = 4 x Pools Volumen in Kubikmeter (m³).
- ✓ Salzzusatz: **Salz Menge hinzufügen (in kg)**

Salz (kg/m ³)	Wasser Volumen des Schwimmbades (m ³)									
	30	40	50	60	70	80	90	100	110	120
0	150	200	250	300	350	400	450	500	550	600
0,5	135	180	225	270	315	360	405	450	495	540
1	120	160	200	240	280	320	360	400	440	480
1,5	150	140	175	210	245	280	315	350	385	420
2	90	120	150	180	210	240	270	300	330	360
2,5	75	100	125	150	175	200	225	250	275	300
3	60	80	100	120	140	160	180	200	220	240
3,5	45	60	75	90	105	120	135	150	165	180
4	30	40	50	60	70	80	90	100	110	120
4,5	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60

- ✓ Das Salz verwendet wird von Standard-Qualität, in Tabletten bzw. Granulatform, wie die für Wasserenthärter empfohlen. Es ist nicht notwendig zu stabilisierenden Salz (Poolsquad® 2G).
- ✓ Direkt das Salz in den Pool (stellen Sie den Beutel mit Salz rund um den Pool) und verlassen Sie die Filtration auf manuell für 24 h (das Gerät sollte ausgeschaltet sein).

Dieses Gerät verfügt über ein Programm von Betrieb, Während ihrer ersten Einrichtung.



4

SELBSTREINIGUNG DER ZELLE

Dieses Gerät ist mit einer automatischen Reinigung der Elektrolyse Zelle durch Umpolung der Zelle die Pole ausgestattet. Für eine optimale Reinigung müssen die Inversion Frequenzen angepasst abhängig von der TH Ihres Wassers (Wasserhärte) werden.

- ✓ Die Härte von Wasser (TH) mit dem gelieferten Zünglein messen
- ✓ Passen Sie die Inversion Frequenzen (Kontrolle Menü In, siehe § 4.5, S. 75):

TH (°f)	0 - 5	5 - 12	12 - 20	20 - 40	40 - 60	> 60
Inversion Frequenzen (h)	16	10	8	6	4	2



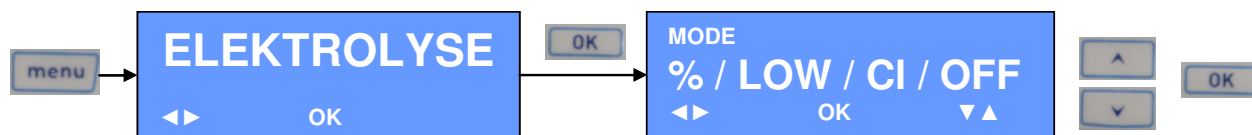
5

PRODUKTION VON CHLOR UND BETRIEBSART

- ✓ Entsprechend seiner Gestalt ordnet das Gerät mehrere Betriebsarten an. Die Produktion von Chlor wird von der aktivierten Betriebsart abhängen:

Mode	Gestalt	Einstellung
Standard	Von Einstellung eines Prozentsatzes Produktion geht Chlors weiter.	MODE %
Schwimmbad mit Abdeckung Ausgestattet	Wenn Abdeckung ausgestatte geschlossen ist on Die Produktion von Chlor ist reduziert (kable gut schlecht, (Sehen §3.7, p.71).	MODE LOW
Regelung freies chlor (Poolsquad® 2G)	Regelung Anweisung freien Chlors und Regelung Sonde amperometrique	MODE CI
OFF	Für nicht aktivierten Funktion Elektrolyse	MODE OFF

- ✓ Um zu Kontrolle Menü zu gelangen, um die Mode zu wechseln :



1/ Standard : %

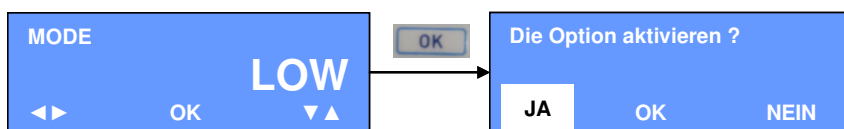
- ✓ Die Produktion von Chlor des Gerätes klärt sich im Produktionsprozentsatz, von 0 bis 100 % mit die tasten .
- ✓ Den % von Produktion anpassen, um, den Satz freien Chlors im Schwimmbad zwischen 0,5 und 1 aufrechtzuerhaltenjuster Partikel von Million. Im Start, mit den folgenden Werten in erster Einschätzung zahlen:

Modell 35 m ³		Modell 55 m ³		Modell 95 m ³		Modell 160 m ³	
Volumen Schwimmbad (m ³)	Einstellung des %	Volumen Schwimmbad (m ³)	Einstellung des %	Volumen Schwimmbad (m ³)	Einstellung des %	Volumen Schwimmbad (m ³)	Einstellung des %
35 m ³	100	55 m ³	100	95 m ³	100	160 m ³	100
30 m ³	90	50 m ³	90	85 m ³	90	140 m ³	90
25 m ³	80	45 m ³	80	75 m ³	80	120 m ³	80
20 m ³	70	40 m ³	70	65 m ³	70	100 m ³	70
15 m ³	60	35 m ³	60	55 m ³	60	90 m ³	60

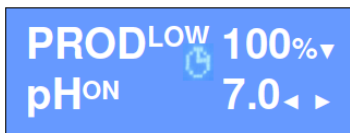
Anmerkung: jede Benutzung von Schwimmbad ist unterschiedlich, er wird notwendig sein, kann mehrere Versuche sein, um den an Ihre Situation am meisten angepassten Wert zu bestimme.

2/ Schwimmbad mit Abdeckung Ausgestattet : LOW

- ✓ Wenn Ihr Pool mit einer Pool-Abdeckung ausgestattet ist, muss der Chlor-Produktion reduziert werden, wenn der Auslöser betätigt wird heruntergefahren werden.
- ✓ Das Gerät ist mit einer Funktion, die Pflege lässt sich automatisch geliefert.
- ✓ Aktivieren Sie die Pool-Abdeckung (Menü Co, siehe § 3.7 Seite 71).



Wenn der Pool-Abdeckung geschlossen wird, zeigt das Gerät:
Eine Funktion, die kann für eine Plane in Blase benutzt sein
(Verbindung in einem Schalter) oder für ein
Binnenschwimmbad (dauerhafte Verminderung der Produktion).

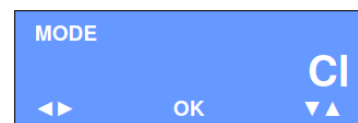


3/ Option Regelung im freien Chlor (Poolsquad® 2G) : Cl

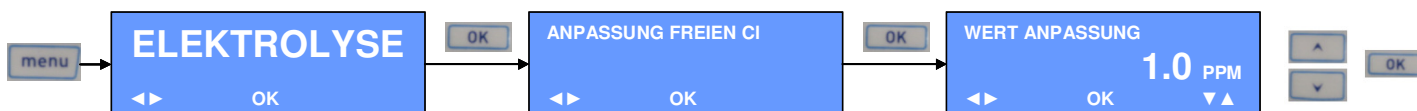
Der Modell Poolsquad 2G Besitzt eine Regelung im freien Chlor dank einer ampérométrique Sonde

Wichtig: Der Stabilisierender Agent destabilisiert das Lesen der Sonde Chlor und also ändert das gute Funktionieren der Regelung.

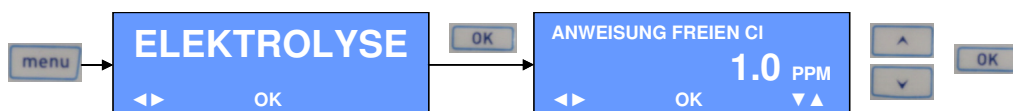
Der Schwimmbades Stabilisierender Agent Satz messen und überzeugen Sie sich ganz nicht zu haben, im Schwimmbad Stabilisierender Agent wenn Bedürfnis, Wasser des Schwimmbades zu erneuern, einen Satz zu erhalten, der stabilisiert, keiner.



- ✓ Diese mode heißt und ist beim Empfang des Gerätes schon aktiviert.
- ✓ In der Einrichtung ist es notwendig, die Sonde Chlor zu kalibrieren. Den Satz von Chlor messen, der vom Schwimmbad in Reagenz DPD n°1 frei ist und den Wert registrieren (soll sie zwischen 0,8 und 2,5 Partikel von Million sein :



- ✓ Die Anweisung im freien Chlor ist Parameter in 1,0 Partikel von Million abgerundet. Wenn Bedürfnis, Sie diesen Wert ändern können, Kontrolle Menü benutzend :



6 ZEIT VON FILTRATION

Das Gerät ist in der Filtration unterdrückt, die Produktion von Chlor hängt also direkt von der guten Einstellung zurzeit täglichen Funktionierens Ihrer Filtration ab. Die Einstellung zur Zeit der Filtration hängt Alltag von der Entwicklung der Temperatur von Wasser ab. Wirklich je mehr ist Wasser warm, desto mehr muss man durchsickern, um einen Satz idealen Chlors aufrechtzuerhalten. Während der Jahreszeit, überzeugen Sie sich, tägliche Zeit von Filtration nach der unten genannten Bild anzupassen:

T (°C)	16	18	20	22	24	26	28	30	Mehr
Zeit (h)	8	9	10	11	12	14	17	19	24/24

Für Modell Poolsquad® :

7 RELEGUNGANWEISUNG PH

Die Regelungsanweisung pH ist Parameter in 7.0 abgerundet festgelegt. Wenn Bedürfnis, Sie diesen Wert ändern können, einstellklein benutzend :

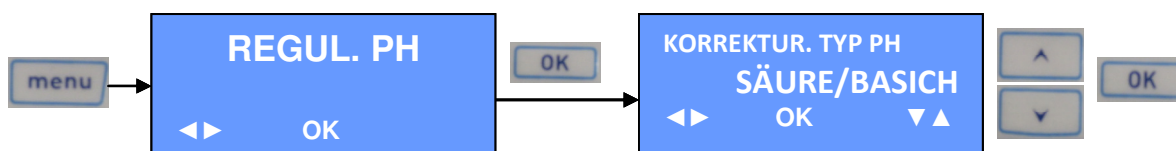


8 EICHUNG SONDE PH

Während des ersten In Weg gelegt des Gerätes ist keine Eichung auszuführen, die Sonde ist in der Fabrik schon geeicht. In der Folge wird der Eichung der Sonde pH jedes Jahr, im Start der Jahreszeit von Baden auszuführen sein (Siehe 6.1 s. 82).

9 SAURE ODER BASISCHE KORRIGIERENDE MODE PH

Das Gerät ist Parameter festgelegt, um in der sauren Mode zu regulieren (den pH ausheben lassen). Wenn Bedürfnis, Sie sich in der basischen Mode verändern können (den pH heben lassen) Kontrolle Menü benutzend.



Ihr Gerät ist jetzt bereit.

Wichtig :

Für den Schutz und die Langlebigkeit der Geräte von Ihrem Pool, ist es unerlässlich, sich strikt an die Bedienungsanleitung in diesem Handbuch. Die Anwesenheit eines amperometrischen Chlor Kontrolle, tut eine Produktion Controller ORP oder pH-Regelung nicht ausgenommen strikte Einhaltung dieser Anweisungen und ist nicht beabsichtigt, das Risiko von Schäden, sondern nur bis an die Grenze zu beseitigen. Denn trotz des Betriebs einer Steuervorrichtung oder Kontrolle sind auch andere Faktoren, die Schäden hervorrufen können, einschließlich:

- Unzureichende Belüftung, wenn Hallenbad (Obdach, Persenning, Abdeckung)
- Fehlende Wartung dem Analytische Sonden (Eichung, Zugabe von Verbrauchsmaterial ...)
- Handbücher übermäßige Nachfüllen oder ungeeignete (Behandlungen Schock ...)
- Nicht Einhaltung mit Bedienungsanleitung in diesem Handbuch beschriebenen

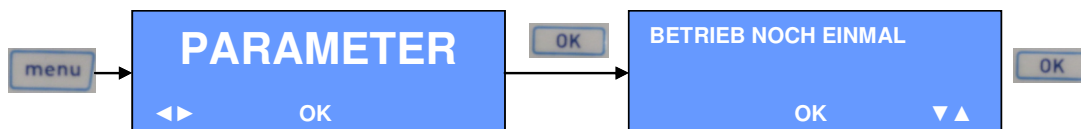
Diese Faktoren allein oder in Kombination, die Förderung der Beginn der Oxidation Phänomene auf allen Metallteilen der automatische Abdeckung Stifte und Latten, Teleskop-Unterstände und Wärmetauschern und kann zu irreversiblen Verschlechterung (Verfärbungen ...) der Beckenausleitung führen.

Deshalb, wenn der Verantwortung des Herstellers zu einer Fehlfunktion der Steuerung oder Regelung beschäftigt war, wäre es auf die Reparatur oder den Ersatz des Produkts kostenlos begrenzt werden. Daher ist es dringend empfohlen, jede Woche, die Chlor-und pH-Wert des Wassers mit Ihrem üblichen Analyse Kit, zu überprüfen.

6/ WARTUNG

1 BETRIEB NOCH EINMAL

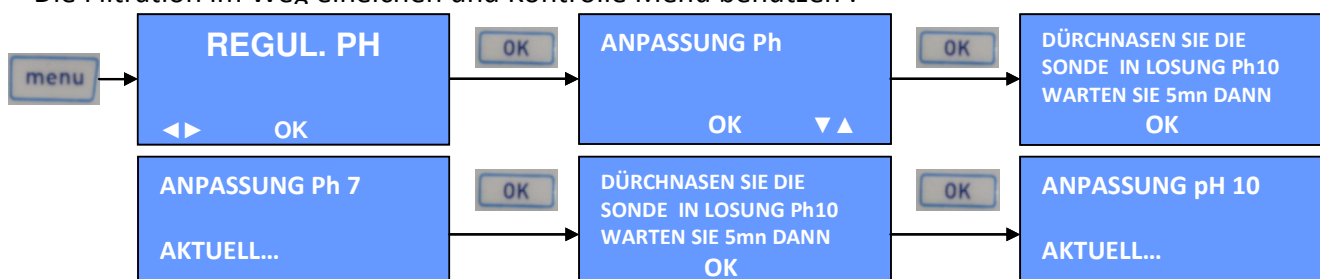
Das Gerät ist mit einem Programm ausgerüstet, das Sie führen wird, Für den Betrieb Ihres Gerätes am Anfang der Jahreszeit:



2 A/ EICHUNG DER SONDE PH

Die Sonde pH ist einer Richtkrümmung unterworfen, die, der Benutzung des Schwimmbades entsprechend, sich einen Platz in Zeit weitersetzt. Für eine optimale Regelung ist es wichtig, eine Eichung in jeden Betrieb des Schwimmbades oder der Veränderung von Sonde vorzunehmen.

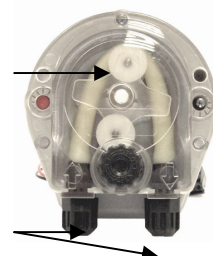
- ✓ Bevor eine Eichung vorzunehmen, versehen Sie sich mit Lösungen Hengste pH7 und 10
- ✓ Die Filtration aufgeben. Die Sonde Zubehörhalter nehmen und die Öffnung vom Ursprungstau(Ursprungskorken) wieder zumachen.
- ✓ Die Filtration im Weg eineichen und Kontrolle Menü benutzen :



Wenn das Gerät zeigt « Er », Ihre Sonde pH ist nicht mehr brauchbar: seinen Ersatz vornehmen. Die Sonde auf Zubehörhalter einreichen.

B/ WARTUNG DER POMPE PH

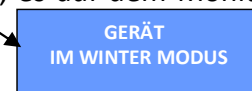
Jede Jahreszeit zu ändern, péristaltique das geschmeidige Rohr der Pumpe und die Antiruckkehrklappe. Verschaffen Sie Sie unserem Kit von Wartung pH bei Ihrem Fachmann (Ref: KIT05MAINAQUA), er versteht die Gesamtheit der notwendigen Stücke.



3 UBERWINTERUNG MODUS

Im Falle des Überwinterns des Schwimmbades (Entleerung und / oder Urteil der Filtration), die folgenden Operationen realieziieren:

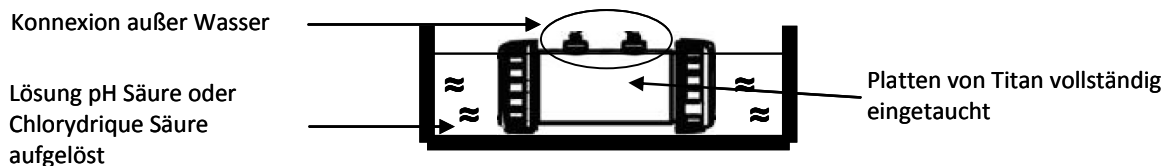
- ✓ Funktion Salzwasser Elektrolyse: Wenn die Wassertemperatur unter 15°C, Sie deaktivieren (wintermodus) Salzwasser Elektrolyse. Dieses Gerät ist mit einem automatischen Modus der den Winter Chlor-Produktion stoppt geliefert. Wenn den Winter-Modus tätig ist, das Gerät, es auf dem Monitor zuzeigen.
- ✓ Elektrolyse Zelle : Lassen Sie die Zelle an Ort und Stelle während des Winters einer nur mit chemischen Behandlung fortzufahren.
- ✓ Sonde Chlor ampérométrique (Poolsquad® 2G) : Die Sonde Chlor aus der Maßsaal zu nehmen, Seine Kapuze mit Wasser einreichen und sie einordnen in einem Ort oder wird es während des Winters nicht frieren.
- ✓ Sonde pH : Die Sonde pH aus der Kanalisation zu nehmen und in seinem Schutz von Ursprung zu bewahren, der mit dem Wasser von Stadt erfüllt ist (oder in Glas) in einem Ort oder wird es während des Winters nicht frieren.



4 REINIGUNG DER ZELLE

Die Auto-Reinigungs-Funktion verhindert Kalkablagerungen. Jedoch, wenn die Zelle zufällig doch voll mit dem Maßstab, eine manuelle Reinigung vor:

- ✓ Entfernen Sie die Zelle und prüfen das Vorhandensein von Skala auf den Elektroden.
- ✓ Um die Zelle zu entkalken, verwenden Sie eine sauberere «besondere Zelle» oder kontaktieren Sie Ihren Fachhändler vor Ort:



- ✓ Spülen Sie die Zelle und dann wieder montieren. Reduzieren Sie die Inversion Frequenz. (Sehen §5.4 p.16).

5 BETRIEB SONDE CHLOR

Die Betreibung der Sonde chlor ist sehr wichtig. Die Sonde chlor hast eine Gel den Man wird ändern ungefähr alle 3 Monate müssen. Diese annähernde Dauer kann sich den Benutzungsbedingungen für die Sonde entsprechend ändern.

- 1/ Das Gerät ausmachen und die Sonde des Gerätes abschalten. Die Schieber des by-pass schließen und die Sonde des Maßsaal herausnehmen.
- 2/ Schrauben Sie den Behälter der Sonde halb ab
- 3/ Öffnen Sie das Fläschchen von Gel und die Luft ausweisen. Den Gele zahlen, ohne aus den Luftblasen im Behälter zu machen.
- 4/ Schrauben Sie den Behälter wieder fest und stark bis zu die störrisch Gemachte pressen. Der Überschuß von Gel ist vom elastischen Ring geräumt
- 5/ Eine neue Einpassung des Maßes Chlor vorgehen (Siehe § 4.7.4, s. 76).



Die Lebensdauer der Zelle ist mit dem Respekt vor den in diesem Handbuch gezeigten Anweisungen sehr eng verbunden (§ 5.1, s.77). Wir empfehlen Ihnen, Ursprungszellen ausschließlich zu benutzen. Die Benutzung vereinbarer sogenannter Zellen kann von einem Produktionsrückgang trainieren und die Lebensdauer des Gerätes reduzieren. Eine mit der Benutzung einer vereinbaren Zelle verbundene Verschlechterung hebt von der Tatsache die vertragliche Garantie auf.

7/ BETREUUNG UND BEISTAND

1 SELBSTDIAGNOSE-PROGRAMM

Im Falle der Produktion Ausfall oder Zweifel an der gut läuft das Gerät, starten Sie das Selbstdiagnose-Programm:



Am Ende des Programms (ca. 1 Minute), zeigt das Gerät ist durch:

Code	Ursachen / Behebung
Problem von Elektronikbox	Die Selbstdiagnose ein Problem erkannt hat der Macht innerhalb der Elektronikbox. Die Chlorierung Zelle sollte nicht in Frage. Kontaktieren Sie einen professionellen, so dass er sich auf die Reparatur der Elektronik-Box fortgesetzt werden kann.
Problem von Zell	Die Selbstdiagnose ein Problem erkannt hat, die aus der Zelle. Die elektronische Box sollte nicht in Frage gestellt sein. 1 / Sichtkontrolle prüfen, ob die Chlorierung Zelle nicht skaliert wird. Wenn es der Fall ist (siehe § 5.2, s. 77). 2 / Überprüfen, ob die Verbindungen der Zelle nicht oxidiert werden und gut ausgedrückt. 3 / In den meisten Fällen bedeutet dies, dass Ihr Code Zelle vollständig verwendet wird (total verschlissen) und können nicht mehr produzieren Chlor. Kontaktieren Sie einen professionellen, um sich auf den Ersatz der Zelle fort.
Test OK	Die Selbstdiagnose hat keine Problem aus der Elektronik-Box oder der Chlorierung Zelle erkannt werden. Wenn Sie ein Problem der Chlor-Produktion haben, überprüfen Sie, dass der Salzgehalt höher als 2,5 kg/m ³ l und ist als der pH nahe bei 7-7,2 ist, dann kontaktieren Sie einen Fachmann für eine Analyse.

Sicherheit	Funktionen	Ursachen / Behebung
 SICHERHEIT WASSERMANGEL OK	Elektrolyse OFF Regelung pH OFF	Das Gerät hat einen Mangel an Wasser in der Elektrolyse Zelle. Überprüfen Sie die Wasseranwesenheit in den Rohren (die Öffnung der Schieber).
 SICHERHEIT WASSERMANGEL OK	Elektrolyse OFF Regelung pH ON	Das Gerät hat einen Satz von Salz im Schwimmbad $< 2,5 \text{ Kg/m}^3$. 1/ Sehen Sie den Satz von Salz im Schwimmbad an 2/ Mit Salz zu erhalten 5 kg/m^3. 3/ Die Einpassung der Sonde Salz machen (Siehe § 3, s.78).
 SICHERHEIT ZELLEPROBLEM OK	Elektrolyse ON Regelung pH ON	Aufspürung eines Problems auf die Zelle. Um den Ursprung des Problems zu bestimmen, einen Test Elektrolyse machen (Siehe §7, s.83).
 SICHERHEIT ZU NIEDRIGER PH OK	Elektrolyse ON Regelung pH OFF	pH $< 6,5$ (wenn Bestimmung pH in 7,0). Regelungsproblem (sind die letzten Versuche von Verbesserung des pH fruchtlos).
 SICHERHEIT ZU HOCH OK	Elektrolyse ON Regelung pH ON	pH $> 7,5$ (wenn Bestimmung pH in 7,0) 1/ Überprüfen, daß die korrigierende Kanne nicht leer ist. 2/ Überprüfen, daß die Pumpe richtig einspritzt, eine Hand-Einspritzung machend (Siehe § 6.3, s. 82). 3/ Das gute Funktionieren der Sonde pH überprüfen, eine Eichung in der Kontrolle Menü wieder machend (Siehe § 6.2, s. 82). 4/ Die Ansaugen und Einspritzklappen überprüfen.
 SICHERHEIT PH REGULATION OK	Elektrolyse ON Regelung pH OFF	Regelungsproblem (sind die letzten Versuche von Verbesserung des pH fruchtlos). 1/ Überprüfen, daß die korrigierende Kanne nicht leer ist. 2/ Überprüfen, daß die Pumpe richtig einspritzt, eine Hand-Einspritzung machend. 3/ Das gute Funktionieren der Sonde pH überprüfen, eine Eichung wieder machend (Siehe § 6.2, s. 82). 4/ Die Ansaugen und Einspritzklappen überprüfen.
 SICHERHEIT DURCHFLUß NULL OK	Elektrolyse OFF Regelung pH OFF	<i>Wenn eingerichtet Durchfluss-Sensor</i> Aufspürung einen Mangel an der Durchfluß in den Kanalisationen Überprüfen Sie die Wasseranwesenheit in den Rohren (die Öffnung der Schieber).
 SICHERHEIT CHLORPROBLEM OK	Elektrolyse OFF Regelung pH ON	Modell Poolsquad®2G Aufspürung eines Problems in der Selbstregelung von Chlor. <i>Vielfältige Ursachen :</i> 1/ Aufspürung der Durchfluß im maß Saal. 2/ Überprüfen Sie die Gelanwesenheit im Sonde. Wenn Bedürfnis, mit des Gels zu erhalten (Siehe § 6.5, s.83). 3/ Sonde Chlor H.S : Veränderung der Sonde Chlor. 4/ Sonde Chlor schlecht kabeliert oder nicht verbunden : überprüfen, daß die Sonde richtig kabeliert ist.

8/ GARANTIE

Bevor Sie sich an ihren Fachhändler, bereiten Sie bitte wie folgt vor :

- ✓ Nachweis oder zum Kauf
- ✓ Seriennummer des Controllers, der Zelle, der Sonde pH, der Sonde Chlor.
- ✓ Datum, wenn das Gerät installiert wurde
- ✓ Die Parameter Ihres Schwimmbades (Salzgehalt, pH, Chlor, Wassertemperatur, dem stabilisierenden Satz, Volumen des Schwimmbades, täglich Filtrationszeit).

Wir haben uns alle möglichen Mühen bei der Ausführung dieses Geräts auf Grund unserer technischen Erfahrungen gegeben. Es wurde Qualitätskontrollen unterzogen. Wenn Sie trotz aller Aufmerksamkeit und allen Wissens, die bei der Herstellung zur Anwendung kamen, unsere Gewährleistung in Anspruch nehmen müssen, erstreckt sich diese nur auf das kostenlose Auswechseln von schadhafte Teilen der von uns gelieferten Ausrüstung. (Hinfahrt aber Rückfahrt ausgeschlossen).

1 – Gewährleistungsdauer (Authentische Rechnungsdatum)

- ✓ Elektronisches Gehäuse : **2 JAHREN**
- ✓ Elektrolyse Zelle : **2 JAHREN (eine erweiterte Garantie von bis zu 2 weitere ist möglich)**
- ✓ Sonde pH (Poolsquad) **2 JAHREN**
- ✓ Sonde Chlor (Poolsquad® 2G) **2 JAHREN**
- ✓ Reparatur und die Stücke : **1 MONAT**

2 - Gegenstand der Gewährleistung

- ✓ Die Gewährleistung erstreckt sich auf alle Bauteile mit Ausnahme der Verschleißteile, die regelmäßig ersetzt werden müssen.
- ✓ Die Gewährleistung gilt für jeden Fabrikationsfehler, jedoch nur bei normaler Anwendung für ein Eigenheimschwimmbaden. Bei Anwendung in öffentlichen Schwimmbädern erlischt jede Gewährleistung.

3 - KUNDENDIENST

- ✓ Alle Instandsetzungsarbeiten werden im Werk durchgeführt.
Die Transportkosten für Hin- und Rückfahrt gehen zu Lasten des Benutzers. Stilllegung des Schwimmbadenbetriebs und entgangene Benutzungsvorteile durch Instandsetzung eines Geräts geben keinen Anlass zu Entschädigung.
- ✓ In allen Fällen erfolgt der Transport der Ausrüstung auf Risiko und Gefahr des Benutzers. Dieser muss vor dem Empfang der Lieferung prüfen, ob sie in einwandfreiem Zustand ist und ggf. Einspruch auf dem Lieferschein des Spediteurs erheben. Dies ist innerhalb von 72 Stunden durch eingeschriebenen Brief mit Empfangsbestätigung an den Spediteur zu bestätigen.

WICHTIG: Eine Ersatzleistung auf Gewährleistung verlängert keinesfalls die ursprüngliche Gewährleistungsdauer.

4 - Anwendungsgrenzen der Gewährleistung

Ausgeschlossen von der Gewährleistung sind:

Die Einrichtung, die Wartung und jede Sie betreffende Intervention Sollen die Produkte Hersteller von Fachleuten ausschließlich realisiert sein. Diese Interventionen werden entsprechend gültigen normen im Einrichtungsland zur Zeit der Einrichtung realisiert sonst sein sollen. Die Benutzung eines Zimmers anderes als diejenige des Ursprunges, hebt ipso facto die Garantie auf der Gesamtheit des Gerätes auf.

1. Von einem Dritten beim Einbau der Ausrüstung gelieferte Geräte und erbrachte Leistungen
2. Durch unvorschriftsmäßigen Einbau verursachte Schäden.
3. Probleme, die durch eine Änderung, einen Unfall, unsachgemäße Behandlung, Unachtsamkeit des vom Endbenutzer hinzugezogenen Fachmanns oder des Endbenutzers selber, nicht genehmigte Instandsetzungen, Brand, Überschwemmung, Blitzschlag, Frost, Konflikte mit Waffengewalt und alle anderen Fälle höherer Gewalt entstanden sind.

ACHTUNG: Es wird kein Gerät auf Gewährleistung entgegen genommen, wenn die betreffenden Schäden durch Nichtbeachtung der im vorliegenden Handbuch enthaltenen Sicherheits-, Einbau-, Betriebs- und Wartungsvorschriften verursacht wurden.

Jedes Jahr bringen wir Verbesserungen unserer Erzeugnisse und Software. Solche neuen Ausführungen sind kompatibel mit den vorausgegangenen Baumustern. Die neuen Ausführungen von Erzeugnissen und Software dürfen nicht den vorausgegangenen Baumustern im Rahmen der Gewährleistung hinzugefügt werden.

5 - Inanspruchnahme der Gewährleistung

- ✓ Bitte fordern Sie weitere Informationen über die hier zutreffende Gewährleistung von Ihrem Fachhändler oder unserem Kundendienst an. Jeder Forderung auf Inanspruchnahme muss eine Kopie der Kaufrechnung beiliegen.
- ✓ Ohne vorherige Rücksendung des fehlerhaften Bauteils erfolgt kein Auswechseln. Jedes nicht rückgesandte Bauteil wird nach dem gültigen Tarif in Rechnung gestellt.

6 - Geltendes Gesetz und Streitfälle

Die vorliegende Gewährleistung unterliegt französischem Gesetz und allen europäischen Richtlinien oder internationalen Abkommen, die zum Zeitpunkt der Reklamation gültig und in Frankreich anwendbar sind. Im Streitfall über ihre Auslegung und Ausführung ist nur das TGI von Montpellier (Frankreich).

**PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT - ENVIRONMENTAL PROTECTION - PROTECCIÓN AMBIENTAL
UMWELTSCHUTZ - PROTEZIONE DI L'AMBIENTE NATURALE - PROTECÇÃO AMBIENTAL**

F	La protection de l'environnement est essentielle. Notre société en fait un engagement fort. Nos produits sont conçus et fabriqués avec des matériaux et des composants de haute qualité, respectueux de l'environnement, réutilisables et recyclables. Toutefois, les différentes parties qui les composent ne sont pas biodégradables. Les directives environnementales européennes règlementent la fin de vie des équipements électroniques. L'objectif recherché est de réduire et de valoriser les déchets, d'éviter la dangerosité de leurs composants et d'encourager la réutilisation des produits.  Le symbole  apposé sur notre produit indique la nécessité d'une collecte sélective et triée du reste des déchets ménagers. Par conséquent, il ne faut pas mettre notre produit au rebut en le jetant simplement dans la nature : • Vous pouvez le déposer dans un point de collecte de déchets. • Si vous achetez un appareil ayant des fonctionnalités similaires, vous pouvez le remettre à votre vendeur lors de l'achat.
GB	Environment preservation the environment is essential. Our company is very much involved in this. Our products are designed and manufactured with materials and components which are of a high quality, respect the environment, and are reusable and recyclable. However, the different components of which they consist may not be biodegradable. European environmental directives set the accurate management of older electronic equipments. The aim is to reduce and to reuse wastes and to avoid making their components become a danger.  The symbol  stamped on a product means that a selective collection is necessary and that it must be sorted from other household waste. Consequently, you must not dispose our product anywhere: • You may drop it off at a waste collection organization. • If you buy a similar device, you may leave it with your seller at the time of purchase.
E	La protección del entorno es esencial. Nuestra sociedad se compromete firmemente con ello. Nuestros productos están concebidos y fabricados con materiales y componentes de alta calidad, que respetan el medioambiente, son reutilizables y reciclables. Con todo, las diferentes partes que los componen no son biodegradables. Las directivas medioambientales europeas regulan la fin de vida de los equipos. El objetivo pretendido es reducir y tener en consideración los desechos, evitar la peligrosidad de sus componentes y fomentar la reutilización de los productos.  El símbolo  sobre un producto indica la necesidad de una recogida selectiva y clasificada con relación a los desechos domésticos. Por consiguiente, no desechar nuestro producto tirándolo en la natura: • Puede dejarlo en una estructura de reciclaje de desechos. • Si usted compra un producto que presente las mismas funcionalidades, puede entregar este al distribuidor en el momento de la compra de un nuevo.
D	Der Schutz der Umwelt ist von größter Wichtigkeit, und unser Unternehmen setzt sich sehr dafür ein. Unsere Erzeugnisse sind mit Werkstoffen und Bestandteilen von hoher Qualität, die die Umwelt schonen, wiederverwend- oder wieder verwertbar sind, entworfen und hergestellt worden. Die verschiedenen Teile, aus denen sie bestehen, sind jedoch nicht bioabbaubar. Die europäischen Umweltrichtlinien regeln das Ende des Lebens der elektronischen Ausstattungen. Das verfolgte Ziel besteht darin, die Abfälle zu reduzieren und zu valorisieren, die Gefährlichkeit ihrer Bestandteile zu vermeiden und die Wiederverwendung der Produkte zu ermutigen.  Das Symbol  das auf unserem Produkt gibt, zeigt die Notwendigkeit einer selektiven und sortierten Sammlung des Restes der Haushaltsabfälle an. Folglich darf man unser Produkt am Ausschuß nicht stellen, indem man es einfach in der Natur wirft: • Sie können es in einem Punkt der Abfallsammlung ablegen. • Wenn Sie ein Gerät kaufen, das eine ähnliche Funktionalität hat, können Sie Ihrem Verkäufer beim Kauf zu übergeben.
IT	La protezione dell'ambiente naturale è essenziale. La nostra società in effetti un impegno forte. I nostri prodotti sono concepiti e fabbricati coi materiali e dei componenti di alta qualità, rispettosi dell'ambiente naturale, riutilizzabili e riciclabili. Tuttavia, le differenti parti che li compongono non sono biodegradabili. Le direttive ambientalisti europei regolamentent la fine di vita delle attrezzature elettroniche. L'obiettivo ricercato è di ridurre e di valorizzare gli scarti, di evitare la pericolosità dei loro componenti e di incoraggiare la riutilizzazione dei prodotti.  Il simbolo  attaccato sul nostro prodotto indica la necessità di una colletta selettiva e scelto del resto degli scarti casalinghi. Di conseguenza, non bisogna mettere il nostro prodotto al rifiuto gettandolo semplicemente nella natura : • Potete depositarlo in un punto di colletta di scarti. • Se acquistate un apparecchio che ha delle funzionalità simili, potete rimetterlo al vostro venditore all'epoca dell'acquisto.
P	A protecção do ambiente é essencial. É um dos compromissos sérios da nossa empresa. Os nossos produtos são concebidos e fabricados com materiais e componentes de alta qualidade, que respeitam o ambiente, reutilizáveis e recicláveis. Todavia, as diferentes partes que os compõem não são biodegradáveis. Os diretiva ambientais europeus regulam o fim de vida dos equipamentos eletrônicos. O objetivo popular é reduzir e avaliar o desperdício, evitar a periculosidade dos componentes delas e encorajar o reutilização de produtos.  O símbolo  anexado em nosso produto indica a necessidade de uma coleção seletivo e ordenou fora além de desperdício doméstico. Por conseguinte, você não deveria descartar nosso produto o (isto) lançando (lançando) simplesmente na natureza: • Você pode o (isto) (depósito) derrubar em um ponto de coleção de desperdício. • Se você comprar um dispositivo que tem características semelhantes, você pode pôr o (isto) apóie (mão) a seu vendedor durante a compra.

**DECLARATION DE CONFORMITÉ - EVIDENCE OF CONFORMITY - DECLARACION DE CONFORMIDAD
ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE -**

F Les produits énumérés ci-dessus sont conformes aux directives européennes 2004/108/CE du 15/12/04, 2006/95/CE du 12/12/06 qui inclut la directive 73/23/CEE modifiée 93/68/CE, et la norme de sécurité IEC 60335-1:2001 (4 ^e Edition) (incl. Corrigendum 1:2002) & IEC 60335-2-60.	GB The products listed above are in accordance with the European directives 2004/108/EC dated 15/12/04, 2006/95/EC dated 12/12/06 which includes directive 73/23/EEC amended by 93/68/EEC, the IEC 60335-1:2001 (4 th Edition) safety standard (incl. Corrigendum 1:2002) & IEC 60335-2-60.	E Los productos mencionados anteriormente son de conformidad con las directivas europeas 2004/108/CE del 15/12/04, 2006/95/CE del 12/12/06, que incluye la Directiva 73/23/CEE modificada 93/68/CE, y la norma de seguridad IEC 60335-1:2001 (4 ^a edición) (incluye Corrección de errores de 1:2002) e IEC 60335-2-60.
D Die oben aufgeführten Produkte stehen im Einklang mit den Europäischen Richtlinien 2004/108/EG vom 15.12.04, geändert 2006/95/EG vom 12.12.06, die Richtlinie 73/23/EWG enthält durch 93/68/EWG, die IEC 60335-1:2001 (4. Auflage) Sicherheitsnorm (inkl. Corrigendum 1:2002) und IEC 60335-2-60 &.	IT I prodotti dichiarati sopra, sono conformi alle norme Europee 2004/108/CE del 15/12/04, 2006/95/CE del 12/12/06 che include la direttiva 73/23/CEE modificata 93/68/CE, e la norma di sicurezza IEC 60335-1:2001 (4 ^a Edizione) (incl.correzione 1:2002) e IEC 60335-2-60.	P Os produtos da lista acima cumprem as directivas europeias 2004/108/CE de 15/12/04, 2006/95/CE de 12/12/06 que inclui a directiva 73/23/CEE modificada 93/68/CE, bem como a norma de segurança IEC 60335-1:2001 (4 ^a Edição) (incl. Emenda 1:2002) e IEC 60335-2-60.

**CERTIFICAT DE GARANTIE - WARRANTY CERTIFICATE - CERTIFICADO DE GARANTÍA
GARANTIESCHEIN - CERTIFICATO DI GARANZIA - CERTIFICADO DE GARANTIA**

F <i>Conserver ce certificat et le ticket d'achat. Le numéro de garantie indiqué sur cette carte sera nécessaire pour toute réclamation. IMPORTANT: Lire et suivre attentivement les instructions de montage et d'utilisation du produit que vous venez d'acquérir afin d'éviter d'éventuels problèmes. IL EST TRES IMPORTANT DE SUIVRE LES CONSEILS DE SECURITE</i>	GB <i>The user must keep this card and the ticket of purchase. For any claim he will have to communicate to us the guarantee number indicated in this card. VERY IMPORTANT: Please read and follow carefully the instructions for assembly and use of the product which you have just acquired, to avoid possible problems. IT IS VERY IMPORTANT TO FOLLOW THE SAFETY PRECAUTIONS.</i>	E <i>El usuario debe conservar esta tarjeta y el ticket de compra. Para cualquier reclamación deberá comunicarnos el número de garantía. MUY IMPORTANTE: Lea y siga cuidadosamente las instrucciones de montaje y uso del producto que acaba de adquirir para evitar posibles problemas. ES MUY IMPORTANTE PARA SEGUIR LAS CONSEJOS DE SEGURIDAD.</i>
D <i>Der Benutzer muss wahren Sie diese Karte und das Ticket erworben haben. Für Reklamationen jeder Art müssen mit uns kommunizieren die Garantie Nummer dieser Karte angezeigt. SEHR WICHTIG: Bitte sorgfältig lesen und befolgen Sie die Anweisungen für die Montage und die Verwendung des Produkts, das Sie gerade erworben haben, um mögliche Probleme zu vermeiden. ES IST SEHR WICHTIG DIE Sicherheitsvorschriften einzuhalten.</i>	IT <i>Conservare questo certificato ed il biglietto d'achat. Il numero di garanzia indicata su questa carta sarà necessario per ogni reclamo. IMPORTANDO: Leggere e seguire attentamente le istruzioni di montaggio e d'utilisation del prodotto che venite d'acquérir per d'éviter d'éventuels problemi. È MOLTO IMPORTANTE DI SEGUIRE I CONSIGLI DI SICUREZZA</i>	P <i>O utente deve conservar este cartao e o vale de compra. Para qualquer reclamação deverá comunicar o número de garantia. MUITO IMPORTANTE: É favor de ler e de seguir cuidadosamente as instruções de montagem e de utilização do produto que acaba de comprar, para evitar quaisquer problemas. É MUITO IMPORTANTE SEGUIR OS CONSELHOS DE SEGURANÇA</i>

*Cachet du revendeur / Distributor's stamp/ Sello del distribuidor /
Stempel des einzelhandlers /Timbro rivenditore /Selo do distribuidor*

**Fabriqué par / Manufactured by /Fabricado por
Hergestellt von/Fabricado por / Fabricato da**

POOL TECHNOLOGIE
Zac des Jasses
115 rue de l'Oliveraie
34130 Valergues – France
www.pool-technologie.com
contact@pool-technologie.fr